

Министерство культуры Республики Крым  
Государственное бюджетное учреждение культуры  
Республики Крым  
«Крымская республиканская универсальная  
научная библиотека им. И. Я. Франко»

Отдел иностранной литературы

**ОБУЧЕНИЕ – ПУТЬ К ОБЩЕНИЮ**  
**Иностранные языки и языки Российской Федерации**

Научно-вспомогательный указатель литературы

**Вып. 16, ч. 1**  
**Книги. Сборники**

Симферополь  
2021

УДК 016:37.016:811

ББК 91.90:74.268.1

0-267

*Выходит ежегодно с 2005 года.*

Обучение – путь к общению : научно-вспомогательный указатель литературы / Министерство культуры Республики Крым, Крымская республиканская универсальная научная библиотека им. И. Я. Франко, Отдел иностранной литературы ; [составитель Л. В. Алферова]. – Симферополь. – 2005–.

Вып. 16 : Иностранные языки и языки Российской Федерации, ч. 1 : Книги. Сборники. – 2021. – 184 с.

Библиографический указатель «Обучение – путь к общению» включает библиографические описания книг по лингвистике, языкознанию и языкам, поступивших в фонд Крымской республиканской универсальной научной библиотеки им. И. Я. Франко в 2020 году.

Издание адресовано научным работникам, учителям и преподавателям, а также студентам языковых и неязыковых вузов, учащимся средних школ с преподаванием ряда предметов на иностранном языке.

**Ключевые слова:** *языкознание, образование, иностранные языки, русский язык, теория, практика, методика, из опыта школы, вопросы подготовки учителя, страноведение, конспекты уроков, внеклассная работа, грамматика, ЕГЭ, речевая деятельность, тексты для чтения.*

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Знание языков сегодня становится жизненно необходимым. Это обусловлено тем, что сейчас основным вектором развития является глобализация: возникает общая мировая культура, соединяются национальные традиции, усиливается сотрудничество между странами. Мир не стоит на месте, он постоянно совершенствуется, и, для обмена опытом, очень важно находить общий язык с представителями других стран.

Изучение иностранного языка является актуальным для любого активного человека, который хочет учиться и работать, реализовать свои способности, свободно путешествовать, общаться с представителями других стран.

В идеале образованный, амбициозный человек должен владеть несколькими иностранными языками, постоянно их совершенствовать и улучшать, потому что изучение иностранных языков – совсем не скучный процесс. Это творческое, увлекательное занятие, которое развивает мировоззрение, позволяет совершенствовать логическое мышление, умение выражать свои мысли кратко и четко.

Любому специалисту, если он хочет преуспеть в своей области, знание иностранного языка жизненно важно. Поэтому мотивация к изучению его резко возросла. Изучение иностранных языков помогает лучше понять значение слов родного языка, проследить влияние одного языка на другой.

Существует множество различных методик и способов преподавания разных языков, а также огромный перечень пособий, выбор которых зависит лишь от ваших предпочтений, вкусов и фантазии.

Каждому, кто изучает или собирается изучать язык, нужно ориентироваться в потоке новой информации.

С 2005 года сотрудниками отдела иностранной литературы издается научно-вспомогательный указатель литературы «Обучение – путь к общению», который содержит вспомогательные указатели: именной, предметный, указатель языков и серий.

Ежегодник предназначен для быстрого нахождения теоретических и практических данных по методике преподавания языков, страноведению, межкультурной коммуникации. Из-

дание используется в основном в справочной работе, но может быть полезным для исследователей, занимающихся изучением истории преподавания какого-либо языка.

Весь годовой поток литературы в данном указателе собран очень компактно, максимально удобен для пользователя. Приведены аннотации издательств.

Внутри каждого отдела информация расположена по УДК. Алфавитное расположение источников означает, что выдерживается строгий словный алфавит заголовков библиографического описания (авторов или заглавий). Отдельно выстраивается алфавитный ряд на кириллице (русский язык, украинский и т. п.) и ряд на языках с латинским написанием букв (английский, французский, немецкий и т. п.). Каждая библиографическая запись содержат ключевые слова.

Весь материал просмотрен *de visu*.

Основным источником литературы является электронный каталог книг Государственного бюджетного учреждения культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека им. И. Я. Франко» за 2020 год.

Указатель составлен согласно действующим стандартам на библиографическое описание документов ГОСТ Р 7.0.100–2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» и ГОСТ Р 7.0.12–2011 «Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила».

Указатель содержит 189 библиографических записей со сквозной нумерацией.

Ежегодник предлагается в помощь тем, кто изучает и преподаёт иностранные языки, путешествует и интересуется историей, культурой, обычаями разных стран.



# 81 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЯЗЫКИ. ЛИНГВИСТИКА

---

## 81'1 Лингвистика в целом. Общее языкознание

1. **Алексеева М. В.** Типологические особенности научного текста : текстовая типология научного изложения : на примере франкоязычной научно-исторической литературы XIX–XX вв. / М. В. Алексеева. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 119 с. – ISBN 978-5-9710-5917-2.

ТИПЫ РЕЧИ, КОММУНИКАТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА, КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА, НАУЧНЫЙ СТИЛЬ, ЛИНГВИСТИКА ТЕКСТА.

*В книге исследуются семантико-языковые особенности текстовых типов дискурса – описания, повествования и рассуждения на примере франкоязычной научно-исторической литературы XIX–XX вв. Данные типы дискурса (типы речи), известные с античности, присущи текстам любой без исключения стилистической принадлежности. Они являются также языковыми универсалиями, которые могут изучаться на материале различных неродственных языков и в сопоставительном аспекте. Это обусловлено тем, что выделяемые текстовые типы речи основаны на общесмысловом значении дискурса.*

*Сочетание указанных типов речи, тесно связанное с общими семантико-смысловыми признаками разновеликих (чаще крупных) сегментов дискурса, успешно может рассматриваться с позиций комплексного подхода, исходя из различных лингвистических парадигм – структурной, коммуникативной и когнитивной.*

2. **Балли Ш.** Язык и жизнь / Ш. Балли ; перевод с французского И. И. Чельшевой и Е. В. Вельмезовой ; вступительная статья В. Г. Гака. – Изд. стер. – Москва : URSS : Едиториал УРСС, 2018. – 230 с. – (Женевская лингвистическая школа). – ISBN 978-5-354-01603-7.

РЕЧЬ, ОБЩЕСТВО, СИСТЕМА ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК, РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА, СТИЛИСТИКА.

*Выдающийся швейцарский языковед Шарль Балли – яркий представитель Женевской лингвистической школы, ученик Фердинанда де Соссюра, является одним из основоположников современной функциональной стилистики. В данной книге он*

*исследует функционирование языка как средства выражения чувств и инструмента действия, который служит как каждому индивидууму, так и обществу в целом. Автор анализирует диалектику соотношения рационального и эмоционального в языке и речи, сопоставляя разные языки и разные стили одного языка. В книге читатель найдет также статьи Шарля Балли, которые показывают широту интересов этого ученого.*

*Книга будет интересна лингвистам всех специальностей, психологам, этнографам и всем, кто интересуется проблемами языка и речи.*

**3. Бурас М. М.** Истина существует : жизнь Андрея Зализняка в рассказах ее участников / М. Бурас. – Москва : Индивидуум, 2019. – 359 с. : фот. – ISBN 978-5-6042627-7-1.

РУССКИЕ ЛИНГВИСТЫ, РУССКИЕ УЧЕНЫЕ, ЛИНГВИСТИКА.

*Андрей Зализняк – великий русский лингвист, который доказал подлинность «Слова о полку Игореве» и сумел прочесть берестяные грамоты так, что мы теперь знаем, как говорил и чем жил Новгород тысячу лет назад. На его счету борьба со лженаучными лингвистическими теориями и «Грамматический словарь русского языка», на основе которого был построен поисковый алгоритм «Яндекса». «Истина существует» – первая биография Зализняка, собранная из его собственных рассказов и устных воспоминаний его родственников, друзей, коллег и учеников. Война и эвакуация, детское увлечение языками, учеба в Париже, грандиозные научные открытия и лекции, собиравшие тысячи человек, – в этой истории нашли отражение советский быт, европейская академия, голоса древней Руси, смутные девяностые и многое другое. Мария Бурас, ученица и давний друг Зализняка, поговорила с десятками людей и изучила множество документов, чтобы восстановить жизненный и творческий путь выдающегося ученого.*

**4. Бурлак С. А.** Происхождение языка : факты, исследования, гипотезы / С. Бурлак ; редактор О. Гриднева. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Альпина нон-фикшн, 2020. – 608 с. : ил. – ISBN 978-5-271-31205-2.

ГЛОТТОГЕНЕЗ, АНТРОПОЛОГИЯ, КОММУНИКАТИВНАЯ СИСТЕМА, НЕЙРОФИЗИОЛОГИЯ, АРХЕОЛОГИЯ, ГЕНЕТИКА, ЛИНГВИСТИКА, ГРАММАТИКА, МИР ЖИВОТНЫХ.

*Исследование вопроса о происхождении человеческого языка, или глоттогенеза, похоже на детектив: слишком много версий и улики-доказательства приходится собирать по крупицам. Причем крупницы эти – из разных наук.*

*Тут вам и антропология: у какого вида Ното сформировалась коммуникативная система, максимально близкая к современным человеческим языкам? И нейрофизиология: какие зоны нашего мозга «умеют» говорить? И археология: что могут сказать о процессе коммуникации орудия труда, ритуальные практики и наскальные рисунки? И генетика: как и какие гены передавали друг другу древние Ното, чтобы в итоге заговорить?*

*Ну и конечно, исследование глоттогенеза немыслимо без учета достижений лингвистики: как сформировалась и работает грамматика и как мы ее усваиваем, когда учим родной и иностранные языки? Но главное – был ли человеческий язык изначально един, или же в разных концах планеты независимо друг от друга возникло несколько праязыков?*

*В этой книге лингвист, доктор филологических наук Светлана Бурлак собрала, обобщила и изложила простым языком данные всех этих наук и выдвинула свою гипотезу происхождения языка.*

**5. Глазунова О. И.** *Философия языка и проблемы современной лингвистики* / О. И. Глазунова. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2020. – 389 с. – (Философия языка. История лингвофилософской мысли). – ISBN 978-5-9710-7312-3.

ФИЛОСОФСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ, СМЫСЛООБРАЗОВАНИЕ, ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНАЯ СИСТЕМА, ТЕОРИЯ СТРУН, СЕМАНТИЧЕСКИЙ ТРЕУГОЛЬНИК, СИНТАКСИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ, ПАДЕЖНАЯ СИСТЕМА ЯЗЫКА.

*В качестве объекта лингвистических исследований язык традиционно относился к сфере познания внутреннего мира человека: его изучение проходило автономно, в изоляции от естественно-научных дисциплин, описывающих законы строения и развития мира внешнего. Однако в наше время появились предпосылки для того, чтобы взглянуть на сложившуюся ситуацию комплексно.*

*В настоящей книге философские проблемы языкознания, связанные с вопросами смыслообразования, функционирования предположно-надежной системы и принципами совмещения формально-логических и содержательных структур в составе предложения, рассматриваются не только с позиций достижений современной физики, химии, биологии, синергетики, но и с точки зрения предшествующих им классических работ, которые во многом предвосхитили эти открытия.*

**6. Хомский Н.** О природе и языке : с очерком «Секулярное священство и опасности, которые таит демократия» = On nature and language. With an Essay on «The Secular Priesthood and the Perils of Democracy» / Ноам Хомский ; перевод с английского П. В. Феденко. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2021. – 286 с. – ISBN 978-5-9710-8128-9.

УНИВЕРСАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА, ЯЗЫКОВОЕ ЕДИНООБРАЗИЕ, ПАРАМЕТРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ, МИНИМАЛИСТСКАЯ ПРОГРАММА, ЯЗЫК И МОЗГ, ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ТЕОРИИ, ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА.

*В настоящей книге собраны лекции и интервью известного американского лингвиста и общественного деятеля Ноама Хомского, в которых он излагает свои взгляды на связь науки о языке с биологическими науками, на отношение между языком, мышлением и мозгом. В книге обсуждается подход, основанный на идее о том, что универсальная грамматика представляет собой систему принципов и параметров; этот подход обеспечивает потенциальное решение логической проблемы усвоения языка. Автор также говорит об экономном устройстве языка и описывает положения Минималистской программы. Заключительная глава отражает общественно-политический аспект деятельности автора – это очерк, посвященный критике роли интеллектуальной элиты западных стран в оправдании внешней политики этих государств или замалчивании ее негативных последствий.*

*Книга рекомендуется филологам, психологам, политологам, а также всем, кого интересуют проблемы языка в аспекте его связей с биологическими науками и проблемы политических веяний в современном мире.*

## 81'1 Конференции и конгрессы

7. **Конвергентные технологии XXI:** вариативность, комбинаторика, коммуникация : материалы IV Международной междисциплинарной научной конференции, Симферополь, 28–29 ноября 2019 г. / Министерство науки и образования Российской Федерации, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского, Институт иностранной филологии (структурное подразделение) ; общая редакция А. Д. Петренко. – Симферополь : Антиква, 2020. – 383 с. : ил. – ISBN 978-5-6043478-5-0.

Содерж. разд.: Язык и литература: конвергенция психо-, социо- и когнитивных практик ; Синергетика гуманитарных наук ; Человек и мир: научная комбинаторика, межотраслевая конвергенция.

ПСИХОПРАКТИКИ, СОЦИОПРАКТИКИ, КОГНИТИВНЫЕ ПРАКТИКИ, СИНЕРГЕТИКА, ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ, МЕЖОТРАСЛЕВАЯ КОНВЕРГЕНЦИЯ.

*В сборнике отражены направления работы и представлены статьи по докладам участников конференции. Междисциплинарный подход к изложению материалов, представленных в сборнике, открывает перспективные направления исследований и научного диалога и полилога в различных научных сферах. Сборник, ориентированный на широкий круг исследователей в области естественно-научных и социогуманитарных наук, представляет собой интерес как для молодых учёных, студентов, магистрантов, аспирантов, так и для опытных исследователей.*

*Материалы сборника можно рекомендовать к использованию в качестве дополнительной литературы по различным направлениям подготовки в высших учебных заведениях.*

8. **XII Крымские Международные Михайловские литературно-ономастические чтения** (19 сентября 2018 г.) : материалы конференции / Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского [и др.]. – Симферополь : [б. и.], 2018. – 94 с. – ISBN 978-5-6041129-3-9.

Содерж. разд.: Общие вопросы ономастики и ономообразования ; Региональная ономастика Крыма и Донбасса ; Ономастика и проблемы перевода ; Поэтонимология. Язык писателя.

ПОЭТОНИМОЛОГИЯ, ОНИМООБРАЗОВАНИЕ, РЕГИОНАЛЬНАЯ ОНОМАСТИКА, СОВРЕМЕННАЯ ОНОМАСТИКА, РУССКИЕ ОТЧЕСТВА, КРИМИНАЛЬНЫЕ КЛИЧКИ, ТОПОНИМЫ КРЫМА, АНТРОПОЭТОНИМЫ, ЖАР-ПТИЦА, ОБРАЗ, РЕГИОНАЛИЗМЫ, ЯЗЫК ПИСАТЕЛЯ, ПАУСТОВСКИЙ К., ЧЕХОВ А. П., ВОЛОШИН М. А.

*В сборнике представлены материалы XII Международных Крымских Михайловских литературно-ономастических чтений. Тезисы отражают результаты исследований в области региональной ономастики, топонимики, антропонимики, литературной ономастики (поэтонимологии).*

**9. XIII Крымские Международные Михайловские литературно-ономастические чтения** (18 сентября 2019 г.) : материалы конференции / Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского [и др.]. – Симферополь : Полипринт, 2019. – 174 с. – ISBN 978-5-6043331-7-4.

Содерж. разд.: Общие вопросы ономастики и ономообразования ; Региональная ономастика Крыма и Донбасса ; Ономастика и проблемы перевода ; Поэтонимология. Язык писателя.

ОНИМООБРАЗОВАНИЕ, ЯЗЫКОВЫЕ АНТИНОМИИ, МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ, РЕГИОНАЛЬНАЯ ОНОМАСТИКА, УРБАНОНИМЫ, ЯЗЫК ПИСАТЕЛЯ, ГРИБОЕДОВ А. С., АДОРНО Т., МУЗЫКАЛЬНАЯ ИДЕОНИМИЯ.

*В сборнике представлены материалы XIII Международных Крымских Михайловских литературно-ономастических чтений. Тезисы отражают результаты исследований в области региональной ономастики, топонимики, антропонимики, литературной ономастики (поэтонимологии).*

**10. Севастопольские Кирилло-Мефодиевские чтения** : сборник научных статей Международной научно-практической конференции (13 ; 2019 ; Севастополь) / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Севастопольский государственный университет, Гуманитарно-педагогический институт ; редколлегия: Л. В Адонина [и др.]. – Воронеж : Кварта ; Севастополь : Шико-Севастополь.

Вып. 13. – 2020. – 247 с. – Библиогр. в конце ст. – ISSN 2686-9098.

Содерж. разд.: Литературное наследие как объект переосмысления современной науки ; Актуальные вопросы совре-

менной лингвистики ; Методика преподавания гуманитарных дисциплин, актуальные проблемы личностно-развивающего образования ; Методика преподавания русского языка как иностранного.

ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ, ЛИНГВИСТИКА, МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ, ГУМАНИТАРНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ, ЛИЧНОСТНО-РАЗВИВАЮЩЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ, РУССКИЙ ЯЗЫК, ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК, АДОНИНА Л. В., ДАШКО Е. Л., МОРЯ Л. А., ХОМЕНКО Е. В., ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ЯЗЫКОЗНАНИЕ, ПЕДАГОГИКА, ИСТОРИЯ.

*Сборник содержит научные материалы докладов по актуальным вопросам литературоведения, лингвистики, педагогики, методической науки, истории.*

### **81'243 Практическое владение языком**

11. **Иванова А.** Как перестать учить иностранный язык и начать на нем жить / А. Иванова. – Москва : Манн, Иванов и Фербер, 2019. – 250 с. – Библиогр.: с. 247–250. – (МИФ. Личное развитие). – ISBN 978-5-00146-144-9.

МИФЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА, ПАМЯТЬ, СПОСОБНОСТИ, ПРИВЫЧКА, НАВЫКИ, УМЕНИЕ УЧИТЬСЯ, МОТИВАЦИЯ, ПРОЦЕСС ИЗУЧЕНИЯ.

*Это не учебник, а книга с практическими советами, лайф-хаками и кейсами, собранными автором за 25 лет изучения и преподавания языка, подкрепленными последними научными исследованиями.*

*Она не поможет «подтянуть» или «усовершенствовать» английский (или другой иностранный язык), чтобы через некоторое время снова его забыть. Выучить язык раз и навсегда невозможно в принципе, поскольку язык – это не диплом или сертификат, а целый мир, который можно и нужно изучать. То есть важен процесс, а не результат.*

*Анастасия Иванова рассказывает, как сделать этот процесс творческим, интересным и приносящим радость. Вы перестанете ассоциировать иностранный язык с зубрежкой правил, заучиванием слов и выполнением скучных упражнений. Язык будет для вас интересным хобби, способом отдохнуть, позаботиться о здоровье мозга, сделать жизнь ярче и насыщеннее и стать лучше.*

*Книга научит получать удовольствие от изучения языков и делать языки частью своей жизни.*

*Для любого уровня – от новичка до продвинутого.*

*Примеры в книге приведены на английском, однако она подойдет для изучения любого иностранного языка.*

*Лайфхаки тех, кто уже живет на иностранном языке, а также практические задания – но не на грамматику, а на включение языка в вашу жизнь.*

*Ответы на самые частые вопросы про иностранные языки и ваши отношения с ними.*

**12. Роулинг А.** Как заговорить на любом языке : увлекательная методика, позволяющая быстро и эффективно выучить любой иностранный язык / Алекс Роулинг ; перевод с английского Натальи Шаховой. – Москва : КоЛибри : Азбука-Аттикус, 2019. – 239 с. – Перевод изд.: How to Speak Any Language Fluently: Fun, stimulating and effective methods to help anyone learn languages faster. – ISBN 978-5-389-17141-1.

ВРЕМЯ, КУРСЫ, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, СЛОВА, ГРАММАТИКА, УСТНАЯ РЕЧЬ, АУДИРОВАНИЕ, ЧТЕНИЕ, ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, АКЦЕНТ, ИДИОМЫ, ТЕСТЫ, СЕРТИФИКАТЫ.

*«Постижение нового языка – чрезвычайно захватывающий процесс, бесконечный источник увлекательных задач и разнообразных развлечений. Эта книга пригодится вам на любом его этапе: и в самом начале пути, когда вы только ищете свой подход, и в разгар учебы, когда вы обдумываете, как продвигаться вперед. Вы найдете в ней свежие идеи и неожиданные перспективы, а также описания различных приемов, которые, как показала практика, позволяют овладеть иностранным языком быстрее, легче и с большим удовольствием. Вы увидите, что язык можно изучать разными путями. Надеюсь, что книга поможет вам найти свой. А теперь – вперед!» (Алекс Роулинг).*

**13. Сысоев П. В.** Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании : учебное пособие / П. В. Сысоев. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2019. – 262 с. : ил. – Библиогр.: с. 250–262. – ISBN 978-5-397-06692-1.

ИНФОРМАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ОБУЧАЮЩИХСЯ, ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ, ПОДКАСТЫ, БЛОГ-ТЕХНОЛОГИИ, ВИКИ-ТЕХНОЛОГИИ.

*Настоящая книга представляет собой учебно-методическое пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлениям подготовки 037500 «Лингвистика» и 032700 «Филология» (квалификация (степень) «бакалавр» и «магистр»). Пособие посвящено актуальным вопросам использования современных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в обучении иностранному языку. В нем рассматриваются следующие вопросы: основные направления и перспективы информатизации языкового образования, дидактические свойства и функции современных ИКТ, обеспечение информационной безопасности обучающихся в процессе реализации интернет-проектов, поиск и отбор материалов в сети Интернет для учебных целей, учебные интернет-ресурсы в обучении иностранному языку, цели обучения иностранному языку в рамках компетентностного подхода, блог-технология, вики-технология, подкасты, сервис «Твиттер» и лингвистический корпус в обучении иностранному языку.*

*Пособие адресовано студентам педагогических специальностей, учителям средних общеобразовательных школ и преподавателям иностранных языков, а также всем интересующимся теорией и методикой обучения иностранным языкам посредством современных информационных и коммуникационных технологий.*

**14. Чиршева Г. Н.** Возрастная билингвология : учебник и практикум для вузов / Г. Н. Чиршева. – 2-е изд. – Москва : Юрайт, 2020. – 166 с. – (Высшее образование). – Библиогр.: с. 158–166. – ISBN 978-5-534-11315-0.

*ДВУЯЗЫЧИЕ, ДЕТСКИЙ БИЛИНГВИЗМ, ИССЛЕДОВАНИЯ, ТИПЫ, БИЛИНГВАЛЬНОЕ ВОСПИТАНИЕ, ПРИНЦИПЫ, МЕТОДЫ, ТРИЛИНГВИЗМ, БИГРАМОТНОСТЬ.*

*Предлагаемый учебник раскрывает особенности детского билингвизма на ранних возрастных этапах, методы и принципы, применяемые родителями и воспитателями в ходе одновременного усвоения детьми двух языков. Описана история изучения детского билингвизма, различные типы двуязычия, особенности речевой деятельности детей-билингвов. Рассмотрены этапы овладения языками, типичные ошибки в их использовании, детские кодовые переключения и интерференция. Учебник дополнен*

заданиями и вопросами, ориентированными на самостоятельный поиск решения актуальных проблем билингвального воспитания.

Книга адресована студентам высших учебных заведений, обучающимся по гуманитарным направлениям, и всем интересующимся билингвальным воспитанием детей.

## 81'25 Перевод

15. **Алимов В. В.** Специальный перевод : практический курс перевода / В. В. Алимов, Ю. В. Артемьева. – Изд. 3-е, стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 204 с. – (Несерийное издание). – ISBN 978-5-9710-6257-8.

Содерж.: Введение ; Методическая записка ; Военный перевод ; Юридический перевод ; Экономический перевод ; Научный перевод ; Технический перевод ; Медицинский перевод ; Дополнительные тексты для перевода, реферирования и аннотирования.

*Настоящая книга представляет собой пособие по специальному переводу, под которым понимается передача письменных или устных текстов из различных отраслей науки, техники и деятельности человека средствами другого языка. Пособие состоит из 19 уроков, посвященных военному, юридическому, экономическому, научному, техническому и медицинскому переводу. Каждый урок включает лексику урока, комментарий, тренировочные упражнения и тексты для перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский. В конце книги содержатся дополнительные тексты для перевода, реферирования и аннотирования, взятые из отечественных и зарубежных источников.*

*Пособие рассчитано на студентов, изучающих практический курс специального перевода в дополнение к художественному и общественно-политическому (общему) переводу, а также на тех, кто хотел бы приобрести навыки перевода, реферирования и аннотирования специальных текстов.*

*Данное издание продолжает серию книг авторов, открытую книгой «Общественно-политический перевод» (М., URSS) и посвященную практическому курсу перевода.*

16. **Комиссаров В. Н.** Лингвистика перевода : [монография] / В. Н. Комиссаров ; предисловие М. Я. Цвиллинга. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2020. – 167 с. – ISBN 978-5-9710-7151-8.

Содерж. гл.: Общелингвистическая теория перевода ; Семантика перевода ; Прагматика перевода ; Стилистика перевода ; Моделирование перевода ; Норма перевода.

СЕМАНТИКА, ПРАГМАТИКА, СТИЛИСТИКА, МОДЕЛИРОВАНИЕ.

*Настоящая монография рассматривает проблемы лингвистики перевода в плане общей теории языка, его семантики, стилистики, нормативности. Речь идет о помощи, которую может оказать языкознание переводчику в плане выработки для него нормативных рекомендаций. Книга отражает результаты исследований автора, выдающегося отечественного филолога В. Н. Комиссарова (1924–2005), в области лингвистического анализа перевода.*

*Рекомендуется студентам, аспирантам, преподавателям филологических факультетов, редакторам, практикующим переводчикам и лицам, интересующимся проблемами перевода.*

17. **Оболенская Ю. Л.** Художественный перевод и межкультурная коммуникация / Ю. Л. Оболенская. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2019. – 262 с. – ISBN 978-5-397-06847-5.

КЛАССИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, КУЛЬТУРНОЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВО, ЯЗЫКОВОЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВО, РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА, «ПСЕВДОРУССКАЯ» ЛИТЕРАТУРА, ДИАЛЕКТИКА ПЕРЕВОДА, ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ПРОИЗВЕДЕНИЕ, ТЕКСТ, МОДАЛЬНОСТЬ, ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ, ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ БИЛИНГВИЗМ, ЯЗЫК ПЕРЕВОДА, АВТОРСКИЙ ПЕРЕВОД, ИСПАНСКАЯ ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ШКОЛА, ФРАНЦУЗСКАЯ КУЛЬТУРНАЯ ТРАДИЦИЯ, НЕМЕЦКАЯ КУЛЬТУРА, ПЕРЕВОДНАЯ ЛИТЕРАТУРА, ИСПАНОГОВОРЯЩИЙ МИР, ЕВРОПЕЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ КРИТИКА.

*Настоящая книга посвящена переводу как форме межкультурной коммуникации и содержит обзор теорий и концепций художественного перевода, видов перевода, его психолингвистических и социокультурных аспектов, а также истории переводов русской литературы XIX века в Испании и Латинской Америке. Интердисциплинарный подход к сложнейшим проблемам теории и практики перевода позволяет по-новому осмыслить их традиционную трактовку, а оригинальная авторская*

*концепция процесса перевода и критериев оценок его результатов выявляет психолингвистическую и социокультурную природу переводческой деятельности.*

*Для переводчиков, литературоведов, культурологов, специалистов по этнопсихолингвистике, социолингвистике и компаративистике, а также широкого круга читателей, интересующихся ролью перевода во взаимодействии культур и судьбами произведений отечественной литературы за пределами России.*

18. **Хайруллин В. И.** Перевод и фреймы / В. И. Хайруллин. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2020. – 141 с. – ISBN 978-5-397-05876-6.

**Содерж. гл.:** Что такое фрейм и что такое перевод ; Лингвокогнитивные аспекты перевода высказываний о материальном объекте ; Лингвокогнитивные аспекты перевода высказываний о пространстве ; Лингвокогнитивные аспекты перевода высказываний о времени ; Лингвокогнитивные аспекты перевода высказываний о действии.

СОВРЕМЕННОЕ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ, ТЕОРИЯ ФРЕЙМОВ, ПЕРЕВОД ВЫСКАЗЫВАНИЙ О ПРОСТРАНСТВЕ, ПЕРЕВОД ВЫСКАЗЫВАНИЙ О ВРЕМЕНИ, ПЕРЕВОД ВЫСКАЗЫВАНИЙ О ДЕЙСТВИИ, АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА, КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД.

*Настоящая книга представляет собой курс лекций по современному переводоведению. В ее основу положено исследование, проводившееся автором в течение ряда лет в Московском государственном лингвистическом университете и в университете Копенгагена.*

*В данной работе впервые проблемы перевода рассматриваются с точки зрения когнитивного подхода, являющегося одним из наиболее актуальных в современной науке. Во введении определяются понятия фрейма и перевода, последнее из которых автор рассматривает как вид языкового посредничества по преобразованию содержания текста исходного языка на другой (переводящий) язык посредством создания произведения, которое в коммуникативном, информативном и культурном отношении тождественно тексту исходного языка. Основная часть книги посвящена анализу способов организации знания в английском и русском языках относительно таких категорий, как материальный объект, пространство, время и действие.*

*Пособие предназначено для специалистов в области теории перевода, аспирантов, студентов гуманитарных специальностей и практикующих переводчиков.*

### **81'373.21 Топонимика**

**19. Топонимика Крыма** : сборник статей / [редколлегия: Ю. А. Беляев (ред.-сост.) и др.]. – Симферополь : Н.Орианда.

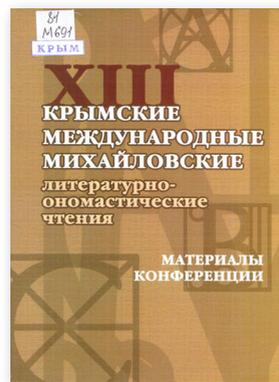
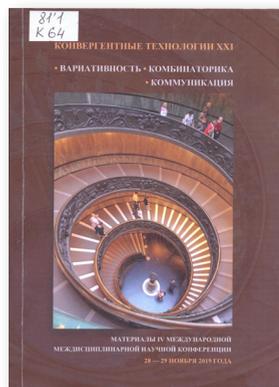
Вып. 3. – 2019. – 480 с., [24] л. ил. : ил. – ISBN 978-5-6042931-4-0.

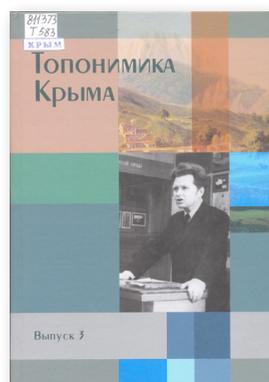
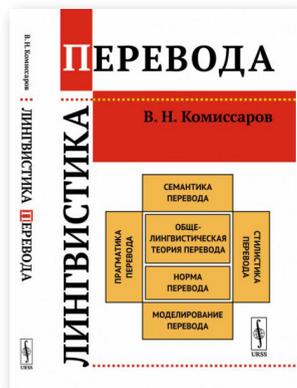
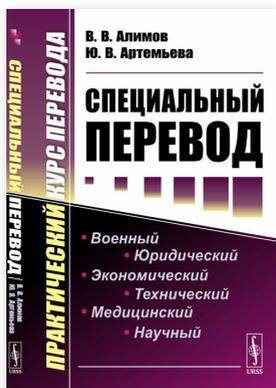
ДЫМНИКОВА Н. В., ЕФИМОВ А. В., КЕРИМОВ И. А., КИЗИЛОВ М. Б., КОЗЛОВ В. Ф., ЛЫСЕНКО А. В., САНЖАРОВЕЦ В. Ф., СЫРКИН В. М., ТИМИРГАЗИН А. Д., ТОПОНИМИКА, РЕСПУБЛИКА КРЫМ (РФ).

*Новый выпуск «Топонимики Крыма», подготовленный коллективом авторов, продолжает после значительного перерыва серию сборников «Топонимика Крыма 2010» и «Топонимика Крыма 2011», привлёкших внимание всех интересующихся вопросами крымской топонимики.*

*Книга рассчитана на историков, археологов, географов, этнографов, лингвистов и студентов, изучающих эти дисциплины. Она будет полезна и интересна краеведам и туристам, а также широкому кругу читателей.*







## 811 ЯЗЫКИ МИРА

811.11 ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

811.111 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

811.112.2 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

811.112.28 ИДИШ

811.112.6 АФРИКААНС

811.113.6 ШВЕДСКИЙ ЯЗЫК

811.131.1 ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

811.133.1 ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

811.134.2 ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

811.134.3 ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

811.135.1 РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК

811.14 ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

811.152.1 ИРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

811.161 СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ

811.161.1 РУССКИЙ ЯЗЫК

811.161.1 РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

811.161.3 БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК

811.162.1 ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

811.162.3 ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

811.163.41 СЕРБСКИЙ ЯЗЫК

811.19 АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

811.353.1 ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК

811.361 БАСКСКИЙ ЯЗЫК

811.411.16 ИВРИТ

811.411.21 АРАБСКИЙ ЯЗЫК

811.511.111 ФИНСКИЙ ЯЗЫК

811.512.143 КАРАИМСКИЙ ЯЗЫК

811.512.145(477.75) КРЫМСКОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК

811(=1:477.75-81) КРЫМЧАКСКИЙ ЯЗЫК

811.512.161 ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

811.512.162 АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ЯЗЫК

811.512.36 МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

811.521 ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

811.531 КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

811.581 КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

20. **Макаев Э. А.** Язык древнейших рунических надписей : лингвистический и историко-филологический анализ / Э. А. Макаев ; [под редакцией М. С. Кожуховой]. – 4-е изд. – Москва : URSS : Либроком, 2017. – 154, [2] с. – (История языков народов Европы). – Библиогр.: с. 146–155 и в подстроч. примеч. – ISBN 978-5-397-05890-2.

РУНОЛОГИЯ, РУНИЧЕСКОЕ КОЙНЕ, ФОНЕМЫ, ГРАФЕМЫ, РУНИЧЕСКАЯ ОНОМАСТИКА, СИМВОЛИЧЕСКИЕ РУНЫ, РУНОЛОГИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, РУНИЧЕСКОЕ ПИСЬМО, СТРУКТУРА СЛОВА.

*В книге известного российского филолога Э. А. Макаева намечается решение вопроса о принципах хронологии рунических надписей и ее соотношенности с хронологической периодизацией, разработанной археологами, а также выяснение статуса старших рунических надписей и их ареальная характеристика. Особое внимание уделяется проблемам рунической ономастики, имеющей принципиальное значение не только для рунологии в целом, но и для сравнительной грамматики германских языков и древнейшей истории германских племен.*

*Рекомендуется для скандинавистов, историков языка, а также всех, кто интересуется рунологией.*



21. **Разинкина Н. М.** Стилистика английского научного текста : [монография] / Н. М. Разинкина. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2020. – 211 с. – ISBN 978-5-397-07015-7.

Содерж.: Общая проблематика изучения стиля научной прозы ; Лингвостилистический анализ английской научной литературы XVI–XX вв.

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ, АНГЛИЙСКАЯ НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА, НАУЧНАЯ ПРОЗА, СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОППОЗИЦИИ, СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ.

*Монография посвящена лингвостилистическому анализу английской научной литературы XVI–XX вв. В ней рассматривается ряд процессов, способствовавших оформлению стилевой самостоятельности и языковой специфичности английской научной прозы. Проведенное исследование включает анализ вопросов, связанных с общей проблематикой изучения стиля научной литературы, в частности таких, как его основные признаки и место в системе общелитературного языка, а также роль стилистических оппозиций.*

*Книга рекомендуется языковедам-англистам, историкам языка, аспирантам и студентам-филологам.*

### Словари

22. **Мюллер В. К.** Англо-русский словарь : А-Z 250 000 слов ; Русско-английский словарь : А-Я 250 000 слов / В. К. Мюллер. – Москва : АСТ, 2016. – 1384 с. разд. паг. – (Английский с Мюллером). – ISBN 978-5-17-084108-0.

*Легендарный словарь В. К. Мюллера, выдержавший десятки изданий.*

*Настоящее издание представляет собой существенно дополненную версию. Словарь обогащен современной лексикой, в том числе разговорной терминологией из таких областей, как политика, бизнес, современная наука и технологии, массовые коммуникации, основными терминами, связанными с интернетом.*

*Предназначен для всех, кто активно занимается английским языком, для учащихся школ и высших учебных заведений, журналистов и переводчиков.*

23. **Рябцева Н. К.** Научная речь на английском языке : руководство по научному изложению : словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики : новый словарь-справочник активного типа / Н. К. Рябцева. – 8-е изд. стер. – Москва : Флинта, 2020. – 598 с. – Библиогр.: с. 598. – ISBN 978-5-89349-167-8.

*Словарь-справочник призван оказать специалистам многостороннюю языковую помощь в написании научных трудов на английском языке. справочник построен на представительном материале оригинальных английских научных текстов и содержит системно упорядоченные выражения, словосочетания, обороты и примеры, характерные для английского научного стиля и позволяющие просто, четко и ясно излагать свои мысли на английском языке и связывать их в единое целое – резюме, тезисы, доклад, статью, рецензию и т.д. справочник состоит из двух частей: комбинаторного словаря – «Словаря оборотов и сочетаемости общенаучной лексики» (ок. 5 000 словарных единиц и св. 30 000 оборотов и выражений) и «Руководства по научному изложению на английском языке» – предназначенного активизировать знания английского языка и его применение в создании текста, в противоположность переводу, требующему профессионального владения языком.*

*Для студентов, магистрантов, аспирантов, ученых и специалистов всех областей знания, владеющих английским языком в объеме, позволяющем читать научную литературу по своей специальности, а также для преподавателей, переводчиков, лингвистов, стилистов и филологов, чья деятельность связана с изучением, преподаванием или практикой перевода научных текстов на английский язык.*

24. **Стронг А.** Англо-русский, русско-английский словарь : международная транскрипция : 95 тысяч слов / А. Стронг. – Москва : Стандарт, 2018. – 639 с. – ISBN 978-5-906710-58-1.

*Англо-русский и русско-английский словарь Алана Стронга рассчитан на читателей с разной степенью языковой подготовки. С его помощью можно переводить тексты любой степени сложности, как с английского языка на русский, так и с русского на английский. Словарь содержит актуальную лексику и термины из различных областей знаний, новые слова и словосочетания, а также наиболее употребительные выражения.*

*Словарная база составляет 95 тысяч слов. В обеих частях книги словарные статьи снабжены общепринятой фонетической транскрипцией, основанной на международном фонетическом алфавите.*

*Словарь будет полезен как специалистам в области английского языка, так и самостоятельно изучающим язык.*

## **Учебные издания**

**25. Гончарова Н. Н.** Основы английской пунктуации : знаки препинания, небуквенные знаки, выделения / Н. Н. Гончарова. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 250 с. – ISBN 978-5-9710-6128-1.

ПУНКТУАЦИЯ АНГЛИЙСКАЯ, УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ, ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ, ПРАВИЛА ПЕРЕНОСА СЛОВ, АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ПРИЕМЫ ВЫДЕЛЕНИЯ, ГРАФИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПУНКТУАЦИЯ СВЯЗНОГО ТЕКСТА.

*Настоящее пособие содержит сведения по всем разделам пунктуации английского языка, включая правила употребления небуквенных знаков и приемов выделения, знаков препинания при оформлении перечней и библиографического аппарата изданий, правила переноса слов и употребления прописных и строчных букв, основы пунктуации связного текста. Оно также включает в себя разделы, посвященные основным принципам английской пунктуации и истории ее развития. В приложениях представлены правила написания аббревиатур и графических сокращений, чисел, дат и времени дня, правила оформления заголовков. В пособии учтены особенности британского и американского вариантов английского языка.*

*Пособие адресовано преподавателям английского языка, переводчикам, студентам языковых вузов, аспирантам, научным работникам и всем, кто хочет научиться правильному построению письменной речи на английском языке.*

**26. Ильющенко Н. С.** Английский язык для театра : учебное пособие по направлениям подготовки «Продюсерство» и «Актерское искусство» / Н. С. Ильющенко. – Москва : КДУ : Университетская книга, 2019. – 197 с. : ил. – Библиогр.: с. 197. – ISBN 978-5-91304-883-7.

ИЗВЕСТНЫЕ ДРАМАТУРГИ, АКТЕРЫ ТЕАТРА, ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ, ВИКТОРИНА, ЧТЕНИЕ, ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА, IBSEN H., SNEKHOV A., BRECHT B., O'NEILL E., ТАБАКОВ О., MIRREN H., FIENNES R., MIRONOV E., SHAKESPEARE W.

*Теоретическую основу данного курса составляют аутентичные работы англоязычных искусствоведов, содержащие информацию как по истории театра, так и по современному театральному искусству. Пособие включает в себя разделы с тематическими текстами и статьями, активный словарь, систему упражнений, нацеленных на развитие грамматических и лексических навыков.*

*Пособие направлено на последовательную отработку навыков и умений чтения, двустороннего перевода, ведения дискуссии в рамках профессионально ориентированной устной речи. Пособие может быть рекомендовано для студентов, изучающих английский язык на всех факультетах театральных вузов, а также для всех тех, кто интересуется театром и изучает английский язык самостоятельно.*

**27. Ионина А. А.** Английская грамматика XXI века : универсальный эффективный курс с ключами к упражнениям : учебное пособие для студентов по специальности 035700.62 «Лингвистика» (бакалавриат) / А. А. Ионина, А. С. Саакян. – 4-е изд. – Москва : Эксмо, 2020. – 490 с. – (Английская грамматика: просто и понятно). – ISBN 978-5-04-097214-2.

МЕСТОИМЕНИЕ, ГЛАГОЛ, ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, АРТИКЛЬ, МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, ИНФИНИТИВ, ГЕРУНДИЙ, ПРЕДЛОГИ.

*Пособие предназначено для желающих освоить курс базовой английской грамматики и разобраться во всех ее сложностях. Продуманный курс обучения включает в себя эффективное изучение и тренировку грамматического материала, а также освоение современной лексики. Последовательная программа курса, емкие объяснения, наглядные примеры, схемы и таблицы для лучшего запоминания пройденного помогут легко усвоить и систематизировать материал. Множество упражнений – от разнообразных тестовых заданий до переводов – направлено на тренировку и применение полученных знаний на практике. Все задания построены на современной лексике.*

*Пособие станет полезным дополнением к любому учебнику, поможет быстро и эффективно подготовиться к экзамену, повторить грамматический материал перед зарубежной командировкой или стажировкой. Оно предназначено для всех, кто*

*изучает язык самостоятельно, с преподавателем, на языковых курсах или в учебном заведении.*

**28. Мазурина О. Б.** Переписка с деловым партнером на английском языке : учебное пособие / О. Б. Мазурина. – Москва : Проспект, 2019. – 98 с. – Библиогр.: с. 97. – ISBN 978-5-392-30239-0.

ДЕЛОВЫЕ ПИСЬМА, ДЕЛОВЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СООБЩЕНИЯ, ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ФАКСИМИЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ, КОММЕРЧЕСКИЕ ПИСЬМА, ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА.

*Предлагаемое учебное пособие содержит методические указания к практическим занятиям по теме «Составление и оформление деловых писем», а также упражнения на закрепление умения писать деловые письма, факсимильные и электронные сообщения. В качестве примеров использованы аутентичные письма на русском и английском языках.*

*Предлагаемое пособие предназначено для бизнесменов, ведущих деятельность с партнерами из зарубежных стран, секретарей компаний, работающих с зарубежными партнерами, студентов, изучающих деловой английский язык и внешнеэкономическую деятельность.*

## **Учебные издания для самообразования**

**29. Барретт Г.** Безупречный английский = Perfect English Grammar. Самоучитель для начинающих / Грант Барретт ; перевод с английского З. Н. Игнашиной. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 223 с. : ил. – (Безупречный английский). – Библиогр.: с. 210–211. – ISBN 978-5-17-114729-7.

*Данное издание предназначено для изучения грамматики английского языка и развития «внутреннего чувства языка». Использование данного пособия возможно на любом уровне владения языком. Издание состоит из 17 глав, в которых рассматриваются наиболее актуальные вопросы английского языка.*

*Лингвист-эксперт Грант Барретт предлагает методы для улучшения коммуникативных навыков, композиционные рекомендации по написанию эссе и других письменных работ, разбирает особенности словоупотребления и приводит яркие запоминающиеся примеры.*

*Продуманная цветовая навигация поможет быстро сориентироваться в содержании книги и легко найти ответы на интересующие вопросы.*

**30. Державина В. А.** Все правила английского языка в схемах и таблицах ; Все правила английского языка для всех / В. А. Державина. – Москва : Linqua : АСТ, 2020. – 415 с. – (Эксклюзивный самоучитель) (Иностраннный для всех). – ISBN 978-5-17-100554-2.

*Данный справочник содержит базовый курс английской грамматики. Все правила проиллюстрированы примерами с переводом на русский язык. Простые таблицы и схемы помогут в кратчайшие сроки освоить или повторить любую грамматическую тему.*

*Грамматика дополнена полезными приложениями, которые пригодятся при изучении английского языка.*

*Справочник поможет восстановить свои знания, выполнять упражнения и домашние задания или готовиться к экзаменам.*

**31. Комнина А. А.** Английский без страха для тех, кому за... / А. А. Комнина ; иллюстрации Е. Москаленко. – Москва : Linqua : АСТ, 2020. – 382 с. : ил. – (Современный самоучитель). – ISBN 978-5-17-116367-9.

*Самоучитель создан специально для людей зрелого возраста, кто считает, что начинать учить иностранный язык уже слишком поздно.*

*Книга состоит из двух частей.*

*В первой части – 11 уроков с объяснением грамматики, текстами, диалогами и упражнениями. Текст напечатан крупно, произношение английских слов дается русскими буквами, долгий гласный звук традиционно помечен двоеточием, а ударный гласный выделен полужирным шрифтом. Материал подобран таким образом, что уже после первого урока изучающий начинает говорить. Во второй части – 8 тем с самыми необходимыми фразами для различных ситуаций.*

## **Учебные издания для высшей школы**

**32. Антонова И. Б.** Учимся выступать публично : политическая риторика и дебаты на английском языке : учебник для направлений

подготовки «Журналистика», «Лингвистика», «Международные отношения», «Политология», «Реклама и связи с общественностью», «Зарубежное регионоведение» / И. Б. Антонова. – Москва : РГГУ, 2019. – 446 с. – ISBN 978-5-7281-2196-1.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ПОЛИТИКА, ОРАТОРСКОЕ ИСКУССТВО, УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ ДЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ, ПУБЛИЧНАЯ РИТОРИКА, ПРЕЗИДЕНТСКАЯ РИТОРИКА, ПУБЛИЧНАЯ РЕЧЬ, НАВЫКИ ЧТЕНИЯ, ОРАТОРСКОЕ МАСТЕРСТВО.

*Основная цель учебника – обеспечить развитие навыков чтения, говорения и письма на базе тщательно отобранного англоязычного материала. Учебник может рассматриваться и в качестве перспективного дополнительного ресурса для овладения публичной речью и политической (президентской) риторикой.*

*Структура учебника и логика изложения материала в нем позволяют проводить занятия в форме творческого диалога / полилога/ дискуссии, что поможет студентам формировать самостоятельные высказывания с использованием соответствующих убеждающих стратегий, применять корректные языковые, смысловые и связующие средства риторического воздействия, совершенствовать вербальные и невербальные навыки ораторского искусства, принимать участие в дебатах.*

*Для студентов старших курсов гуманитарных направлений.*

**33. Байдикова Н. Л.** Английский язык для технических направлений (В1–В2) : учебное пособие для вузов обучающихся по инженерно-техническому направлению / Н. Л. Байдикова, Е. С. Давиденко. – Москва : Юрайт, 2020. – 171 с. – (Высшее образование) (Бакалавр. Академический курс). – Библиогр.: с. 168–171. – ISBN 978-5-534-08832-8.

*Цель учебного издания – заложить основы устной и письменной деловой коммуникации на английском языке в пределах общенаучной тематики, которая охватывает современные тенденции развития науки и техники. Структура пособия предусматривает речевую разминку; языковые и условно-речевые фонетические, лексические и грамматические упражнения; предтекстовые и послетекстовые упражнения на развитие умений чтения; речевые коммуникативные упражнения на*

*развитие умений говорения и письма. Помимо этого, в каждом разделе издания присутствует задание по обучению письменной речи, предполагающее использование интернет-ресурсов.*

**34. Белоусова А. Р.** Английский язык : для студентов сельскохозяйственных вузов : учебник для межвузовского использования в учебных организациях, реализующих программы ВО по специальности «Ветеринария»... / А. Р. Белоусова, О. П. Мельчина. – Изд. 6-е, испр. – Санкт-Петербург ; Москва ; Краснодар : Лань, 2020. – 350 с. : табл. – (Учебники для вузов. Специальная литература). – ISBN 978-5-8114-4745-9.

*Учебник предназначен для студентов, обучающихся по направлениям подготовки (специальностям): «Ветеринария», «Ветеринарно-санитарная экспертиза», «Биология», «Зоотехния».*

*Материал учебника подобран не только с учетом профессиональных интересов учащихся, но и с точки зрения его новизны и интереса, что способствует мотивации учащихся и стимулирует их к работе над иностранным языком. Авторами учитывался коммуникативный подход к обучению различным видам речевой деятельности, а также принципы интегрированного и индивидуального подходов: все разделы модулей включают дополнительные задания повышенной трудности, помеченные звездочкой.*

*В раздел для самостоятельного чтения вошли современные тексты из англоязычных периодических изданий, содержащие информацию по актуальным проблемам медицины, биологии, экологии, ветеринарии и т. д., которые могут быть полезны аспирантам и лицам, готовящимся к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку.*

**35. Бод Д.-М.** Kind regards : деловая переписка на английском языке : перевод с английского / Дон-Мишель Бод ; перевод Татьяна Гутман. – 2-е изд. – Москва : Альпина-Паблишер, 2019. – 314 с. – Перевод изд.: Executive Guide : to E-mail Correspondence / D.-M. Baude. – ISBN 978-5-9614-6530-3.

*АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ, ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА, ЭЛЕКТРОННЫЕ ПИСЬМА, ДЕЛОВЫЕ ПИСЬМА, СЕТЕВОЙ ЭТИКЕТ, ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ.*

*Умение вести деловую переписку по электронной почте на английском языке – одна из ключевых компетенций в бизнесе. От способности четко, грамотно и убедительно сформулировать мысль, от знания этикета деловой переписки может зависеть очень многое.*

*Дон-Мишель Бод, специалист по коммуникациям с мировым именем, на конкретных примерах из практики топ-менеджеров, маркетологов, специалистов по HR, юристов и многих других рассказывает об основах и тонкостях составления электронных писем на английском языке. К концу книги вы не только сможете написать четко структурированное послание, но и обогатите ваш лексикон новыми словами и выражениями.*

*После прочтения этой книги вы:*

- *узнаете, как составлять грамотные, понятные и лаконичные деловые письма на английском языке;*
- *получите в свой багаж более 60 шаблонов писем на английском для решения различных вопросов из практики отдела маркетинга, продаж, HR, юридического отдела и топ-руководства;*
- *расставите по полочкам все навыки и знания, которые успели получить на курсах английского и делового английского.*

**36. Бочкарева Т. В.** Задания для развития навыков разговорной речи : для обучающихся направления подготовки 37.03.01 «Психология» : учебно-методическое пособие / Т. В. Бочкарева ; Министерство образования и науки Российской Федерации [и др.]. – Симферополь : АРИАЛ, 2019. – 111 с. – Библиогр.: с. 108–109. – ISBN 978-5-907162-49-5.

*Учебное пособие направлено на развитие иноязычных коммуникативных навыков студентов факультета психологии. В учебную программу включены такие темы, как «Характер» и «Стресс». В пособии решаются проблемы, связанные с определёнными особенностями характера личности: «Проблемы интровертов», «Страх разрушает нас», «Стресс – сложная проблема».*

**37. Бочкарева Т. В.** Сборник текстов для развития навыков аналитического чтения : учебно-методическое пособие / Т. В. Бочкарева ; Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского. – Москва : ИНФРА-М, 2019. – 113 с. – (Высшее образование – Бакалавриат). – Библиогр.: с. 112–113. – ISBN 978-5-16-015271-4.

*Цель данного пособия – сформировать умение анализировать и интерпретировать информацию, заключенную в тексте, совершенствовать коммуникативную компетенцию. Пособие состоит из пяти тем: клиническая психология, психотерапия и консультирование, возрастная психология, семейная психология, тексты для дополнительного чтения.*

**38. Гвишиани Н. Б.** Терминология в обучении английскому языку с «Глоссарием лингвистических терминов» = Terminology in English Language Teaching with a Glossary of Russian-English linguistic terms : (на английском языке) : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению «Филология», специальности «Английский язык и литература» / Н. Б. Гвишиани. – Изд. 2-е. – Москва : URSS : Ленанд, 2019. – 157 с. – ISBN 978-5-9710-6043-7.

ЯЗЫКОЗНАНИЕ, ТЕРМИНОЛОГИЯ, АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ ДЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ.

*В пособии рассматриваются теоретические и практические проблемы использования лингвистической терминологии при чтении курсов теории английского языка и проведении практических занятий, семинаров и т. п. Пособие содержит русско-английский глоссарий терминов по грамматике и лексикологии.*

*Предназначено для студентов, аспирантов и преподавателей филологических факультетов университетов, а также педагогических институтов и институтов иностранных языков.*

**39. Дудник Л. В.** Решение деловых проблем на английском языке (коммуникативный аспект) : учебное пособие [для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлениям подготовки 38.04.01 «Экономика», 38.04.02 «Менеджмент», 38.04.03 «Управление персоналом», 38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»] / Л. В. Дудник, Т. С. Путиловская. –

Москва : ИНФРА-М, 2020. – 126 с. – (Высшее образование – Магистратура). – Библиогр.: с. 126. – ISBN 978-5-16-013733-9.

*Учебное пособие направлено на формирование и развитие умения решать деловые проблемы с использованием английского языка и овладение компетенциями, необходимыми для коллективного обсуждения на английском языке и решения деловых проблем, возникающих в профессиональной деятельности.*

*Соответствует требованиям Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования последнего поколения.*

*Учебное пособие предназначено для магистров, обучающихся английскому языку в рамках подготовки по направлениям: 38.04.01 «Экономика», 38.04.02 «Менеджмент», 38.04.03 «Управление персоналом», 38.04.04 «Государственное и муниципальное управление», 38.04.08 «Финансы и кредит», 43.04.03 «Гостиничное дело», 27.04.05 «Инноватика», 39.04.01 «Социология».*

**40. Знаменская Т. А.** Английская стилистика: теоретические и практические аспекты : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 030500 «Профессиональное обучение (по отраслям)» / Т. А. Знаменская. – Изд. 7-е, доп. – Москва : ЛЕНАНД, 2019. – 247 с. – Загл. обл.: English Stylistics : Theoretical and Practical Aspects. – ISBN 978-5-9710-5960-8.

*СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ ДЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ.*

*Настоящее учебное пособие освещает ключевые проблемы стилистики английского языка и включает главы: предмет и задачи курса, выразительные средства языка, грамматическая стилистика, теория функциональных стилей, основы стилистики декодирования, глоссарий стилистических терминов. В каждой главе актуализация теоретических положений опирается на систему практических заданий, которые могут быть использованы как на семинарских занятиях, так и для самостоятельной работы.*

*Данное переработанное и дополненное издание содержит новый раздел о наиболее современных теориях в стилистических исследованиях, включая когнитологию и фоносемантику.*

*Учебное пособие предназначено для студентов факультетов*

*иностранных языков, а также всех, кто изучает дисциплину «Стилистика английского языка».*

**41. Кислицына Н. Н.** Английский язык в сфере активного и экологического туризма : учебно-методическое пособие для обучающихся по направлению подготовки 05.03.02 «География», 05.03.06 «Экология и природопользование», 43.03.02 «Туризм» (очной и заочной форм обучения) / Н. Н. Кислицына, Е. С. Шестакова, Н. В. Арбузова. – Симферополь : Антиква, 2020. – 89 с. : ил. – Библиогр.: с. 86–89. – ISBN 978-5-6043478-4-3.

*Учебно-методическое пособие «Английский язык в сфере активного и экологического туризма» предназначено для обучающихся по направлениям подготовки 05.03.06 «Экология и природопользование», 05.03.02 «География», 43.03.02 «Туризм» (очной и заочной форм обучения), владеющих английским языком на уровне Pre-Intermediate и Intermediate.*

*Пособие представляет материал по темам: «Формы рельефа и водные объекты», «Флора», «Фауна», «Особо охраняемые природные территории», «Экологический туризм», «Пеший туризм: хайкинг и треккинг». Тексты включают аутентичные профессионально-ориентированные материалы, что дает возможность совершенствовать навыки владения английским языком и получить информацию о тенденциях развития в индустрии экологического туризма в мире. Каждый тематический раздел представлен блоками страноведческих и крымоведческих материалов и снабжен блоком активной лексики.*

*Структура пособия предполагает развитие всех навыков речевой деятельности.*

**42. Комаров А. С.** Руководство по написанию эссе на английском языке : учебное пособие / А. С. Комаров ; Финансовый университет при правительстве Российской Федерации, Департамент языковой политики. – 2-е изд., испр. – Москва : РУСАЙНС, 2020. – 144 с. – Библиогр.: с. 143–144. – Загл. тит. листа: A Guide to Successful Essay Writing. – ISBN 978-5-4365-4585-1.

*Учебное пособие по английскому языку предназначено для самостоятельной работы студентов по написанию эссе как обязательного задания, предусмотренного рабочими учебными*

программами и планами в курсах изучения делового и профессионального иностранного языка.

Целью данного пособия является формирование и развитие у студентов навыков письменной речи на английском языке на примере такого вида творческого задания как написание эссе. Пособие содержит в себе систематизированный информационный материал справочного характера и упражнения, направленные на активную форму работы по структурно-содержательному и языковому оформлению разных видов эссе. Упражнения снабжены образцами для проверки правильности выполнения заданий студентом.

*Публикуется в авторской редакции.*

**43. Кузнецов С.** Speak and Write like the Economist = Говори и пиши как the Economist / Сергей Кузнецов. – 2-е изд., доп. и перераб. – Москва : Альпина Паблишер, 2020. – 571 с. – ISBN 978-5-9614-6522-8.

*В этой книге собраны лучшие образцы утонченного английского языка, которые позволят читателю блеснуть полученными знаниями в самом высокообразованном обществе. Автор предлагает результаты десятилетней кропотливой работы с наиболее авторитетным деловым еженедельником на английском языке – журналом The Economist.*

*Полезная и увлекательная книга предназначена для тех, кто готов оставить рутину, уделить время тонкостям живого языка и неожиданно для себя и окружающих начать думать, говорить и писать как The Economist.*

**44. Медведева Н. Е.** Практическое пособие по развитию навыков деловой письменной речи : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным специальностям / Н. Е. Медведева. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2020. – 214 с. – ISBN 978-5-397-07544-2.

КОРОТКИЕ СООБЩЕНИЯ, ОБЩЕНИЕ, ФАКСЫ, МЕМОРАНДУМ, РЕЗЮМЕ, ДЕЛОВЫЕ ПИСЬМА, ДЕЛОВАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ.

*В настоящем учебном пособии в краткой, доступной и занимательной форме рассмотрены основные вопросы, касающиеся ведения деловой документации, общепринятого в международ-*

ной практике и отечественном делопроизводстве. Книга является актуальным пособием, содержащим полезную информацию, аутентичные материалы и различные типы экзаменационных заданий для успешной подготовки к формату международных сертификационных экзаменов (BEC, ICM, LCCI и др.).

*Пособие поможет усовершенствовать навыки деловой письменной речи на английском языке и отточить стиль ведения деловой корреспонденции как тем, кто только начинает свою профессиональную деятельность, так и тем, кто уже активно работает в компаниях в самых различных должностях.*

**45. Мошняга Е. В.** Английский язык для изучающих туризм (A2–B1+) : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным направлениям / Е. В. Мошняга. – 6-е изд., испр. и доп. – Москва : Юрайт, 2020. – 267 с. – Библиогр.: с. 260–267. – ISBN 978-5-534-10436-3.

*Пособие знакомит обучающихся с основными видами туризма и туристской деятельности, типами туристских компаний, гостиниц и ресторанов, функциями персонала в индустрии туризма и гостеприимства посредством включения в профессиональную коммуникацию специальной терминологической лексики и активизации различных видов речевой деятельности.*

*Соответствует актуальным требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.*

*Для студентов, обучающихся по туристским специальностям и изучающих английский язык, а также преподавателей и специалистов, работающих в туризме (уровень владения английским языком A2–B1+ по шкале CEFR).*

**46. Мухин С. В.** История английского языка = Engliscrc Spr?ce St?r = Historie of the Englishe Tonge = History of the English Language : учебник / С. В. Мухин, Е. Б. Морозова. – Москва : URSS : Ленанд, 2020. – 260 с. : ил. – ISBN 978-5-9710-6984-3.

АЛФАВИТ, ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, ЗАИМСТВОВАНИЯ, ГЛАСНЫЕ, ГЛАГОЛЫ, ГЕМИНАЦИЯ, ГЕРУНДИЙ, ДИФТОНГИ, СОГЛАСНЫЕ, ИНФИНИТИВ, КНИГОПЕЧАТАНИЕ, ЛЕКСИКА, ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК, МЕЖДОМЕТИЕ, НАКЛОНЕНИЕ, СИНТАКСИС, ОРФОГРАФИЯ, ПАДЕЖ, ПРЕДЛОГ, РЕДУКЦИЯ, ТОПОНИМИКА, УДАРЕНИЕ, МЕСТОИМЕНИЯ, ЧАСТИЦА, ФРАЗЕОЛОГИЯ, ЭПЕНТЕЗА, ХРИСТИАНИЗАЦИЯ.

*В основу учебника положен курс истории английского языка, преподаваемый в течение ряда лет аспирантам и соискателям, обучающимся в аспирантуре МГИМО МИД России по специальности 10.02.04 «Германские языки». Учебник построен по тематическому принципу и содержит теоретический материал по основным фактам и явлениям исторической фонологии, лексикологии, морфологии и синтаксиса английского языка. Задания к темам позволяют проконтролировать степень усвоения материала. Уникальная особенность подачи материала состоит в том, что все темы, представленные в учебнике, расположены в алфавитном порядке и имеют примерно одинаковый объем: каждая из них занимает одну страницу.*

*Предназначается для соискателей ученой степени по специальностям 10.02.04 – «Германские языки» и 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», а также для студентов языковых вузов и факультетов иностранных языков.*

**47. Мухортов Д. С. Idioms Time! : пособие по идиоматике английского языка : учебное пособие / Д. С. Мухортов. – Изд. 2-е, испр. – Москва : URSS : Ленанд, 2020. – 197 с. : ил. – ISBN 978-5-9710-7034-4.**

*Данное учебное пособие предназначается для студентов гуманитарных вузов и учащихся школ с углубленным изучением иностранного языка, которые рассматривают идиоматику английского языка как неотъемлемую часть лингвокультуры и лингвосистемы.*

*Предлагаемые поурочные планы освободят учащихся от дополнительной проработки специфичного материала, а преподавателю всегда позволят наполнить свои занятия чем-то новым, интересным и полезным.*

*Вся лексика в пособии переведена и проработана на целом ряде лексико-грамматических и коммуникативных упражнений, а к наиболее сложным с точки зрения узуса словам и выражениям даны примеры и этимологический комментарий. Все это делает Idioms Time! удобной и надежной методической разработкой в использовании на уроке и дома.*

48. **Мухортов Д. С.** Political English. An Advanced Mass Media Course = Учебное пособие по английскому языку в сфере политики и международных отношений : для студентов на продвинутом уровне изучения языка (по материалам СМИ) : [по дисциплинам ОПД. Ф.04 «Основной язык/языки» по направлению 031000 «Филология»] / Д. С. Мухортов. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2019. – 231 с. – (Несерийное издание). – ISBN 978-5-397-06581-8.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ, ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ, ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ, ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ, ТЕКСТОВОЙ МАТЕРИАЛ.

*Данное пособие предназначено для студентов старших курсов факультетов политологии, международных отношений, журналистики и переводоведения. Актуальный текстовый материал и тщательно разработанный учебно-методический комплекс учат студента лексико-фразеологическому маневрированию, помогают обогатить словарный запас по специальности, развивают умение полемизировать, а также способствуют развитию навыков аргументации на английском языке.*

*В 17 разделах пособия поднимаются такие темы, как российские национальные интересы, взаимоотношения России с Украиной, Грузией и США, проблемы российской армии, фальсификации на выборах, последствия экономического кризиса, будущее СНГ, подъем Китая, уроки Второй мировой войны и права человека.*

49. **Новикова В. Н.** Horticultural and Landscape Design in English = Садово-парковый и ландшафтный дизайн на английском языке : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению подготовки 4.35.03.10 «Ландшафтная архитектура» (квалификация «бакалавр») / В. Н. Новикова. – Москва : КУРС : ИНФРА-М, 2020. – 109 с. : ил. – Библиогр.: с. 108. – ISBN 978-5-906818-89-8.

*Учебно-методическое пособие составлено в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 35.03.10 «Ландшафтная архитектура» и учебной программы дисциплины «Иностранный язык». Пособие пред-*

назначено для студентов 1-2 курсов инженерных направлений подготовки, изучающих английский язык.

*Цель данной работы – подготовить бакалавров к практическому использованию иностранного (английского) языка в профессиональной деятельности для осуществления межкультурной устной и письменной коммуникации.*

*Каждая глава пособия содержит упражнения и тексты научно-познавательного характера различной степени сложности, что позволит преподавателю работать со студентами разного уровня владения языком.*

### **Книги для чтения**

**50. Английские легенды.** Сэр Гавейн и Зеленый Рыцарь / пособие подготовил Андрей Еремин ; редактор Илья Франк. – Москва : ВКН, 2019. – 255 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1403-8.

*Племянник короля Артура благородный сэр Гавейн должен принять вызов таинственного Зеленого Рыцаря...*

*Один из самых известных рыцарских романов, чья история уходит корнями в далекое Средневековье, адаптирован в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих английский язык и интересующихся английской культурой.*

**51. Английские сказки для девочек = English Fairy Tales for Girls :** упражнения, комментарии и словарь / адаптация текста, комментарии и упражнения: Д. Л. Абрагина, С. А. Матвеева, Е. В. Лаптев ; иллюстрации И. В. Кульбицкой, М. М. Салтыкова. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 159 с. – (Легко читаем по-английски). – ISBN 978-5-17-104439-8.

Cont.: Beauty and the Beast ; Cinderella ; Sleeping Beauty ; Rapunzel ; Little Red Riding Hood ; Snow White and the Seven Dwarfs.

Содерж.: Красавица и чудовище ; Золушка ; Спящая красавица ; Рапунцель ; Красная шапочка ; Белоснежка и семь гномов.

*В книге вас ждут замечательные сказки на английском языке, которые будут интересны всем. Адаптированные тексты сопровождаются комментариями к словам и выражениям, вызывающим затруднения. После каждой сказки следуют упражнения для проверки понимания прочитанного. В конце книги расположен словарь, содержащий лексику из текстов.*

*Издание предназначено для тех, кто только начинает изучать английский язык (уровень I – Elementary).*

**52. Английский XXI века.** Джон Смит. Влюбиться так легко! Новые истории с сюрпризом / пособие подготовил Андрей Еремин ; редактор Илья Франк. – Москва : ВКН, 2019. – 287 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1453-3.

Cont.: Do You Know Who I Am? ; A Dangerous Game ; It's So Easy to Fall in Love! ; Jodie's Luck ; A Lonely Heart Breaks Easily ; Don't Lock the Door to Your Heart ; You Never Know!

Содерж.: Как читать эту книгу ; Вы знаете, кто я? ; Опасная игра ; Влюбиться так легко! ; Счастье Джоди ; Одинокое сердце разбивается легко ; Не запирай дверь к своему сердцу ; Никогда не знаешь!

*Отчего в больнице регулярно умирают пациенты, идущие на поправку? Как поступить убийце собственной жены, если его сосед явно о чем-то догадывается? Что ожидает парочку грабителей, готовящихся навестить пустующий дом? Мастер короткой новеллы Джон М. У. Смит в присущей ему ироничной манере ответит читателю на эти и другие вопросы. Сюрпризы гарантированы!*

*Рассказы, вошедшие в книгу, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка.*

*Книги из серии «Английский XXI века» представляют собой новейшие произведения англоязычной литературы и являются неоценимым подспорьем в изучении «живого» современного английского языка.*

**53. Английский XXI века.** Джон Смит. Истории с сюрпризом = John M. W. Smith. Twist-ending Stories / пособие подготовил Андрей Еремин. – Москва : ВКН, 2020. – 189 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1218-8.

Cont.: Having a Baby ; Stealing John ; A Second Chance ; Living in the Country ; Give It a Whirl ; Without Mum ; Talking to a Stranger (It helps!) ; Dream Lover ; All in the Mind? ; Unfinished Business.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Рождение ребенка ; Похищение Джона ; Второй шанс ; Жизнь в деревне ; Попробуй /швырни это ; Без мамы ; Разговор с незнакомцем [это помогает!] ; Любительница грез ; Всё выдумано ; Незаконченное дело.

*Как часто то, что мы наблюдаем в жизни, является таковым на самом деле? В своем новом сборнике великолепный мастер короткого рассказа, обладающий неповторимым стилем Джон М. У. Смит, наглядно иллюстрирует давнюю истину: в действительности всё не так, как кажется!*

*Рассказы, вошедшие в книгу, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка.*

*Книги из серии «Английский XXI века» представляют собой новейшие произведения англоязычной литературы и являются неоценимым подспорьем в изучении «живого» современного английского языка.*

**54. Английский с улыбкой.** Оскар Уайльд. Как важно быть серьезным / пособие подготовил Сергей Андреевский ; редактор Илья Франк. – Москва : ВКН, 2016. – 288 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1011-5.

*Что происходит, когда два британских джентльмена ради забавы затевают рискованную и непредсказуемую игру в псевдонимы? И что теперь может предотвратить назревающую бурю, вызванную, казалось бы, вполне невинной проделкой?*

*Бессмертная комедия Оскара Уайльда, написанная автором «на пике формы» и отразившая самые яркие грани его таланта, наполненная тонким юмором и изящной словесной игрой, адаптирована в настоящем издании (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжена дословным*

*переводом на русский язык, необходимым лексико-грамматическим комментарием и транскрипцией. Издание способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих английский язык и интересующихся английской культурой.*

**55. Английский язык** : канадские волшебные сказки / пособие подготовил Андрей Удовиченко ; редактор Илья Франк. – Москва : ВКН, 2015. – 158 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-0826-6.

Cont.: The baker's magic wand ; Jack and his magic aids ; The boy and the robbers' magical booty ; The shrove Tuesday visitor ; Jack and his wonderful hen ; The stupid boy and the wand.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Волшебная палочка булочника ; Джек и его волшебные помощники ; Мальчик и волшебные трофеи грабителей ; Необычный гость ; Джек и его чудесная курица ; Глупый мальчик и волшебная палочка.

*В книге представлены канадские сказки и легенды из собрания Сайруса МакМиллана, адаптированные в настоящем издании (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих английский язык и интересующихся английской культурой.*

**56. Бунин И. А.** Темные аллеи = Dark Avenues : книга для чтения на английском языке / Иван Бунин ; переведено на английский Х. Аплиным ; комментарии и словарь Анастасии Лободы. – Санкт-Петербург : Капо, 2019. – 479 с. – (Russian classic literature). – ISBN 978-5-9925-1390-5.

Cont.: **Dark Avenues. Part One**: Dark Avenues ; The Caucasus ; A Ballad ; Styopa ; Muza ; A Late Hour ; **Part Two**: Rusya ; A Beauty ; The Simpleton ; Antigone ; An Emerald ; The Visitor ; Wolves ; Calling ; Cards ; Zoyka and Valeria ; Tanya ; In Paris ; Galya Ganskaya ; Heinrich ; Natalie ; **Part Three**: Upon a Long-Familiar Street ; A Riverside Inn ; The Godmother ; The Beginning ; «The

Oaklings» ; Miss Klara ; «Madrid» ; A Second Pot of Coffee ; Iron Coat ; A Cold Autumn ; The Steamer Saratov ; The Raven ; The Camargue ; One Hundred Rupees ; Vengeance ; The Swing ; Pure Monday ; The Chapel ; Note on the Text ; Extra Material on Ivan Bunin's Dark Avenues: Ivan Bunin's Life ; Ivan Bunin's Works ; Film Adaptations ; Biographies and Additional Background Material in English ; Appendix: In Spring, in Judaea ; A Place for the Night ; 'Dark Avenues' in the Original Russian ; Vocabulary.

*Сборник рассказов «Тёмные аллеи» (1937–1944) был написан Иваном Алексеевичем Бунинным во время эмиграции, большинство произведений – в годы войны. Рассказы различны по структуре, объёму, характеру персонажей, отражают разные временные пласты. Тем не менее, все они повествуют о любви как величайшем даре, человеческих взаимоотношениях, воспоминаниях, и пронизаны любовью к родине.*

57. **Митчелл Д.** Облачный атлас = Cloud Atlas : книга для чтения на английском языке / Дэвид Митчелл ; адаптация, сокращение и словарь: А. В. Шитова. – Санкт-Петербург : Антология, 2018. – 223 с. – (Abridged Bestseller). – ISBN 978-5-6040570-2-5.

*Нотариус, спасающий чернокожего раба от гибели, молодой музыкант, создающий лучшее произведение своей жизни, журналистка, ведущая опасное расследование, пожилой издатель, хитростью упрятанный в дом престарелых, клон, борющийся за свободу своих собратьев, дикарь-пастух, встретившийся с последними представителями цивилизованного сообщества. Разные страны, разные эпохи, однако читателю почему-то не даёт покоя ощущение дежавю. Дело в том, что шесть причудливо переплетающихся судеб, – это история одной души, приходящей в этот мир снова и снова, чтобы исправить ошибки и изменить жизнь к лучшему.*

*Текст сокращён и адаптирован. Уровень Intermediate.*

58. **Набоков В. В.** Лолита = Lolita : книга для чтения на английском языке / В. В. Набоков ; комментарии и словарь Ю. В. Гадаевой. – Санкт-Петербург : Каро, 2019. – 543 с. – (Mogern Proza). – ISBN 978-5-9925-1402-5.

*Владимир Набоков – знаменитый русский писатель, перу которого принадлежат также замечательные произведения на*

английском языке. «Лолита» – один из самых читаемых романов в мире.

*Книга предназначена студентам вузов, слушателям курсов иностранных языков и всем любителям современной литературы. Роман печатается с примечаниями и словарем.*

**59. Портер Э.** Pollyanna = Поллианна / Элинор Портер ; адаптация текста и словарь А. А. Вертягиной. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 319 с. – (Карманное чтение на английском языке). – ISBN 978-5-17-116886-5.

*Книга знакомит читателя с удивительной историей девочки-сироты Поллианны, которую взяла на воспитание ее строгая тетка Полли. Маленькая героиня произведения обладает поразительной способностью радоваться жизни при любых обстоятельствах. Она учит многих взрослых своей «игре в радость», и все, кто начинают играть в нее, забывают о своих бедах и горестях!*

*Текст произведения адаптирован и сопровождается словарем.*

*Предназначается для начинающих изучать английский язык (уровень Elementary).*

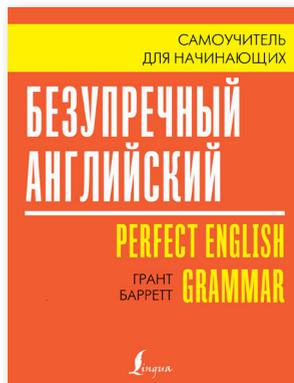
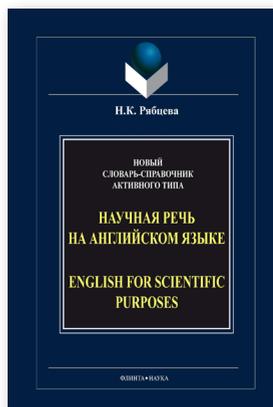
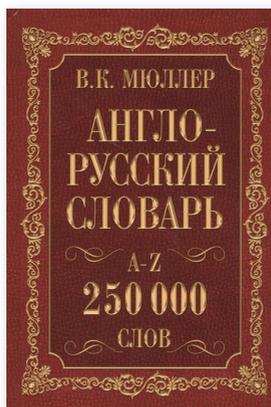
## **Литературоведение**

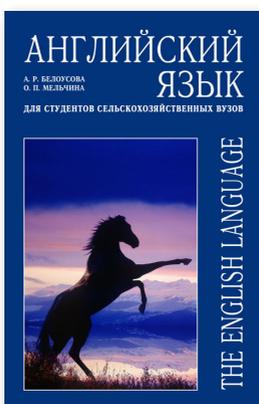
**60. Английская и американская литература** / автор-составитель Н. Л. Утевская. – Изд. 3-е. – Санкт-Петербург : Антология, 2020. – 400 с. : портр. – Загл. обл.: English & American Literature. – ISBN 978-5-907097-83-4.

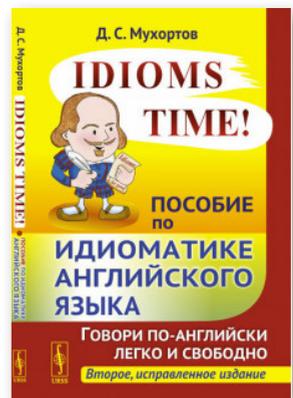
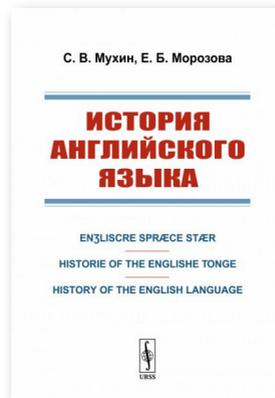
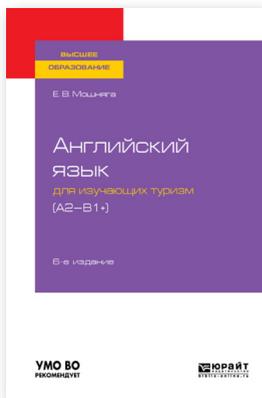
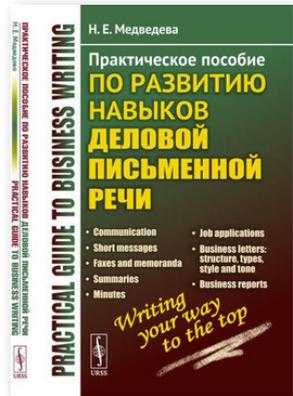
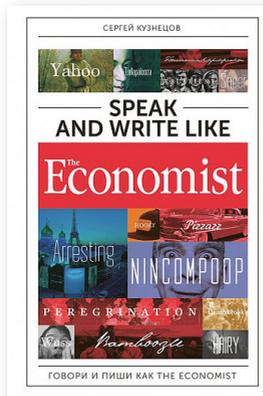
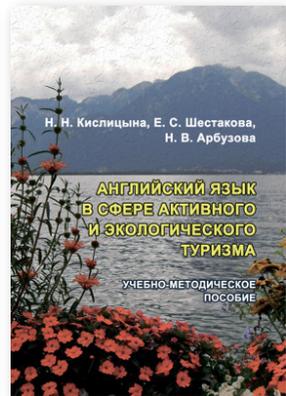
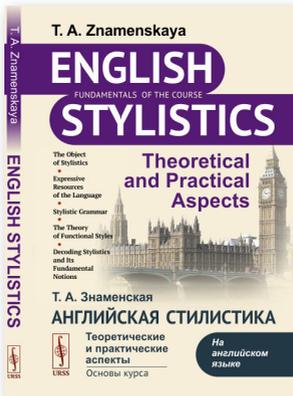
*В данном учебном пособии рассматриваются основные этапы развития английской и американской литературы, начиная с древнейших времен до наших дней.*

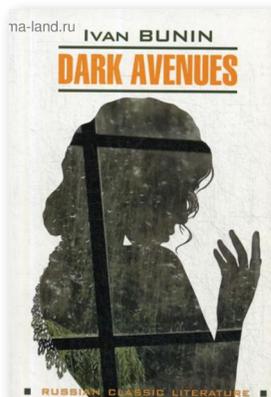
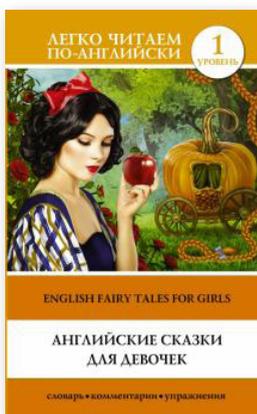
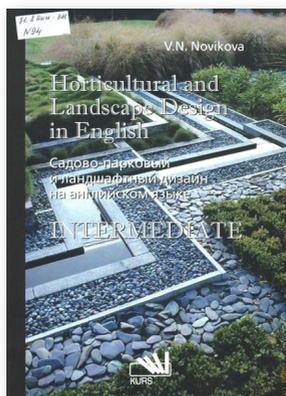
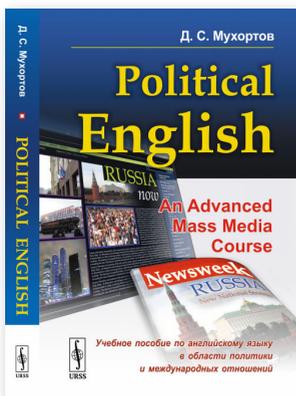
*В книге даются краткие сведения об эпохе, в которую жил тот или иной писатель, о литературных направлениях, а также жизнеописание и характеристика творчества писателя и анализ основных его произведений.*

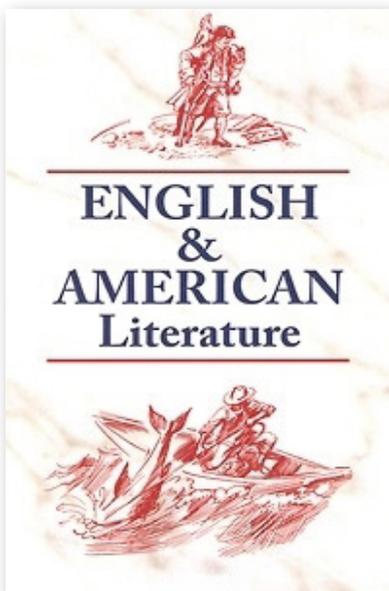
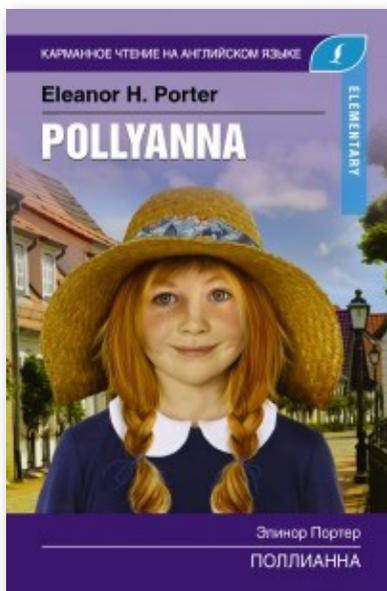
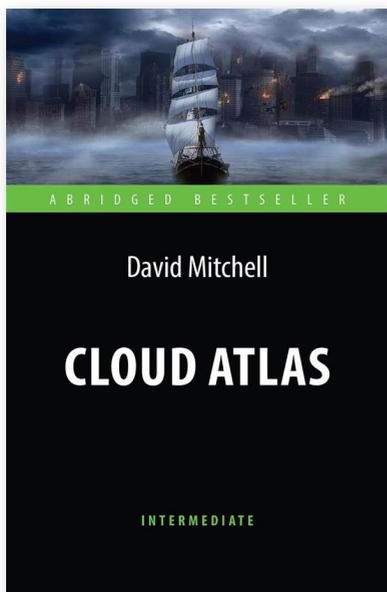
*Цель пособия – познакомить учащихся с выдающимися писателями Англии и Америки и их произведениями, а также способствовать пробуждению у учащихся интереса к прозе и поэзии на английском языке.*











## 811.112.2 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

---

### **Учебные издания для самообразования**

61. **Нестерова Е. А.** *Немецкий без репетитора : самоучитель немецкого языка / Е. А. Нестерова.* – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 286 с. – (Иностранский без репетитора). – ISBN 978-5-17-115789-0.

*Цель пособия – помочь читателю быстро и эффективно освоить немецкий язык. В этой книге вы найдете самую важную информацию о правильном произношении, самые нужные грамматические темы, а также узнаете все немецкие времена. Материал в пособии изложен максимально понятно и доступно, хорошо запоминается благодаря большому количеству примеров с широкоупотребительной лексикой. К каждому уроку дается словарь с лексикой, которая встретится в данном уроке.*

*Для успешного закрепления пройденной темы даны упражнения, ключи к которым приводятся в конце книги.*

*Пособие предназначается для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык, и в первую очередь для тех, кто учится самостоятельно.*

### **Учебные издания для высшей школы**

62. **Осипян Л. Г.** *Немецкий язык для изучающих туризм, географию и регионоведение (A2–B2) : [учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитарным, естественнонаучным направлениям] / Л. Г. Осипян, А. В. Тканова.* – Москва : Юрайт, 2020. – 182 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-10649-7.

*Настоящее пособие включает в себя набор уроков, представляющих собой тексты на немецком языке, дающие представление о туризме в аспектах страноведения, экологии и устойчивого развития, а также глоссарий и задания в конце каждого текста для закрепления лексического материала и развития навыков говорения и перевода.*

*Соответствует актуальным требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.*

*Для студентов академического бакалавриата, обучающихся по гуманитарным направлениям.*

## Грамматика

63. Крушельницкая К. Г. Очерки по сопоставительной грамматике немецкого и русского языков / К. Г. Крушельницкая ; предисловие М. Н. Попова. – Изд. 4-е, стер. – Москва : URSS : Издательство ЛКИ, 2019. – 265 с. – (Лингвистическое наследие XX века). – ISBN 978-5-382-01873-7.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК, РУССКИЙ ЯЗЫК, СОПОСТАВЛЯЕМЫЕ ЯВЛЕНИЯ, ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ, ГРАММАТИЧЕСКАЯ СИНОНИМИЯ.

*Предлагаемая работа представляет собой попытку дать описание основных грамматических явлений немецкого языка в аспекте сопоставления с русским языком. Такой аспект позволяет более отчетливо увидеть специфику грамматического строя обоих языков, а следовательно, способствует более целенаправленному объяснению грамматики немецкого языка при изучении его как иностранного русскими, а также лучшей ориентации в практике перевода. Указанной целью обусловлен также в значительной степени (наряду с объемом работы) отбор сопоставляемых явлений.*

*Рекомендуется переводчикам, преподавателям, аспирантам и студентам филологических вузов, а также всем, кто интересуется немецким языком.*

## Книги для чтения

64. Кестнер Э. Эмиль и сыщики : роман : книга для чтения на немецком языке / Эрих Кестнер ; адаптация, комментарии, упражнения и словарь С. Н. Крячиной, Н. В. Богдановой. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 128 с. : ил. – (Чтение с упражнениями). – ISBN 978-5-9925-1117-8.

*«Эмиль и сыщики», одна из самых популярных детских книг знаменитого писателя и журналиста Эриха Кестнера, была впервые опубликована в 1928 году и по сей день пользуется огромным успехом у юных читателей, их родителей и всех любителей немецкого языка.*

*Занимательный сюжет романа, основанного на реальных событиях из детства автора, без сомнения, увлечет школьников, а упражнения на отработку лексических и грамматических трудностей позволят учащимся закрепить знания, полученные на уроках.*

**65. Легкое чтение на немецком языке.** Людвиг Тома. Тетя Фрида = Ludwig Thoma. Tante Frieda / пособие подготовила Екатерина Сакоян. – Москва : ВКН, 2018. – 349 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1410-6.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Тётя Фрида ; Индианка ; Франц и Кора ; Праздник в лесу ; Отъезд Кору ; Капитан Земмельмайер.

*Сборник рассказов Людвиг Тома «Тётя Фрида» – это продолжение ставших уже легендарными «Хулиганских историй». Маленький Людвиг немного подрос, но количество происшествий, которые с ним случаются, от этого ничуть не уменьшилось, а взаимоотношения с окружающими стали, пожалуй, еще более запутанными.*

*Книга адаптирована по методу Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием.*

*Для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык и интересующихся культурой немецкоязычных стран.*

**66. Немецкий с Вильгельмом Гауфом.** Холодное сердце = Das kalte Herz / пособие подготовила Любовь Расцветаева. – Москва : ВКН, 2019. – 222 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1472-4.

*Сказочная повесть Вильгельма Гауфа (1802–1827) адаптирована в настоящем издании (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием.*

*Для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык и интересующихся немецкой культурой.*

**67. Немецкий с Йозефом Ротом.** Отель «Савой» = Hotel Savoy / пособие подготовила Екатерина Сакоян. – Москва : ВКН, 2019. – 447 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1541-7.

*Конец Первой мировой войны. Отель, в котором остановился Габриэль на пути домой из русского плена, – это целый мир, го-*

*род в городе, первые этажи которого поражают роскошью, а на верхних обитают странные личности самого разнообразного вида. Бывшие солдаты, беженцы, разорившиеся коммерсанты, танцовщицы кабаре – все они точно осколки разбитой вдребезги жизни, щепки, выброшенные на берег пронесшейся бурей.*

*Дебютному роману известного австрийского писателя и журналиста Йозефа Рота суждено было стать памятником целой эпохе. Произведением, которое благодаря репортерской точности зарисовок и вниманию автора к мельчайшим деталям безошибочно отразило атмосферу послевоенной Европы – той Европы, чьи испытания еще далеко не закончились.*

*Роман адаптирован по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике немецкого языка, начинает его «чувствовать».*

*Для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык и интересующихся немецкой культурой.*

**68. Немецкий с любовью.** Теодор Шторм. Иммензее : повесть об одной любви = Theodor Storm. Immensee / пособие подготовила Ирина Солнцева. – Москва : ВКН, 2019. – 142 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1211-9.

*В книге предлагается романтическая повесть немецкого писателя и поэта Теодора Шторма (1817–1888) «Иммензее», адаптированная (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык и интересующихся немецкой культурой.*

**69. Немецкий с Францем Кафкой.** Превращение = Franz Kafka. Die Verwandlung / пособие подготовила Любовь Расцветаева. – Москва : ВКН, 2019. – 255 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1538-7.

*Повесть Франца Кафки, включенная в настоящее издание, несмотря на свой небольшой размер, дает яркое представление*

*о творческом методе одного из самых загадочных писателей XX века, чьи произведения и сегодня вызывают горячие споры.*

*Текст повести адаптирован (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих немецкий язык и интересующихся немецкой культурой.*

70. **Цвейг С.** Novellen = Новеллы / Стефан Цвейг ; [составление и перевод Е. В. Нарустрэнг]. – Санкт-Петербург : Антология, 2020. – 126 с. – (Билингва). – Текст парал. нем., рус. – ISBN 978-5-6044486-0-1.

Содерж.: Незримая коллекция ; Мендель-букинист.

*Книга организована по принципу билингвы: произведения опубликованы на языке оригинала, с незначительными сокращениями авторского текста, с параллельным переводом на русский язык.*

*В центре сюжетов представленных в книге произведений – драма человека, живущего в своём собственном мире, одержимого пламенной страстью. Столкновение с реальностью, которую в обеих новеллах воплощает Первая мировая война, разрушает хрупкую, иллюзорную жизнь героев. Близкие пытаются их спасти, но зачастую лишь губят их, как в «Незримой коллекции». Либо герой сам не в состоянии ничего противопоставить неумолимым жерновам истории, от которых он не только не пытается защититься, но даже и не подозревает об их существовании («Мендель-букинист»).*

*Изучение иностранного языка методом параллельного чтения помогает не только значительно расширить словарный запас, но и эффективно работать над усвоением грамматических конструкций и речевых оборотов.*





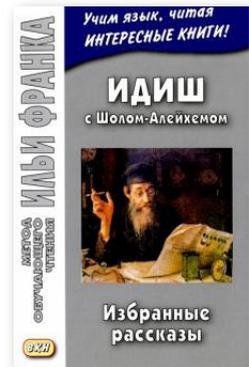
## 811.112.28 ИДИШ

71. **Идиш с Шоломом-Алейхемом.** Избранные рассказы / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 157 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1548-6.

**Содерж.:** Родительские радости ; Дрейфус в Касриловке ; Выворачивай карманы ; Жалость к живым существам (размышления глупого мальчишки).

*Избранные рассказы классика еврейской литературы, «гения смеха сквозь слезы» Шолом-Алейхема (1859–1916), адаптированы в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжены транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих идиш и интересующихся еврейской культурой.*



## 811.112.6 АФРИКААНС

72. **Десять сказок на языке африкаанс** / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 95 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1491-5.

*Африканские сказки, представленные в настоящем издании, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка.*

*Это занимательное и несложное чтение поможет вам войти в мир языка африкаанс.*



## 811.113.6 ШВЕДСКИЙ ЯЗЫК

---

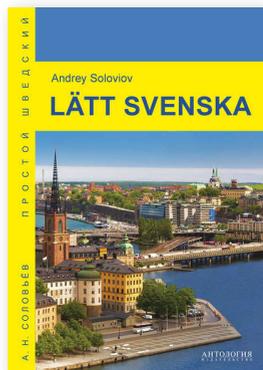
73. Соловьев А. Н. Lätt svenska = Простой шведский : учебное пособие / А. Н. Соловьев. – Санкт-Петербург : Антология, 2017. – 224 с. – ISBN 978-5-9909599-9-6.

ПРОИЗНОШЕНИЕ, УДАРЕНИЕ, ПРАВОПИСАНИЕ, ФОНЕТИКА, ГРАММАТИКА, МЕСТОИМЕНИЕ.

*Шведский язык, кроме самой Швеции, распространён на территории Северной Европы, а в Финляндии даже является вторым государственным. Он близок немецкому, английскому и голландскому языкам. Поэтому владея одним из них, гораздо легче освоить шведский.*

*Самое сложное в шведском языке – произношение, поскольку в нём существует тоническое (музыкальное) ударение. Музыкальные формы ударения иногда даже играют смысловозначительную роль.*

*Тонкостям произношения и ударения в неповторимой шведской мелодике и посвящена эта книга.*



## 811.131.1 ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

---

### Книги для чтения

74. д'Аннунцио Г. Невинный = L'Innocente : роман : книга для чтения на итальянском языке / Габриэле д'Аннунцио. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 351 с. – (Lettura classica). – ISBN 978-5-9925-1388-2.

*Габриэле д'Аннунцио (1863–1938) – необычайно талантливый итальянский поэт и писатель, политик и военный летчик. Его романы «Джованни Эпископо», «Невинный» и «Триумф смерти» били рекорды популярности. Ими зачитывались не только в Италии, но и во Франции и России.*

*В основу романа «Невинный» лег фрагмент донжуанской биографии д'Аннунцио.*

*На внешне благоприятном фоне в аристократической итальянской семье между супругами, Туллио и Джулианой, разыгрывается нешуточная психологическая борьба, которая приводит к трагической развязке. Внимательный читатель, несомненно, найдет в тексте романа целый ряд параллелей с творчеством русских классиков, Ф. М. Достоевского и Л. Н. Толстого.*

*Роман был экранизирован Лукино Висконти. Произведение печатается без сокращений и адресовано любителям итальянского языка.*

**75. Итальянские сказки и истории** = Fiabe italiane / пособие подготовил Вадим Понарядов. – Москва : ВКН, 2019. – 190 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1324-6.

Cont.: Как читать эту книгу ; Nonso / G. Gozzano. Il rubino meraviglioso ; La gatta / G. Straparola. I tre fratelli / V. Imbriani. La figlia del re / L. Capuana. Le Fate / C. Collodi. Piumadoro e Piombolino / G. Gozzano. Calandrino e Pelitropia ; Calandrino e il maiale / G. Boccaccio. Serpentina / L. Capuana.

Содерж.: Не знаю / Г. Гоццано. Чудесный рубин ; Кошка / Дж. Страпарола. Три брата / В. Имбриани. Дочь короля / Л. Капуана. Феи / К. Коллоди. Золотое Перышко и Чистый Свинец / Г. Гоццано. Каландрино и элитропия ; Каландрино и свинья / Г. Боккаччо. Змейка / Л. Капуана.

*В книге предлагаются итальянские сказки и истории, адаптированные (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Рекомендовано для «нулевого» и начального этапов обучения итальянскому языку.*

**76. Итальянский XXI века.** Карло Альфьери. Тени далекого лета. Тайная история Джулии Водианер = Carlo Alfieri. La Storia segreta di Julia Wodianer / пособие подготовила Ольга Романова. – Москва : ВКН, 2019. – 316 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-0946-1.

Cont.: Как читать эту книгу ; Sergio Valsi e Jùlia Wodianer: un colloquio difficile ; Sabrina Romano, musicista ; Sabrina compra casa ; Sabrina in campagna ; Il maresciallo dei Carabinieri ; La saggezza della Chiesa ; Sabrina parla con un vecchio prete ; Gli appunti del maresciallo Amurri ; Sabrina chiede un favore al padre ; Sabrina e il Commissario ; Sergio Valsi è molto preoccupato ; Una cenetta naugura ; Sabrina naugural la sua casa ; Il professor Sergio Valsi ; Sabrina torna dal commissario in pensione Satta ; Il diario di Julia Wodianer ; Pino Satta parla ; Sabrina compone musica ; Un passato che non vuole passare ; Tempo di musica ; Alla Scala, con Julia.

Содерж.: Серджо Вальси и Джулия Водианер: непростой разговор ; Сабрина Романо, музыкант ; Сабрина покупает дом ; Сабрина за городом ; Старшина карабинеров ; Мудрость церкви ; Сабрина беседует со старым священником ; Записи старшины Амурри ; Сабрина просит об одолжении отца ; Сабрина и комиссар полиции ; Серджо Вальси очень обеспокоен ; Романтический ужин ; Сабрина устраивает новоселье ; Профессор Серджо Вальси ; Сабрина возвращается к комиссару на пенсии Сатта ; Дневник Джулии Водианер ; Пино Сатта рассказывает ; Сабрина сочиняет музыку ; Прошлое, которое не хочет уходить ; Время музыки ; В «Ла Скала» вместе с Джулией.

*Покупая старый дом, будьте готовы к встрече с призраками прошлого, бродящими по его комнатам... О тайне, окутывающей заброшенное поместье, слышали многие, но беспощадную правду знала только она. И вот, спустя много лет, эта история вновь напомнила о себе, глубоко волнуя, заставляя сопереживать всех, кто с ней соприкоснулся, обретая новую жизнь, над которой время уже не властно...*

*Роман известного итальянского писателя, уроженца Милана Карло Альфьери адаптирован в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Кроме того, читатель привыкает к логике итальянского языка, начинает его «чувствовать».*

*Книги из серии «82» представляют собой новейшие произведения италоязычной литературы и являются неоценимым подспорьем в изучении «живого» современного итальянского языка.*

**77. Итальянский XXI века.** Эльвия Граци. С любовью не шутят = Elvia Grazi. Con l'amore non si scherzo / пособие подготовила Ольга Романова. – Изд. 2-е, испр. – Москва : ВКН, 2019. – 287 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1474-8.

Cont.: Как читать эту книгу ; Il pretendente ; Il rompiamore ; Latruzzano! ; L'amore e' per i coraggiosi ; Voglia di brivido, o con l'amore non si Scherza ; Quando si resta a piedi meglio prendere un Taxi ; Una lettera per te ; Non ce' sesso senza amore ; Meglio solo ; Maschiaccio ; Moglie e buoi ...

Содерж.: Претендент ; Разбиватель любви ; Нет, только не гопница! ; Любовь – это для смелых ; Жажда острых ощущений, или С любовью не шутят ; Когда остаешься пешком, лучше взять такси ; Тебе письмо ; Нет секса без любви ; Лучше одному ; Пацанка ; Жену и быка...

*Почему люди сближаются, отчего расстаются? В какой момент прорастают и почему разрываются эти невидимые нити, связывающие две судьбы в одно целое; можно ли заранее почувствовать трещинку, до поры таящуюся где-то в глубине, попытаться предотвратить момент, когда расставание станет неизбежным, а в таких знакомых глазах появится холодок отчуждения? Или, может быть, лучше просто перевернуть страницу и идти по жизни дальше, не оглядываясь назад? Рассказы нашей современницы, известной итальянской писательницы и журналистки Эльвии Граци посвящены именно этой «вечной» теме, которая останется актуальной до тех пор, пока на планете будут существовать хотя бы один мужчина и одна женщина...*

*Рассказы, вошедшие в книгу, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка.*

*Книги из серии «Итальянский XXI века» представляют собой новейшие произведения итальянской литературы и являются неоценимым подспорьем в изучении «живого» современного итальянского языка.*

**78. Итальянский детектив.** Сильвестра Сорбера. Инспектор Ливия = Silvestra Sorbeta. Il commissario Livia / пособие подготовила Ольга Романова. – Москва : ВКН, 2019. – 175 с. – (Метод

обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1475-5.

*Небольшой городок потрясен новостью: двое влюбленных найдены застреленными в автомобиле на уединенном пустыре. Ни следов, ни явных мотивов, ни свидетелей жестокой расправы. Ливии Солари предстоит решить непростую задачу. Как распутать дело, не имея практически ни одной зацепки? И как при этом случайно не навредить невинному, если каждый твой шаг или неосторожно сказанное слово мгновенно становятся известными всему городу?*

*Криминальная повесть современной итальянской писательницы и журналистки Сильвестры Сорбера адаптирована в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Издание способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих итальянский язык и интересующихся итальянской культурой.*

**79. Итальянский с Лаурой Риччи.** Додекаполис : городские истории = Dodecapoli : storie urbane / пособие подготовила Ольга Романова. – Москва : ВКН, 2019. – 222 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1261-4.

Cont.: Il giorno delle streghe ; Cose che non si buyttano mai ; Melodramma familiare.

Содерж.: Ведьмин день ; Вещи, которые никогда не выбрасывают ; Семейная мелодрама.

*В книгу известной итальянской писательницы Лауры Риччи вошли три рассказа из цикла «Додекаполис» – уникального проекта, в котором двенадцать историй о женщинах из разных областей Италии одновременно являются и рассказами о городах, в которых они живут. Брешиа и Турин, Милан и Сиена, Пиза и Орвието предстают на страницах цикла в великолепии своей архитектуры и драматизме собственной истории, продолжающей жить на старинных улицах и площадях. А отдельные события очень разных, не похожих одна на другую женских судеб*

*складываются в многоцветную картину жизни Италии второй половины XX века.*

*Рассказы адаптированы по методу Ильи Франка: снабжены дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике итальянского языка, начинает его «чувствовать».*

*Пособие адресовано читателям, изучающим итальянский язык на продолжающем и продвинутом этапах обучения.*

**80. Легкое чтение на итальянском языке.** Серджио Кова. Три версии самоубийства = Sergio Cova. Tre Ipotesi per un Suicidio / пособие подготовила Ольга Романова. – Москва : ВКН, 2019. – 349 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1614-8.

Cont.: Как читать эту книгу ; Il bosco d'autunno ; Il caso del cadavere rubato ; Il caso dell'appartamento del notaio ; Ventitre ; Tre ipotesi per un suicidio ; L'abbiamo trovata.

Содерж.: Осенний лес ; Случай с украденным покойником ; Случай с квартирой нотариуса ; Двадцать три ; Три версии одного самоубийства ; Мы ее нашли.

*В книгу вошли избранные рассказы одного из признанных мастеров итальянского детектива Серджио Кова, в том числе несколько случаев из практики любимого героя писателя – подполковника Ареса Бельмонте. Простой современный язык, динамичный стиль изложения, обилие диалогов позволяют рекомендовать данный сборник на самых ранних этапах овладения итальянским языком.*

*Рассказы адаптированы по методу обучающего чтения Ильи Франка: снабжены дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике итальянского языка, начинает его «чувствовать». Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих итальянский язык и интересующихся итальянской культурой.*

**81. Лучшие итальянские сказки** = Le migliori fiabe italiane / адаптация текста, упражнения, комментарии и словарь А. И. Каминской. – Москва : Lingua, 2019. – 127 с. – (Легко читаем по-итальянски). – ISBN 978-5-17-116822-3.

Cont.: Cecino e il bue ; Gallo cristallo ; L'anello magico ; Il palazzo delle scimmie ; Il colombo ; Il principe serpente ; L'orco ; Il naso d'argento ; Il principe canarino ; I due gobbi ; Zio lupo ; Pelle di vecchia Pelle ; La biscia ; Cric e Croc.

*Книга содержит пятнадцать итальянских сказок. Тексты сказок упрощены и сокращены, сопровождаются комментариями и упражнениями на понимание прочитанного, в конце книги расположен небольшой итальянско-русский словарь.*

*Занимательные итальянские сказки позволят вам погрузиться в удивительный мир итальянского фольклора. Чтение сказок в оригинале не только поможет в изучении языка, но и даст прекрасную возможность познакомиться с культурой Италии.*

*Книга предназначена для тех, кто только начинает свое знакомство с итальянским языком (уровень I – для начинающих).*

**82. Любимые итальянские сказки** = Le fiabe italiane preferite / адаптация текста, упражнения, комментарии и словарь А. И. Каминской. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 95 с. – (Легко читаем по-итальянски). – ISBN 978-5-17-118824-5.

Cont.: Il pesce lucente ; Il sole innamorato ; Il pane d'oro ; I tre desiderl ; Le streghe ; La tessitrice ; I tredici briganti ; Il lupo e le tre ragazze ; La fiaba dei gatti ; Le tre Casette ; Il contadino astrologo ; La madre schiava.

*Книга содержит двенадцать итальянских сказок на разные сюжеты – как волшебные, так и бытовые. Тексты сказок упрощены и сокращены, сопровождаются комментариями и упражнениями на понимание прочитанного, в конце книги расположен небольшой словарь. Занимательные итальянские сказки позволят вам погрузиться в удивительный мир итальянского фольклора. Чтение итальянских сказок в оригинале не только поможет в изучении языка, но и даст прекрасную возможность познакомиться с культурой Италии.*

*Книга предназначена для тех, кто только начинает свое знакомство с итальянским языком (уровень I – для начинающих).*

83. **Пиранделло Л.** Покойный Маттиа Паскаль = Il fu Mattia Pascal : книга для чтения на итальянском языке / Луиджи Пиранделло. – Санкт-Петербург : Каро, 2019. – 224 с. – (Lettura Classica). – ISBN 978-5-9925-1306-6.

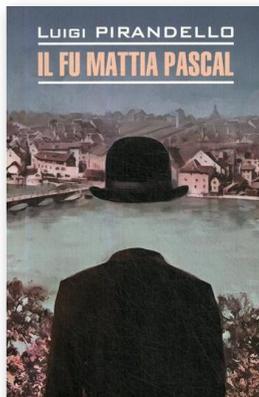
*Предлагаем вниманию читателей самый известный роман знаменитого итальянского писателя и драматурга Луиджи Пиранделло.*

*Обстоятельства жизни героя складываются неудачно для него, и он решает исчезнуть. Выиграв в казино приличные деньги, он уезжает из родного города в Рим и начинает жить под новым именем. Все считают его умершим, а он пытается начать новую жизнь, но стать по-настоящему свободным ему не удастся, он разрывается между собой реальным и собой выдуманным.*

*Книга адресована студентам филологических факультетов и всем любителям и знатокам итальянской литературы.*

---





84. **Реферовская Е. А.** Французский язык в Канаде / Е. А. Реферовская. – Изд. 4-е. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2020. – 214 с. – (Из лингвистического наследия Е. А. Реферовской). – ISBN 978-5-9710-6785-6.

АНГЛИЦИЗМЫ, ИНДИАНИЗМЫ, ФРАНКОКАНАДСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, ФРАНКОЯЗЫЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ КАНАДЫ, ЯЗЫК ФРАНКОКАНАДЦЕВ, АКАДИЙЦЫ.

*Предлагаемая читателю книга крупнейшего отечественного филолога-романиста Е. А. Реферовской (1907–2004) посвящена истории появления французов в Северной Америке, становлению и особенностям языка франкоязычного населения Канады. Указывая на различия в языке двух канадских «массивов» франкофонов – акадийцев и жителей Квебека, автор дает подробное описание произношения, грамматики и лексики этих разновидностей французского языка в Канаде и называет основные исторические и этнографические причины возникновения данных различий. Отдельная глава книги посвящена анализу влияния англицизмов и индианизмов на лексику языка франкоканадцев. В заключение автор делает вывод, что язык франкоканадцев – это вариант французского языка, «отмеченный особенностями, вытекающими из условий его жизни и развития»; язык, на котором создана многожанровая франкоканадская литература, по праву занимающая свое место в мировой литературе.*

*Книга рекомендуется специалистам-романистам, социолингвистам, историкам языка, культурологам, а также всем, кого интересует судьба языков Новой Романии – романских языков Северной, Южной и Центральной Америки.*

85. **Шишмарев В. Ф.** Историческая морфология французского языка / В. Ф. Шишмарев. – Изд. стер. – Москва : УРСС : ЛИБРОКОМ, 2019. – 269 с. – (История языков народов Европы). – ISBN 978-5-397-06537-5.

*Внимание читателей предлагается книга выдающегося филолога-романиста, академика АН СССР В. Ф. Шишмарева (1875–1957), представляющая собой очерк исторической морфологии французского языка.*

*Главная задача книги – помочь изучающему французский язык в историческом разрезе овладеть сложным материалом склонения и спряжения с учетом всего их хронологического и местного разнообразия. В связи с этим в настоящей работе данные языка центральной Франции, лежащего в основе письменного и национального языка страны, сопоставляются с данными других важнейших ее областей, а формы древнего и среднего периода, на которых прежде всего сосредоточивается работа, с формами нового времени. С целью развития лингвистической наблюдательности в книге приводятся выдержки из памятников различного типа.*

*Книга рекомендуется специалистам по истории французского языка, филологам–романистам, преподавателям, студентам и аспирантам языковедческих отделений вузов, а также всем, кто интересуется историей романских языков.*

## **Словари**

**86. Когут В. И.** Большой словарь трудностей французского языка : правописание, объяснение, трудности, ловушки, употребление = Dictionnaire des difficultés de la langue française : orthographe, explication, difficultés, pièges, emploi / В. И. Когут. – Санкт-Петербург : Антология, 2019. – 864 с. – ISBN 978-5-907097-33-9.

*Большой словарь трудностей французского языка содержит более 30 тысяч французских слов и выражений.*

*Он призван помочь изучающим французский язык в правильном толковании, употреблении, правописании наиболее сложных с точки зрения грамматики, фонетики, фразеологии слов и выражений.*

**87. Цыбова И. А.** Французско-русский словообразовательный словарь-минимум / И. А. Цыбова. – Изд. 2-е. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2020. – 158 с. – ISBN 978-5-9710-6830-3.

*Вниманию читателей предлагается двуязычный французско-русский словообразовательный словарь-минимум, предназначенный для начинающих изучать французский язык в качестве первого или второго иностранного языка в гуманитарных вузах или самостоятельно.*

*Настоящий словарь построен по словообразовательному принципу: во главе статьи стоит производящее слово, далее даются его производные. Таким образом, словарь содержит более 3000 производящих, производных, а также непродвиженных, непродвиженных (служебных) слов. Словообразовательный принцип представления лексики способствует созданию у обучаемых потенциального словаря. Лексика подобрана в соответствии с тематикой программы гуманитарных вузов.*

*Словарь можно использовать как справочное пособие для самостоятельной работы студентов, а также в аудитории при введении новой лексики.*

### **Учебные издания для самообразования**

88. **Бакаева С. А.** Французский язык без репетитора : самоучитель французского языка / С. А. Бакаева, Н. М. Долгорукова. – Москва : Linqua : АСТ, 2020. – 286 с. – (Иностранский без репетитора). – ISBN 978-5-17-115793-7.

*Настоящее пособие разбито на 18 уроков, содержащих базовые грамматические сведения, небольшие тексты и диалоги, а также упражнения на закрепление материала. Авторы самоучителя, имеющие преподавательский опыт, не ставят перед собой цель охватить все сложности французского языка. Они предлагают читателю необходимый грамматический и лексический минимум, позволяющий сделать первые шаги к уверенному владению французским языком.*

*В книгу помещены несколько текстов из французской классической литературы: сказки Шарля Перро, отдельные главы из «Тристана и Изольды» и «Собора Парижской Богоматери», стихи выдающихся французских поэтов. Все это, вместе с краткой страноведческой информацией, делает процесс обучения более разнообразным и увлекательным.*

*В конце книги помещено Приложение, в которое вошли дополнительный лексический и грамматический материал, Словари (в том числе и к помещенным в самоучителе литературным произведениям) и Ключи к упражнениям.*

*Издание предназначено для широкого круга читателей, приступающих к изучению французского языка.*

89. **Гак В. Г.** Учитесь читать по-французски : краткий программированный самоучитель / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. – Изд. стер. – Москва : URSS : Ленанд, 2020. – 217 с. – ISBN 978-5-9710-6913-3.

*Настоящее пособие является кратким самоучителем, позволяющим в течение нескольких недель, без излишних усилий, научиться читать и понимать французский текст средней трудности из периодической печати. В пособии использованы элементы программированного обучения и специально разработанная оригинальная методика, на основе которой можно, не обращаясь к другим учебникам и словарям, достаточно полно изучить французскую грамматику и запомнить более 2000 слов. Усвоение материалов самоучителя даст возможность перейти к чтению со словарем любых французских текстов.*

*Для школьников, абитуриентов, студентов, желающих обновить свои знания в области французского языка, а также для лиц, изучающих французский язык самостоятельно, на курсах, в группах интенсивного обучения и группах второго языка.*

## **Перевод**

90. **Гак В. Г.** Теория и практика перевода : французский язык / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев. – Изд. 12-е, стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 461 с. – ISBN 978-5-9710-5875-5.

ФРАНЦУЗСКАЯ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА, РУССКАЯ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА, ГАЗЕТНАЯ РЕЧЬ, ФРАНЦУЗСКАЯ ПУБЛИЦИСТИКА, ДВУСТОРОННИЙ ПЕРЕВОД, ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ, ПЕРЕВОД ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ, ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТЕМЫ, СИСТЕМАТИЗИРОВАННЫЙ КУРС ПЕРЕВОДА.

*Книга представляет собой систематизированный курс перевода, построенный на материалах общественно-политического и страноведческого характера. Тексты пособия знакомят учащихся с основной французской и русской общественно-политической лексикой, оборотами газетной речи, фразеологией, с важнейшими стилистическими и жанровыми особенностями французской публицистики. Пособие построено по тематическому принципу.*

*Предназначается для студентов, а также всех лиц, желающих овладеть навыками и практическими приемами перевода общественно-политических материалов с французского языка на русский и с русского на французский.*

91. **Кузнецов В. Г.** Профессионально ориентированный перевод : французский – русский : учебное пособие по теории и практике письменного и устного перевода / В. Г. Кузнецов. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2018. – 197 с. – ISBN 978-5-9710-5056-8.

ПРИЕМЫ ПЕРЕВОДА, ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК, РУССКИЙ ЯЗЫК, ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕВОДЫ, ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ.

*Настоящее учебное пособие предназначено для студентов-бакалавров и магистрантов, обучающихся по специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур». Оно может использоваться также студентами, обучающимися по другим специальностям, и всеми желающими овладеть навыками и практическими приемами перевода.*

*Цель пособия – формирование навыков письменного и устного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский, а также начальных навыков устного двустороннего перевода.*

### **Книги для чтения**

92. **Жид А.** Фальшивомонетчики = Les Faux-monnayeurs : роман : книга для чтения на французском языке / Андре Жид. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 511 с. – (Littérature contemporaine). – ISBN 978-5-9925-1387-5.

*Роман «Фальшивомонетчики» – одно из самых значительных произведений экзистенциальной французской прозы XIX века. Его автор, нобелевский лауреат Андре Жид, наградил каждого персонажа непростой судьбой, а новаторским приемом «роман в романе» ввел в повествование дневники писателя Эдуарда с размышлениями о еще не написанном романе с аналогичным названием. Автор, раздираемый противоречиями чувственного и духовного, исповедовался читателю. Где реальность, а где воображение, что изящно, но аморально, а что подлинно, но безобразно? Поиск свободы, саморазрушительные страсти, преступление...*

*Неадаптированный полный текст романа на французском языке адресован студентам языковых вузов и всем любителям экзистенциальной прозы, владеющим французским языком.*

**93. Французская коллекция.** Жан Жироду. Аптекарьша = Jean Giraudoux. La pharmacienne / пособие подготовила Ирина Дегиль. – Москва : ВКН, 2019. – 144 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1502-8.

*Рассказ Жана Жироду – гротескная зарисовка из жизни провинциального общества – адаптирован в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике французского языка, начинает его «чувствовать».*

*Пособие адресовано читателям, изучающим французский язык на продолжающем и продвинутом этапах обучения.*

**94. Французский с Анри де Ренье.** Акация = Henri de Régnier. L'acacia / пособие подготовила Людмила Фирсова. – Москва : ВКН, 2019. – 159 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1555-4.

*Жюль Дюран – тихий и незаметный простофиля, ушедший на покой и поселившийся в провинции. Но горе тому, кто покусится на его любовь, его страсть, его единственного друга – его акацию!*

*Рассказ Анри де Ренье – забавная зарисовка из французской провинциальной жизни. Он адаптирован в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике французского языка, начинает его «чувствовать». Издание способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих французский язык и интересующихся французской культурой.*

**95. Французский с Ги де Мопассаном.** Избранные новеллы = Guy de Maupassant. Nouvelles / пособие подготовила Ирина Дегиль. – Москва : ВКН, 2019. – 270 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1298-0.

Cont.: La parure ; Mademoiselle Perle ; Le papa de Simon ; La confession ; Le port ; Farce Normande ; Le crime au pere Boniface.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Ожерелье ; Мадемуазель Перль ; Папа Симона ; Исповедь ; В порту ; Нормандская шутка ; Преступление, раскрытое дядюшкой Бонифасом.

*В сборник вошли такие известные новеллы классика французской литературы Ги де Мопассана (1850–1893), как «Ожерелье», «Мадемуазель Перль», «В порту» и другие.*

*Текст новелл адаптирован (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих французский язык и интересующихся французской культурой.*

**96. Французский с Маленьким Принцем** / пособие подготовил Илья Франк. – Москва : ВКН, 2019. – 218 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1295-9.

*В книге публикуется сказочная повесть Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький Принц», адаптированная (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих французский язык и интересующихся французской культурой.*

## **Художественная литература**

**97. Французские поэты в переводах А. А. Кублицкой-Пиотух** : Бодлер, Верлен, Гюго, Коппе, Мопассан, Мюссе, Ришпен, Сюлли-Прюдом / [составитель В. К. Чехомов]. – Москва : Изд. Дом ТОНЧУ, 2010. – 134 с. – ISBN 978-5-91215-073-9.

Содерж.: **Виктор Гюго** (1802–1885): Кошмар ; Утро. **Шарль Бодлер** (1821–1867): Портрет ; De profundis clamavi ; Вечерняя гармония ; Осенняя песнь ; С того света ; Музыка ; Надтреснутый колокол ; Балкон ; Полет ; Заря духовная ; «Ты, одинокая, увядшая душа...». **Поль Верлен** (1844–1896): «Слезы безмолвные в сердце моем...» ; «Рояль, где нежных рук не замерли

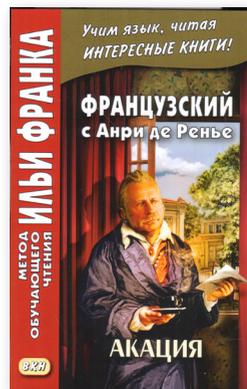
лобзанья...» ; Заветный сон ; Сентиментальная прогулка ; «Мне страшно, Господи...» ; «Я не знаю, зачем...». **Франсуа Коппе** (1842–1908): «Печальная краса моих воспоминаний...» ; Ритурнель. **Жан Ришпен** (1849–1926): «Нет, то еще не ночь, не мрак и не молчанье!...». **Арман Сюлли-Прюдом** (1839–1907): Сон ; Глаза ; Роса ; Здесь, на земле ; Идеал. **Альфред де Мюссе** (1810–1857): О, вспоминай! ; Люси. **Ги де Мопассан** (1850–1893) ; Послание любви. В Тюильерийском саду ; Дикие гуси ; Солнечный удар ; Конец любви.

*В 2010 году исполнилось 150 лет со дня рождения Александры Андреевны Кублицкой-Пиоттух, урожденной Бекетовой, замечательной представительницы семьи известных ученых и литераторов, матери Александра Блока.*

*К юбилею Александры Андреевны Государственный историко-литературный и природный музей-заповедник А. А. Блока «Шахматово» подготовил к выпуску сборник ее переводов французских поэтов – Бодлера, Верлена, Гюго, Коппе, Сюлли-Прюдома, Мюссе, Мопассана, Ришпена с параллельными текстами стихотворений на французском языке. Переводы, включенные в сборник, свидетельствуют о тонком понимании автором поэзии, в том числе и зарубежной, о бережном отношении к первоисточнику.*

---







---

## 811.134.2 ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

---

98. **Шишмарев В. Ф.** Очерки по истории языков Испании / В. Ф. Шишмарев ; ответственный редактор И. И. Мещанинов. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛКИ, 2017. – 333 с. : карты, ил. – (История языков народов Европы). – ISBN 978-5-382-01768-6.

баскский язык, каталанский язык, испанский язык, галисийский язык, португальский язык.

*Вниманию читателей предлагается ставшее классическим произведение академика В. Ф. Шишмарева «Очерки по истории языков Испании». По мысли автора, эта книга является введением в углубленное изучение испанистики. Работа включает в себя четыре очерка: баскского, испанского, каталанского, а также галисийского и португальского языков. Приводятся образцы древних текстов, картографический материал и подробные указатели.*

*Рекомендуется романистам и всем, кто интересуется историей языков.*

## **Учебные издания**

99. **Дышлевая И. А.** Курс испанского языка для начинающих / И. А. Дышлевая. – 3-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург : Перспектива, 2019. – 400 с. – (Изучаем иностранные языки). – ISBN 978-5-91413-010-4.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ, ГРАММАТИКА, БЫТОВЫЕ ТЕМЫ, ФОНЕТИКА, ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ.

*Пособие позволит усвоить основные правила произношения, грамматики, научит общаться на основные бытовые темы, а также читать и понимать простые, адаптированные тексты.*

*Предназначено для студентов языковых курсов и факультетов иностранных языков (испанский как второй иностранный язык), а также для всех желающих овладеть основами испанского языка.*

## **Учебные издания для самообразования**

100. **Малинская М. В.** Испанский язык без репетитора : самоучитель испанского языка / М. В. Малинская. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 309 с. – (Иностранный без репетитора). – ISBN 978-5-17-115779-1.

*Данный самоучитель поможет читателям самостоятельно без помощи преподавателя овладеть азами испанского языка. В этой книге вы найдете правила чтения и произношения, самые нужные грамматические темы, а также узнаете основные испанские времена. Материал в пособии изложен максимально понятно и доступно, хорошо запоминается благодаря большому количеству примеров с широкоупотребительной лексикой. К каждому уроку дается словарик с лексикой, которая встретится в данном уроке. Для успешного закрепления пройденной темы даны упражнения, ключи к которым приводятся в конце книги.*

*Пособие предназначается для широкого круга лиц, изучающих испанский язык, и в первую очередь для тех, кто учится самостоятельно.*

## Учебные издания для высшей школы

101. Курчаткина Н. Н. Фразеология испанского языка : учебное пособие для студентов институтов и факультетов иностранных языков / Н. Н. Курчаткина, А. В. Супрун. – Изд. 3-е, стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 142 с. – (Языки народов мира). – ISBN 978-5-9710-6142-7.

ИСПАНСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ, ИСПАНСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК, ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, УСТОЙЧИВЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ, ИДИОМЫ.

*В настоящем пособии излагаются важнейшие сведения по испанской фразеологии с учетом последних достижений общих и частных фразеологических исследований. На основании анализа функционирования испанских фразеологизмов в речи в нем дается формально-смысловая характеристика устойчивых единиц, показаны связи фразеологизмов с контекстом, что позволяет выявить наиболее полно их специфические особенности и своеобразие. Пособие является первой в нашей стране попыткой дать систематическое описание фразеологической системы испанского языка для вузов.*

*Пособие предназначено для студентов институтов и факультетов иностранных языков, учебный план которых предусматривает изучение испанской фразеологии. Оно будет также полезно всем изучающим испанский язык, поскольку фразеология имеет большое значение для теоретического и практического овладения языком.*

## Книги для чтения

102. Барсукова В. С. Короткие истории на испанском языке = Historias breves : учебное пособие / В. С. Барсукова. – Москва : КДУ : Университетская книга, 2018. – 98 с. – ISBN 978-5-91304-797-7.

Cont.: El padre y el hijo ; El marido celoso ; El mago ; El perro ; Un buen negocio ; El abogado y la chica más linda ; Tres fases del estado psicológico ; Un burro gordito ; En el tren ; El ascensorista ; En el armario.

*Сборник историй на испанском языке включает в себя 12 забавных текстов, которые сопровождаются лексическим допол-*

*нением и упражнениями на закрепление новых слов и развитие навыков разговорной речи. Книга будет отличным дополнением любого курса испанского языка и послужит прекрасной базой для практики усвоенного материала, а также поможет расширить и закрепить словарный запас.*

103. **Барсукова В. С.** Остросюжетные рассказы на испанском языке = Historias de Trama Aguda : уровень В1–С2 : учебное пособие / В. С. Барсукова. – Москва : КДУ : Университетская книга, 2018. – 193 с. – ISBN 978-5-91304-978-4.

Cont.: La loca ; Un número mágico ; Una buena idea ; La bomba ; El chantaje ; El presentimiento ; Todo por amor ; Un bomicidio ideal ; Una habitación vacía.

*Книга состоит из 9-ти остросюжетных рассказов с неожиданной концовкой. Рассказы следуют в порядке возрастания уровня сложности. После каждого рассказа даны упражнения на пересказ текста для развития разговорной речи, а также для запоминания новых слов и расширения словарного запаса. Сборник рассказов подходит для всех изучающих испанский язык как индивидуально, так и в группе и имеющих уровень не ниже В1.*

104. **Быть в ярости, дерзать, лишаться чувств...** : испанские стихотворения XV–XVII веков / пособие подготовил Илья Франк. – Москва : ВКН, 2019. – 240 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1546-2.

Cont. aut.: Marqués de Santillana (1398–1458) ; Jorge Manrique (1440–1479) ; Garcilaso de la Vega (1503–1536) ; Fray Luis de León (1527–1591) ; San Juan de la Cruz (1542–1591) ; Miguel de Cervantes Saavedra (1547–1616) ; Luis de Góngora (1561–1625) ; Lope de Vega (1562–1613) Francisco de Quevedo (1580–1645) ; Pedro Calderón de la Barca (1600–1681).

*В сборник вошли стихотворные произведения выдающихся испанских поэтов XV–XVII вв.*

*Каждое стихотворение приводится сначала с включенным в него (в скобках) дословным переводом на русский язык и лексическим комментарием, а затем повторяется уже без перевода. Такая «встроенность» перевода и комментария в текст дает*

*возможность читать испанскую поэзию в подлиннике даже читателю, только начинающему осваивать испанский язык и знакомиться с испанской литературой.*

**105. Волшебные испанские сказки** = Cuentos maravillosos españoles / адаптация текста, комментарии, упражнения и словарь Ю. А. Милоградской. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 127 с. – (Легко читаем по-испански). – ISBN 978-5-17-088913-6.

Cont.: La rana y la culebrina ; La visita de las ánimas ; La mano negra mije ; Juanillo el simple ; La mujer que come poco ; Campanillita de plata.

*Книга содержит шесть волшебных испанских сказок на разные сюжеты. Занимательные сказки позволят вам погрузиться в мир заколдованных великанов и храбрых принцесс, а также познакомиться с культурой Испании.*

*Все тексты адаптированы для удобства читателя, снабжены комментариями и кратким словарем. В конце каждой сказки даны упражнения на закрепление новой лексики и проверку понимания текста. В конце книги вы найдете общий блок упражнений.*

*Предназначается для начинающих изучать испанский язык (уровень I – для начинающих).*

**106. Ибаньес В. Б.** Primavera triste = Грустная весна : книга для чтения на испанском языке / Висенте Бласко Ибаньес ; подготовка текста, комментарии и словарь В. П. Литуса. – Санкт-Петербург : Каро, 2018. – 379 с. – (Literatura clásica). – ISBN 978-5-9925-0603-7.

Cont.: Висенте Бласко Ибаньес (1867–1928) ; La Primavera triste ; Venganza moruna ; Un funcionario ; Noche de bodas ; Lobos de mar ; La pared ; La paella del roder ; La Corrección ; Condenada ; La Cencerrada ; La Caperuza ; La barca abandonada ; La apuesta del «Esparrello» ; Guapeza Valenciana ; Golpe doble ; En la puerta del Cielo ; En la boca del homo ; En el mar ; El parasito del tren ; Elogro ; El milagro de San Antonio ; El maniqui ; El Femater ; Vocabulario.

*Предлагаем вниманию читателей сборник рассказов одного из крупнейших испанских писателей конца XIX – первой трети XX века Висенте Бласко Ибаньеса.*

*В книге приводится неадаптированный текст рассказов, снабженный комментариями и словарем.*

107. **Испанская коллекция.** Хуан Валера. Зеленая птица / пособие подготовила Юлия Роганова ; редакторы Илья Франк, Алексей Измайлов. – Москва : ВКН, 2019. – 159 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1539-4.

*Сказочная повесть Хуана Валера-и-Алькала-Гальяно (1824–1905) адаптирована в настоящем издании по методу Ильи Франка (без упрощения текста оригинала): снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием.*

*Для широкого круга лиц, изучающих испанский язык на начальном этапе.*

108. **Испанские легенды.** Густаво Беккер. Обещание / пособие подготовила Ольга Абелла Кастро ; редакторы Илья Франк, Алексей Измайлов. – Москва : ВКН, 2019. – 255 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1470-0.

Cont.: La cruz del diablo ; Los ojos verdes ; El Monte de las Animas ; La promesa ; El rayo de luna.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Чертов крест ; Зеленые глаза ; Гора душ ; Обещание ; Лунный луч.

*Писатель и поэт-романтик Густаво Адольфо Беккер (1836–1870) прожил недолгую жизнь, но оставил яркий след в истории испанской литературы, открыв своим творчеством новые горизонты для последующих поколений художников слова. Его легенды, вдохновленные природой и историей Кастилии, с ее горами и ущельями, старинными замками и древними монастырями, переносят нас в эпоху славных королей, благородных рыцарей и прекрасных дам, святых отшельников и отчаянных злодеев.*

*Текст легенд адаптирован в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих испанский язык и интересующихся испанской культурой.*

**109. Испанский с Леопольдо Аласом (Кларинем).** Обман = Leopoldo Alas Clarin. Supercheria / пособие подготовила Ольга Абелла Кастро. – Москва : ВКН, 2019. – 254 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-907086-17-3.

*Важнейшая фигура испанской литературной жизни конца XIX века, писатель и критик Леопольдо Алас (Кларин), уже в тридцать с небольшим лет обессмертил свое имя, став автором «Регентши» – великого романа, одной из вершин испанской классической литературы.*

*В предлагаемом издании представлена повесть Кларина «Обман» – история оторванного от жизни философа, неожиданно столкнувшегося с реальностью, которая не только ставит нашего героя перед необъяснимыми загадками, но и озаряет его жизнь настоящим, глубоким чувством.*

*Повесть адаптирована по методу Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала).*

*Наиболее эффективным пособие станет для читателей, уже имеющих начальный уровень знаний по испанскому языку.*

**110. Испанский с Мигелем де Унамуно.** Тетя Тула = Miguel de Unamuno. La tía Tula / пособие подготовила Анастасия Котова. – Москва : ВКН, 2019. – 383 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1544-8.

*В душе Гертруды, натуры глубокой и страстной, жажда любви и материнства борется с пылкой религиозностью и стремлением к нравственному идеалу. Она готова отдать себя без остатка, полностью растворившись в заботах о близких, но принесет ли её самоотверженность счастье окружающим? Или в своем желании «не поступиться принципами» она упускает нечто важное, превращая жизнь любимых людей в «маленький домашний ад»?*

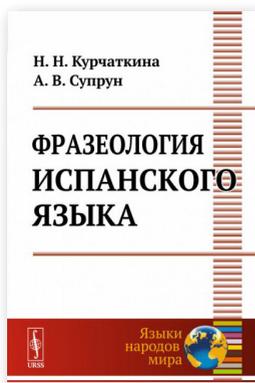
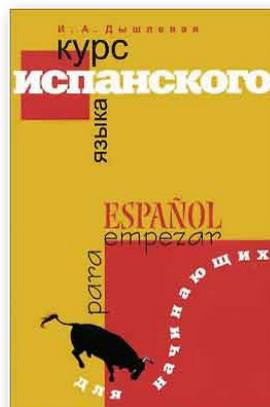
*Семейная драма классика испанской литературы Мигеля де Унамуно-и-Хуго, крупнейшего представителя «поколения 98-го года», адаптирована в настоящем издании по методу*

*Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике испанского языка, начинает его «чувствовать».*

*Издание адресовано широкому кругу лиц, изучающих испанский язык и интересующихся культурой Испании.*

*Для российского читателя повесть издается впервые.*

---





## 811.134.3 ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

111. Сапрыкина О. А. Язык и словесное творчество средневековой Португалии / О. А. Сапрыкина. – Изд. стер. – Москва : URSS : КРАСАНД, 2019. – 285 с. : ил. – (История языков народов Европы). – Библиогр.: с. 268–285. – ISBN 978-5-396-00905-9.

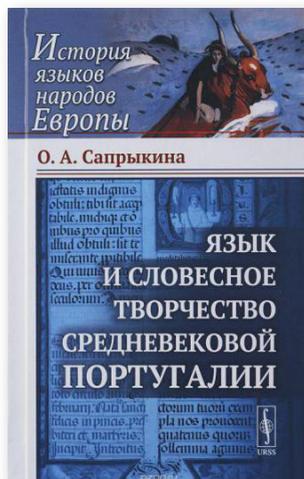
ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК, ПРОВАНСАЛЬСКИЕ ТРУБАДУРЫ, СТИЛЬ ТРУБАДУРОВ, ПАМЯТНИКИ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ПОРТУГАЛЬСКОЙ ПОЭЗИИ И ПРОЗЫ.

*Главная тема настоящей книги – португальский язык и словесное творчество в эпоху Средневековья. В монографии представлен процесс формирования португальского языка в средневековый период, подробно охарактеризована эволюция языковой ситуации – от диглоссийной к двуязычию, выявлены особенности социально-политического и этнокультурного развития. Особое внимание уделено лингвокультурной парадигме в средневековой Португалии, а именно символу, аллегории и термину. Впервые в отечественной иберо-романистике разрабатываются проблемы языка и стиля галисийско-португальских трубадуров – яркого явления средневековой поэзии. Проблематика языка и смысла анализируется в связи с вопросами португальского художественного, делового и научного дискурса в средневековой Португалии.*

*Исследование построено с использованием герменевтического и традиционных филологических подходов к изучению языка и словесного творчества в эпоху Средневековья.*

*В научный обиход введен новый материал – памятники средневековой португальской поэзии и прозы.*

*Книга предназначена для преподавателей иберо-романских языков, студентов, а также для всех интересующихся проблемами развития языка и словесного творчества.*



## Книги для чтения

112. **Португальский с фаду «Я тебя не люблю...»** = Fados portuguesas. «Nãte quero...» / пособие подготовила Ольга Абелла Кастро. – Москва : ВКН, 2019. – 90 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1537-0.

**Cont.:** Fado Portugues ; Fado Da Saudade ; Uma casa portuguesa ; Cheira a Lisboa ; Cancao do mar ; Eu queria cantar-te um fado ; Barco Negro ; Quando se gosta de alguem ; Nem as Paredes Confesso ; Coimbra ; Lagrima ; Tudo Isto E Fado ; Gaivota ; Trago Fado Nos Sentidos / **Amalia Rodrigues**. Mar portugues / **Fernando Pessoa, Carlos do Carmo**. Lisboa, menina e moça ; Canoas do Tejo ; Loucura ; Bairro Alto / **Carlos do Carmo**. Ó, Gente Da Minha Terra ; Promete, Jura ; Meu Fado Meu ; Rosa Branca ; Chuva / **Mariza** ; Sei de Um Rio ; Lembra-te Sempre de Mini ; Triste Sorte / **Camané**. Fado das aguas ; Porque Teimas Nesta Dor ; A Fadista / **Ana Moura**.

**Содерж.:** Португальское фаду ; Фаду тоски ; Португальский дом ; Пахнет Лиссабоном ; Песня моря ; Я хотела бы спеть тебе фаду ; Черная лодка ; Когда любишь кого-либо ; Даже стенам я не признаюсь ; Коимбра ; Слеза ; Все это фаду ; Чайка ; В моей душе несу фаду ; Sentidos / **Амалия Родригес**. Португальское море / **Фернандо Пессоа, Карлуш ду Карму**. Лиссабон, девочка, девушка ; Лодки Тежу ; Безумие ; Байрру-Алту / **Карлуш ду Карму**. Народ моей земли ; Обещай, клянись ; Мое фаду, мое ; Белая роза ; Дождь / **Мариза**. Я знаю реку ; Помни всегда обо мне ; Грустная судьба / **Камане**. Фаду воды ; Почему ты упорствуешь в этой боли... ; Певица фаду / **Ана Моура**.

*Каждое фаду (традиционная португальская песня, изначально посвященная теме суровой и горькой судьбы и окрашенная особенным чувством светлой грусти – саудади) в данном издании приводится сначала с включенным в него (в скобках) дословным переводом на русский язык и лексическим комментарием, а затем повторяется уже без перевода.*



*Поскольку перевод и комментарий даются не отдельно от текста, а «встроены» в него, сопровождая отдельные предложения и части предложений, любое фаду, включенное в данный сборник, будет нетрудно понять даже читателю, который только начинает осваивать португальский язык.*

*Желающие послушать фаду без труда смогут найти в интернете записи различных исполнителей этого популярнейшего в Португалии жанра.*

## 811. 135.1 РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК

---

113. **Таранов А.** Словарь тематический русско-румынский : для активного изучения слов и закрепления словарного запаса : 7000 слов / А. Таранов. – Москва : T&P Books Publishing, 2019. – 198 с. – ISBN 978-1-78767-869-9.

*Данная книга содержит более 7000 наиболее употребительных слов, организованных по тематическому принципу. 198 тем словаря охватывают основные сферы повседневной деятельности человека, бизнеса, науки, культуры. Словарь предназначен для активной работы со словарным запасом, для расширения и систематизации знаний иностранной лексики.*

*Издание будет полезно как при самостоятельном изучении языка, так и в качестве дополнительного пособия к основному курсу.*

*Пособие снабжено удобной транскрипцией, которая предназначена для использования в случае сомнений в произношении того или иного слова.*



## 811.14 ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

114. **Козаржевский А. Ч.** Учебник древнегреческого языка : для нефилологических факультетов высших учебных заведений / А. Ч. Козаржевский. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2020. – 382 с. – (Классический учебник МГУ). – ISBN 978-5-9710-7188-4.

*Вниманию читателей предлагается учебник древнегреческого языка, который в настоящее время преподается на гуманитарных факультетах некоторых университетов, в гимназиях и лицеях, духовных учебных заведениях. Практически обозримый минимум грамматики распределен между 38 занятиями, в которых языковые явления подаются комбинированно: морфология параллельно с синтаксисом, глагол одновременно с именем, причем однотипные образования объединяются. В Грамматическом справочнике все сведения систематизированы при помощи таблиц и перечней со ссылками на соответствующие параграфы занятий. В Приложение вынесены словообразование, стихосложение, особенности языка Гомера и Геродота, диалекта койне, греческий календарь, меры и монетная система, условные сокращения имен греческих авторов. В качестве домашних заданий во всех занятиях содержатся грамматические упражнения. Учебник снабжен алфавитным греческо-русским словарем, в котором при словах с грамматическими особенностями есть ссылки на основной курс и на Грамматический справочник.*

*Учебник предназначен для студентов нефилологических факультетов высших учебных заведений – будущих историков, философов, искусствоведов, археологов, палеографов, эпиграфистов, нумизматов и др.*

*Но он также будет полезен и филологам разных специальностей, преподавателям и научным сотрудникам, работникам музеев, библиотек, издательств, всем, кто желает изучать древнегреческий язык самостоятельно.*



## 811.152.1 ИРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

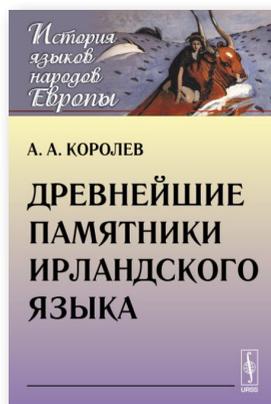
---

115. **Королев А. А.** Древнейшие памятники ирландского языка / А. А. Королев ; ответственный редактор В. Н. Ярцева. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛИБРОКОМ, 2018. – 209 с. – (История языков народов Европы). – Библиогр.: с. 204–207. – ISBN 978-5-397-06339-5.

КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ, ИСТОРИЯ, ОГАМИЧЕСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ, ОНОМАСТИКА.

*Монография представляет собой первое в кельтологии полное описание и исследование древнейших памятников ирландского языка – огамических надписей IV–VII вв. н.э. В ней рассматриваются проблемы происхождения и функционирования данной письменности, а также вопросы исторической грамматики. Книга содержит критически обработанный корпус огамических текстов и полный словарь апеллятивной и ономастической лексики с филологическим и этимологическим комментарием.*

*Книга будет полезна при изучении истории кельтских языков, в особенности ирландского. Она адресована кельтологам, лингвистам, филологам, историкам и всем заинтересованным читателям.*



## 811.161 СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ

---

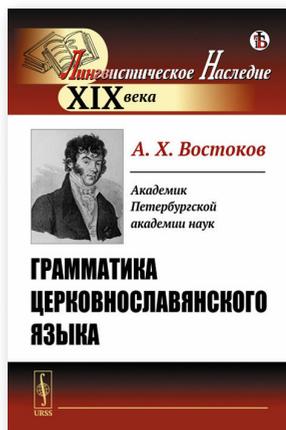
116. **Востоков А. Х.** Грамматика церковнославянского языка / А. Х. Востоков. – Изд. стер. – Москва : URSS : Либроком, 2020. – 134 с. – (Лингвистическое наследие XIX века). – ISBN 978-5-397-07760-6.

СЛАВЯНСКАЯ АЗБУКА, КИРИЛЛИЦА, ГЛАГОЛИЦА, НАЧЕРТАНИЕ БУКВ, ОКОНЧАНИЯ, СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, ИМЯ СОБСТВЕННОЕ, СЛОЖНЫЕ СЛОВА, ЧАСТЬ РЕЧИ.

*Вниманию читателей предлагается книга известного русского филолога и поэта А. Х. Востокова (1781–1864),*

в которой по материалам древнейших письменных памятников излагается грамматика церковно-славянского языка. В первой части рассматриваются славянские азбуки – кириллица и глаголица, их состав, начертание букв; описываются разряды слов (современные части речи) и их изменения. Приводится также рассуждение автора о значении окончаний существительных, об именах собственных и сложных словах. Вторая часть посвящена исследованию согласования и управления слов в церковно-славянском языке.

Написанная около полутора веков назад (первое издание вышло в 1863 году), книга будет полезна прежде всего историкам языка и филологам-славистам, а также преподавателям, студентам и аспирантам филологических факультетов вузов.



117. **Филин Ф. П.** Образование языка восточных славян / Ф. П. Филин. – Изд. стер. – Москва : URSS : Красанд, 2018. – 294 с. – (История языков народов Европы). – ISBN 978-5-396-00859-5.

ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК, ПРОИСХОЖДЕНИЕ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ, СРЕДНЕВЕКОВЫЕ КНИЖНИКИ, ОБЩЕСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК, ПРАСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК, ИСТОРИЯ СЛАВЯНСТВА, ПРОИСХОЖДЕНИЕ СЛАВЯН, ДРЕВНИЕ СЛАВЯНЕ.

Настоящая книга, написанная выдающимся отечественным языковедом Ф. П. Филиным (1908–1982), посвящена проблеме происхождения восточных славян и древнерусского языка. Автор поставил перед собой задачу обобщить накопленные материалы, отобрать из них то, что, на его взгляд, является самым существенным; критически рассмотреть наиболее распространенные точки зрения и изложить свое понимание предмета исследования. В книге описаны



фонетические и лексические явления, в своем распространении совпадающие с исторически засвидетельствованными границами восточного славянства и ставшие основой древнерусского языка.

Книга адресована не только специалистам-языковедам, но и историкам, археологам, этнографам, а также всем, кто интересуется происхождением славян и славянских языков.

## 811.161.1 РУССКИЙ ЯЗЫК

---

118. **Багриновский Г. Ю.** Краткий этимологический словарь : более 5000 слов, их происхождение и датировка / Г. Ю. Багриновский. – Москва : КоЛибри : Азбука-Аттикус, 2018. – 671 с. – ISBN 978-5-389-13919-0.

*Словарь содержит более 5000 употребительных слов русского языка, включая названия растений, животных, единиц измерения, химических элементов, а также основные термины естественных наук. Для омонимов и некоторых терминов даются краткие толкования, а при необходимости и энциклопедические справки. В словарных статьях раскрываются пути заимствования слов, приводится источник заимствования. Большая часть статей содержит датировку появления слова в русском языке. В качестве приложения дается краткий словарь основных терминоэлементов. Издание предназначено всем, кто интересуется происхождением слов в русском языке.*

119. **Гартман Т. Ю.** Слово не воробей : разбираем ошибки устной речи / Т. Ю. Гартман. – Москва : Бомбора : Эксмо, 2020. – 222 с. – (Русский без ошибок). – ISBN 978-5-04-109294-8.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, ГЛАГОЛ, НАРЕЧИЯ В РЕЧИ.

*Книга «Слово не воробей» – вторая книга Татьяны Гартман, известного блогера, педагога, журналиста и радиоведущей, продолжение очень успешной первой книги «Речь как меч». «Слово не воробей» создана по мотивам блога «Училка vs ТВ» (50 тысяч подписчиков) и радиопроекта «Училка против Маяка», в которых автор анализирует речевые ошибки ведущих и медийных героев.*

*Это не учебник русского языка и не словарь, а живо написанная познавательная книга, помогающая понять все нюансы устной речи. Здесь собраны и систематизированы самые распространенные ошибки, правила, их объясняющие, а также лайфхаки для запоминания. «Слово не воробей» может стать настоящим другом для журналистов, ораторов, политиков и других публичных людей, а также для тех, кто любит русский язык и хочет говорить грамотно. Старшеклассники могут найти в книге ответы к вопросам ЕГЭ, а учителя могут смело рекомендовать её для подготовки к олимпиадам по русскому языку.*

**120. Гартман Т. Ю.** Речь как меч : как говорить по-русски правильно / Т. Ю. Гартман. – Москва : Бомбора : Эксмо, 2020. – 205 с. : ил. – (Русский без ошибок). – ISBN 978-5-04-100664-8.

УСТНАЯ РЕЧЬ, СКЛОНЕНИЕ, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ГЛАГОЛ, УДАРЕНИЕ, БЕЗУДАРНЫЕ, ЗВУКИ, БУКВЫ, ПРОИЗНОШЕНИЕ, ЦЕРКОВНЫЕ ТЕРМИНЫ.

*Грамотная речь давно стала большой редкостью. Кроме книги найти правильный русский язык просто негде. В процессе общения люди часто не утруждают себя правильным произношением. В своей книге, посвященной устной речи, Татьяна Гартман, известный видеоблогер (Училка vs ТВ), ведет работу над ошибками речи, взятыми из реальной жизни, и учит правильно и грамотно пользоваться русским языком.*

**121. Грамотное деловое общение.** Тотальный помощник / авторы-составители: Н. Б. Кошкарева, А. А. Алексеева ; главный редактор В. М. Пахомов. – Москва : Эксмо, 2019. – [158] с. – ISBN 978-5-04-100062-2.

ПИСЬМЕННАЯ ГРАМОТНОСТЬ, ГРАМОТНОСТЬ УСТНОЙ РЕЧИ, ПРОИЗНОШЕНИЕ СЛОВ, РАССТАНОВКА ЗНАКОВ ПРЕПИНАНИЯ, СКЛОНЕНИЕ ФАМИЛИЙ.

*Слышали ли вы анекдот про человека, оказавшегося на необитаемом острове? В отчаянии он бросает в море бутылку с запиской: «Помогите выбраться!». Через год бутылка возвращается, а в ней записка: «Ться!».*

*И действительно, в современном мире никуда без грамотной устной и письменной речи, ведь встречаются теперь не только по одежке, но и по тому, как человек говорит и пишет. «Тотальный помощник» пригодится вам и на необитаемом острове, и в офисе*

бизнес-центра. Он напомнит, как правильно произносить слова, поможет разобраться в тонкостях склонения числительных, фамилий и географических названий, научит верно расставлять знаки препинания, расскажет, как писать новейшие слова, совсем недавно пришедшие в русский язык. А еще на страницах «Тотального помощника» вы найдете упражнения и ключи для самопроверки.

*Успехов вам! И до встречи на Тотальном диктанте!*

**122. Ильяхов М.** Новые правила деловой переписки / Максим Ильяхов, Людмила Сарычева. – Москва : Альпина Паблишер, 2018. – 255 с. – ISBN 978-5-9614-1034-1.

ПИСЬМО, КУЛЬТУРА ДЕЛОВОГО ПИСЬМА, ВЕЖЛИВОСТЬ, МЫСЛЬ, КОНФЛИКТ, ДОГОВОР, КОЛЛЕГИ, НАЧАЛЬСТВО, ПРОДАЖА УСЛУГИ, ТРУДОУСТРОЙСТВО, ВАКАНСИЯ, ОБЪЯВЛЕНИЕ, ПРЕДЛОЖЕНИЕ КЛИЕНТУ, ПРИГЛАШЕНИЕ НА РАБОТУ, НАПОМИНАНИЕ КОЛЛЕГЕ, ПРИГЛАШЕНИЕ, КОНФЕРЕНЦИЯ, ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ.

*Последние двадцать лет нас учили, что деловая переписка – это бесконечные реверансы, бессмысленные формы вежливости и вымученные шаблоны: «Коллеги, я вас услышал», «Клиент прислал правочки, внесите АСАП. Заранее спасибо», «С уважением к вам и вашему бизнесу». Современное деловое письмо – это махровая фальшь, копеечные манипуляции и плохо скрываемое обоеудное презрение.*

*Максим Ильяхов и Людмила Сарычева, авторы культовой книги «Пиши, сокращай», предлагают менять культуру делового письма и выдвигают два новых правила: уважение к адресату и забота о его интересах. Письма, составленные по таким правилам, располагают к вам людей и помогают находить общий язык. Следуя рекомендациям из книги, вы научитесь писать коммерческие предложения, сопроводительные письма, просьбы коллегам, ответы клиентам и любые другие рабочие письма.*

**123. Маркетинговая лингвистика :** закономерности продвигающего текста : коллективная монография / под редакцией Е. Г. Борисовой, Л. Г. Викуловой. – 2-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 163 с. : ил. – ISBN 978-5-9765-3987-7.

СММ, КОММУНИКАТИВНЫЙ КАНАЛ, МАРКЕТИНГОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ, ПРОДВИЖЕНИЕ НА РЫНКЕ, РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СТИЛЕВАЯ МИМИКРИЯ, РЕКЛАМНЫЙ ТЕКСТ, ПРОПАГАНДА, РЕКЛАМНОЕ СООБЩЕНИЕ, ЛИНГВИСТИКА, СЕМИОТИКА, РИТОРИКА, КОММУНИКАТИВИСТИКА, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСКУРС, СПОРТИВНЫЙ ДИСКУРС, ПРЕЗЕНТАЦИОННЫЙ ДИСКУРС, ЭЛЕКТРОННЫЙ ДИСКУРС, ДЕЛОВОЙ ДИСКУРС, ИМИДЖЕВЫЙ ДИСКУРС, БИЗНЕС-КОНТАКТЫ.

*Издание представляет собой первое последовательное изложение основных идей и методов прикладного языковедческого направления, посвященного изучению рекламных и других продвигающих текстов, а также иных вербальных компонентов маркетинговой коммуникации. В числе авторов – известные специалисты по языку рекламных коммуникаций, семиотике рекламы, прагматике и лексикологии.*

*Работа предназначена исследователям-лингвистам и специалистам по маркетинговым коммуникациям: копирайтерам, бренд-менеджерам, специалистам по неймингу и PR.*

**124. Масалыгина П. Н.** Большая книга о любимом русском / П. Н. Масалыгина. – Москва : АСТ, 2020. – 191 с. : ил. – (Звезда инстаграма). – ISBN 978-5-17-118896-2.

ЯЗЫКОВЫЕ ФАКТЫ, ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ, СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК, РЕЧЕВАЯ КУЛЬТУРА, СЛОВА-ПАРАЗИТЫ.

*Содержание этой книги напоминает игру с огнём. По крайней мере, с обывательской точки зрения это, скорее всего, будет выглядеть так, потому что многое из того, о чём вы узнаете, прилично выделяется на фоне принятого и самого простого языкового подхода к разделению на «правильное» и «неправильное». Эта книга не для борцов за чистоту языка и тем более не для граммар-наци. Потому что и те, и другие так или иначе подвержены вспышкам языкового высокомерия. Любовь к языку кроется не в искреннем желании бороться с ошибками. Любовь к языку кроется в принятии, что можно сеять разумное, доброе и вечное безо всяких оценочных суждений. Потому что время идёт, мир меняется – и язык это отражает.*

*Это яркое цветное издание станет отличным подарком и будет интересно как детям, так и взрослым, желающим узнать о самых неожиданных особенностях нашего великого и могучего русского языка.*

125. **Москвин В. П.** Русская метафора : опыт семиотического описания / В. П. Москвин. – Изд. 5-е, существ. перераб. и доп. – Москва : Ленанд : URSS, 2019. – 348 с. : ил. – ISBN 978-5-9710-6664-4.

ПЕРЕНОС, ПОНЯТИЕ «ФИГУРЫ», ПОНЯТИЕ «ТРОПА», ЭПИДИГМАТИКА, ПРОИЗВОДНАЯ ЕДИНИЦА, ПРОИЗВОДНАЯ НОМИНАТИВНОЙ ЕДИНИЦЫ, СРАВНЕНИЕ, ОБРАЗНОСТЬ, СИНТАГМАТИКА, КОНТЕКСТ, АЛЛЕГОРИЯ.

*В монографии представлена комплексная характеристика метафоры как сложнейшего феномена лексической семантики. Разработаны общая и ряд частных классификаций; решен ряд спорных вопросов, связанных с теорией метафоры; критически проанализированы основные концепции, объясняющие данное понятие.*

*Книга адресуется широкому кругу филологов – преподавателям, аспирантам, студентам, а также всем, кто интересуется проблемами стилистики и риторики, поэтики и литературоведения.*

126. **Розенталь Д. Э.** Русский язык : сборник правил и упражнений / Д. Э. Розенталь. – Москва : Эксмо, 2020. – 463 с. – (Розенталь Д. Русский язык). – ISBN 978-5-699-80404-7.

ФОНЕТИКА И ГРАФИКА, ОРФОГРАФИЯ, ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, МОРФОЛОГИЯ, СИНТАКСИС, ПУНКТУАЦИЯ, СТИЛИСТИКА.

*Пособие поможет овладеть навыками грамотного письма и стилистического анализа текста, совершенствовать знание русского языка, а также подготовиться к сдаче ЕГЭ. Книга построена таким образом, что дает возможность сначала повторить теорию, а затем закрепить полученные знания, выполнив специально подобранные упражнения. В книге представлены основные разделы русского языка. Пособие будет незаменимым помощником ученикам, преподавателям, репетиторам, а также всем тем, кто хочет повысить уровень знания русского языка.*

127. **Розенталь Д. Э.** Русский язык на отлично : орфография и пунктуация / Д. Э. Розенталь. – Москва : АСТ : Мир и образование, 2019. – 287 с. – (Розенталь. Русский язык на отлично). – ISBN 978-5-17-117248-0.

ПРАВОПИСАНИЕ, УПОТРЕБЛЕНИЕ БУКВ, ПРАВИЛА ПЕРЕНОСА СЛОВ, ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ, УПОТРЕБЛЕНИЕ КАВЫЧЕК.

*Настоящее пособие адресовано старшеклассникам и поступающим в вузы – всем, кто заинтересован в эффективной подготовке к экзамену по русскому языку. В книгу включены традиционные разделы орфографии и пунктуации с разбором наиболее трудных случаев написания слов.*

*Книга может быть полезна также учителям русского языка, преподавателям подготовительных курсов вузов, репетиторам и всем, кто стремится писать и говорить грамотно.*

**128. Русский язык :** для тех, кто хочет все успеть : история азбуки, истоки и ближайшие родственники, основные принципы и правила, лексика и фразеологизмы / [автор текста В. Ганчурина]. – Москва : Эксмо, 2019. – 126 с. : ил. – (Энциклопедия быстрых знаний). – ISBN 978-5-04-105030-6.

РОЖДЕНИЕ ЯЗЫКА, ЛИНГВИСТИКА, ФОНЕТИКА, ОРФОЭПИЯ, МОРФОЛОГИЯ, СЛОВООБРАЗОВАНИЕ, ЛЕКСИКА, ЛЕКСИКОЛОГИЯ, ФРАЗЕОЛОГИЯ, СИНТАКСИС, ОРФОГРАФИЯ, ПУНКТУАЦИЯ.

*Человек, с рождения говорящий на русском языке, как правило, не задумывается о его красотах – но в той или иной степени пользуется богатствами, которые достались ему от многих и многих поколений предков. Для того, чтобы использовать это наследие в полной мере, нужно обратиться к истории языка, посмотреть, как он развивался. Но ведь развитие – процесс непрерывный. И сегодня язык тоже меняется согласно требованиям времени, дабы обслуживать все стороны нашей жизни. Чем лучше мы знаем язык, на котором говорим, тем интереснее мы как собеседники, убедительнее как ораторы.*

*У русского языка немало тайн. Книга раскрывает лишь немногие из них, она невелика по объему. Однако мы уверены – этого будет достаточно, чтобы вдумчивый читатель пошел дальше по пути, который она подсказывает, – к новым и новым открытиям!*

**129. Русский язык :** энциклопедия / Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН ; главный редактор А. М. Молдован. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Словари XXI века : АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2020. – 902 с., [8] л. цв. ил. : ил. – (Фундаментальные словари). – ISBN 978-5-907126-47-3.

*Третье издание энциклопедии «Русский язык», переработанное и существенно дополненное, продолжает традицию энциклопедического представления основных сведений об устройстве и особенностях функционирования русского языка в его современном состоянии и историческом развитии. В статьях освещены наиболее важные достижения в области русистики, при этом особое внимание уделяется происходящим изменениям в русском языке и появившимся новым направлениям в изучении русского языка.*

*Энциклопедия подготовлена сотрудниками Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН при участии видных учёных – исследователей русского языка, работающих в других научных и учебных учреждениях России и за рубежом.*

*Издание адресовано широкому кругу читателей, интересующихся русским языком и прежде всего – вузовским преподавателям русского языка, аспирантам и студентам филологических факультетов, начинающим исследователям, а также школьным учителям-словесникам.*

**130. Сундаков В. В.** Сокрытые тайны золотого языка : конспект лекций Русской Школы Русского языка / В. В. Сундаков. – Москва : АСТ, 2020. – 237 с. : ил. – (Школа мастера). – ISBN 978-5-17-117811-6.

СЛАВЯНСКИЕ ПРАВИЛА, ЗАКОНЫ ЯСНЫ, РУССКИЙ ЯЗЫК, ЯСНА СУТОК, РУССКАЯ КУЛЬТУРА.

*У вас в руках долгожданное продолжение конспекта лекций Русской Школы Русского языка, уникального проекта, созданного Виталием Владимировичем Сундаковым. Его называют человеком-легендой, великим русским путешественником и героем нашего времени, покорившим не один континент и знающим множество забытых и сокрытых тайн нашего великого и могучего языка.*

*Эту книгу Виталий Владимирович целиком и полностью посвятил такому феномену русской культуры, как Ясна суток. Ясна – это особое знание, это двенадцать исходных славянских правил, согласно которым строятся все слова нашего языка, все правила изменения слов и все правила составления из них предложений. Изучать все законы Ясны очень непросто, но делать*

*это необычайно интересно и увлекательно, потому что Ясна – часть нашей истории, отголоски которой до сих пор живут в русском языке.*

**131. Титаренко Е. Я.** Имплицитная аспектология русского глагола : монография / Е. Я. Титаренко. – Симферополь : Ариал, 2019. – 323 с.

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА ВИДА, ВИД, СЕМАНТИЧЕСКИЕ ИНВАРИАНТЫ, КАТЕГОРИЯ ЕДИНИЧНОСТИ, КАТЕГОРИЯ ПРЕДЕЛЬНОСТИ, НЕПРЕДЕЛЬНОСТЬ, ВРЕМЕННАЯ ЛОКАЛИЗОВАННОСТЬ, ПОВТОРЯЕМОСТЬ, ИМПЛИЦИТНАЯ МОРФОЛОГИЯ, ФАЗОВОСТЬ, ФАЗОВАЯ ПАРАДИГМАТИКА.

*В монографии предложено теоретическое осмысление семантического содержания категории вида русского глагола во взаимосвязи с другими имплицитными аспектуально значимыми категориями, такими как фазовость, предельность, временная локализованность, единичность, повторяемость. Выдвинута гипотеза о том, что категории предельности / неопределенности, единичности и повторяемости представлены в грамматической семантике вида глагола соответствующими семами. Излагается теория фазовой парадигматики русских глаголов, которая открывает новые возможности для решения теоретических, практических и методических задач, в том числе для обучения виду русского глагола иностранных учащихся.*

*Книга предназначена широкому кругу читателей: русистам, славистам, аспектологам, преподавателям русского языка, интересующимся проблемами традиционной и функциональной грамматики, а также аспирантам, магистрантам и студентам направления подготовки «лингвистика» и «филология».*

**132. Учитель Русского.** 50 смертных грехов в русском языке / Учитель Русского. – Москва : БОМБОРА : Эксмо, 2020. – 79 с. : ил. – (Правила хорошего слова). – ISBN 978-5-04-102924-1.

*Друзья закатывают глаза, когда ты в очередной раз «одеваешь» на себя новую футболку? Быть может, ты снова заказал чашечку обжигającego эспрессо в кафе, наткнувшись на нецензурную брань слишком грамотного официанта? Что ж, возможно, ты и сам собаку съел в благородных делах русского языка и нередко скрипишь зубами, увидев пару-тройку (а то и десяток) лишних точек в многоточиях, щедро расставленных*

*кем-то из твоих знакомых. В любом случае – не отчаивайся! У тебя есть целых три варианта!*

*1. Ты можешь прочитать книгу, где собраны самые раздражающие ошибки русского языка, и перестать их совершать, облегчив жизнь себе и своему окружению.*

*2. Ты можешь «излечить» своих не слишком грамотных друзей, подарив им эту книгу в качестве проверенного средства от совершения изуверских ошибок.*

*3. Ты можешь от души посмеяться над отличной книгой, приняв свою реальность такой, какая она есть.*

*Выбирай!*

**133. Филин Ф. П.** Истоки и судьбы русского литературного языка / Ф. П. Филин. – Изд. стер. – Москва : URSS : Красанд, 2020. – 326 с. – (История языков народов Европы). – ISBN 978-5-396-00962-2.

РУССКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК, РУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК, ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ, СОВРЕМЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК, ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК.

*Внимание читателей предлагается книга выдающегося отечественного языковеда Ф. П. Филина (1908–1982), в которой дана попытка осветить некоторые, в особенности спорные, узловые вопросы русского литературного языка. Подробно рассматривается понятие литературного языка; освещается проблема происхождения современного русского литературного языка, становления национального русского языка. Автор приходит к выводу, что основа современного русского литературного языка исконно русская, общенародная.*

*Настоящая работа продолжает и развивает проблематику других фундаментальных трудов Ф. П. Филина и является большим вкладом в теорию и историю русского литературного языка.*

*Книга предназначена для историков языка и филологов других специальностей, студентов и аспирантов филологических факультетов вузов.*

**134. Я люблю русский язык, полюби и ты!** : простое объяснение самых нужных правил для тех, кто хочет писать и говорить грамотно / редактор: Н. Горбачева [и др.]. – Москва : АСТ : Lingua, 2019. – 159 с. : ил. – (Звезда Рунета). – ISBN 978-5-17-113180-7.

СОВРЕМЕННАЯ РЕЧЬ, ЗАНИМАТЕЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, ЛИНГВИСТЫ, ЦЕНЗУРНАЯ БРАНЬ, КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ.

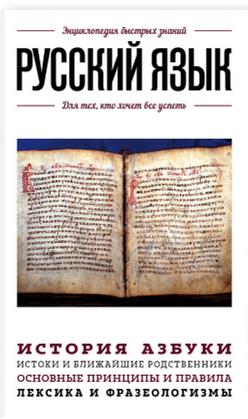
*Сомневаетесь, как правильно писать сложные слова, а запятые ставите интуитивно? И при этом считаете, что без пухлого справочника в русском языке не разобраться?*

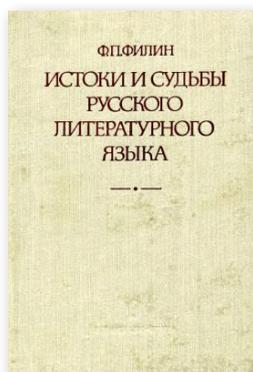
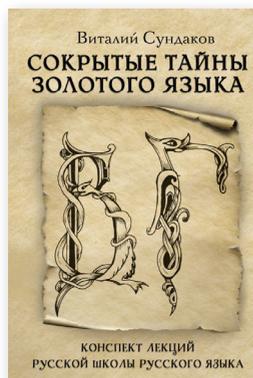
*У нас для вас хорошие новости! Перед вами яркий путеводитель по самым нужным правилам и впечатляющим фактам русского языка! Здесь вы найдёте:*

- простое объяснение непростых правил с забавными примерами из жизни;
- занимательные задания для самопроверки;
- разбор популярных ошибок в современной речи;
- любопытные факты из истории языка и жизни известных лингвистов.

*Эта книга станет настоящей находкой как для школьников, у которых впереди экзамены, так и для взрослых, которым важно писать и говорить грамотно.*







## 811.161.1 РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

135. Акишина А. А. Учимся учить : для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – 12-е изд., стер. – Москва : Русский язык. Курсы, 2019. – 255 с. : ил. – ISBN 978-5-88337-044-0.

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА, ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ, КОММУНИКАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ, ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СТРУКТУРА ЯЗЫКА, РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ.

*Книга посвящена проблемам методики преподавания русского языка иностранцам, приёмам, которыми может пользоваться преподаватель, чтобы успешнее преподавать*

русский язык. В ней описаны психологические основы усвоения русского языка студентами, изложено современное понимание того, как надо преподавать, даются практические рекомендации по организации занятий.

Адресована молодым преподавателям русского языка, студентам старших курсов, специализирующимся в области русского языка, литературы и культуры, всем, кто преподаёт или собирается преподавать русский язык в России и других странах.



136. **Федотова Н. Л.** Контроль фонетических навыков обучающихся : учебное пособие / Н. Л. Федотова. – Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского университета, 2019. – 94 с. – ISBN 978-5-288-05922-3.

ЯЗЫКОВОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ, ИНОЯЗЫЧНОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ, РУССКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ, ФОНЕТИЧЕСКОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ, ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОШИБКИ, ИНТОНАЦИОННЫЕ НАВЫКИ, РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ, ФОНЕТИЧЕСКИЕ НАВЫКИ.

Данное учебное пособие посвящено одной из проблем языкового тестирования, являющегося важной составляющей учебного процесса в высшей школе. Цель пособия – ознакомить студентов с дискуссионными вопросами организации контроля, актуальными для методики преподавания РКИ. Рассматриваются современные научные подходы к тестовому контролю уровня сформированности навыков иноязычного произношения. Анализируются различные точки зрения на фонетическое тестирование, представленные в работах западных и российских авторов. Намечаются перспективы дальнейших исследований и определяется значимость тестового контроля фонетических навыков в процессе обучения русскому языку как иностранному.



*Пособие адресовано студентам бакалавриата, которые обучаются по специальности «Русский язык как иностранный» и «Лингвистика».*

### 811.161.3 БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК

---

**137. Белорусский с Людмилой Рублевской.** Ночи на Плебанских мельницах : мистическая повесть = Людміла Рублеўская. Ночы на Плябанскіх млинах : містычная аповесць / пособие подготовила Людмила Фирсова. – Москва : ВКН, 2019. – 316 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1519-6.

*Темные годы гражданской войны. Несколько знакомых коротают ночь в старинной усадьбе на берегу Свислочи. Совсем скоро и это пристанище будет сметено безумным вихрем, а пока окружающая обстановка побуждает собравшихся вспоминать самые таинственные и мрачные истории из прошлого древнего города, неразрывно переплетенные с их собственными судьбами...*

*Повесть известной белорусской писательницы Людмилы Рублевской адаптирована в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжена дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала).*

*Для широкого круга лиц, изучающих белорусский язык и интересующихся белорусской культурой.*



### 811.162.1 ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

---

**138. Польские сказки = Waśnie polskie** / пособие подготовил Максим Дзевенис. – Москва : ВКН, 2018. – 334 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1253-9.

Содерж. авт.: Kazimierz Władysław Wojcicki = Казимеж Владыслав Вуйцицкий (1807–1879) ; Jozef Lompa = Юзеф Ломпа (1797–1863) ; Ryszard Berwiński = Рышард Бервиньский (1819–1879) ; Antoni Jozef Gliński = Антони Юзеф Глиньский (1817–1866) ; Lucjan Siemieński = Люциан Семеньский (1809–1877) ; Jozef Ignacy Kraszewski = Юзеф Игнацы Крашевский (1812–1887) ; Adolf Dygasiński = Адольф Дыгасиньский (1839–1902) ; Bolesław Prus = Болеслав Прус (1847–1912) ; Włodzimierz Perzyński = Владзимеж Пежиньский (1878–1930) ; Jan Kasprówicz = Ян Каспрович (1860–1926).

Spis treści: Waligora i Wyrwidąb ; Szklana góra ; Wichrem porwany ; Twardowski ; Zające serce ; Trzej bracia / **K. W. Wojcicki**. Brat ubogi i brat chciwy ; Zły bret / **J. Lompa**. Mądry Maciuś / **R. Berwiński**. O kmiotku i o soczewicy ; O czarowniku I jego uczniu / **A. J. Gliński**. Królowa Bałtyku / **L. Siemieński**. Z chłopaka król / **J. I. Kraszewski**. O zajączku sprawiedliwym / **A. Dygasiński**. O uśpionej pannie i zaklętych skarbach na dnie potoku / **B. Prus**. O szcypaku, który umiał tańczyć / **W. Perzyński**. O królu węzów I o walecznym a czystym młodzieńcu Perłowicu / **J. Kasprówicz**.

Содерж.: Валигора и Вырвидуб ; Стеклянная гора ; Подхваченный вихрем ; Твардовский ; Заячье сердце ; Три брата / **К. В. Вуйцицкий**. Брат бедный и брат жадный ; Злой брат / **Ю. Ломпа**. Умный Мацюсь / **Р. Бервиньский**. О мужчине и о чечевце ; О колдуне и его ученике / **А. Ю. Глиньский**. Королева Балтийского моря / **Л. Семеньский**. Из крестьянина – король / **Ю. И. Крашевский**. О справедливом зайчике / **А. Дыгасиньский**. Об усыпленной барышне и о заколдованных сокровищах на дне ручья / **Б. Прус**. О щуке, которая умела танцевать / **В. Пежиньский**. О короле змей и о храбром и чистом юноше Перламутре / **Я. Каспрович**.

*Книга представляет собой сборник польских сказок, адаптированных (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих польский язык и интересующихся культурой Польши.*



## 811.162.3 ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

---

139. **Новак Я.** Чешский язык без репетитора : самоучитель чешского языка / Ян Новак. – Москва : Linqua : АСТ, 2020. – 319 с. – (Иностраннный без репетитора). – ISBN 978-5-17-115778-4.

*Данный самоучитель поможет читателям самостоятельно без помощи преподавателя овладеть азами чешского языка. В этой книге вы найдете правила чтения и произношения, самые нужные грамматические темы, а также узнаете основные чешские времена.*

*Материал в пособии изложен максимально понятно и доступно, хорошо запоминается благодаря большому количеству примеров с широкоупотребительной лексикой. К каждому уроку дается словарик с лексикой, которая встретится в данном уроке. Для успешного закрепления пройденной темы даны упражнения, ключи к которым приводятся в конце книги. Вы также можете воспользоваться полезными приложениями и чешско-русским и русско-чешским словарями.*

*Пособие предназначается для широкого круга лиц, изучающих чешский язык, и в первую очередь для тех, кто учится самостоятельно.*



## 811.163.41 СЕРБСКИЙ ЯЗЫК

---

140. **Чарский В. В.** Сербский язык : самоучитель / В. В. Чарский. – 6-е изд. – Москва : Живой язык, 2019. – 224 с. – (Самоучитель). – ISBN 978-5-8033-2947-3.

*Самоучитель предназначен для всех желающих самостоятельно изучить сербский язык с нуля или восстановить полученные ранее знания до уровня, который позволяет вполне комфортно себя чувствовать в Сербии и Черногории даже при интенсивном общении с местными жителями.*

*Лексические и грамматические темы учебника практически соответствуют уровням А1 и А2 Общеввропейской системы оценки знаний иностранных языков, принятой, в частности, сербской школой «Радионица за српски језик и културу» и Московским центром изучения сербского языка «Разговор».*

*Современный разговорный язык, полное погружение в языковую среду, живые диалоги на самые актуальные темы, расширенные подборки тематической лексики, большое количество упражнений с ответами-ключами, доступно изложенные основы грамматики помогут освоить сербский в предельно сжатые сроки.*



## 811.19 АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

---

### Учебные издания

141. **Мартиросян А.** Армянский язык : самоучитель / Армине Мартиросян. – 2-е изд. – Москва : Живой язык, 2018. – 224 с. – ISBN 978-5-8033-1272-7.

*Этот самоучитель предназначен для тех, кто самостоятельно изучает армянский язык. Он позволяет выработать речевые навыки, необходимые для общения и чтения несложной литературы, и овладеть основами грамматики: уроки самоучителя знакомят и с грамматическими особенностями языка, и с общеупотребительной разговорно-бытовой лексикой. Освоив её, можно без проблем выйти из любой ситуации при непосредственном общении с жителями Армении. Для быстрого запоминания обычных речевых конструкций внимательно читайте подборки с лексическим материалом (тематический перечень приведён в содержании).*

*В каждом уроке самоучителя вы найдёте описания лексико-грамматических категорий всех частей речи, упражнения на запоминание изученного материала, тексты с использова-*

нием активных речевых структур. Для проверки сделанных упражнений в конце книги даются поурочные ключи. Уроки самоучителя дополнены словарём, которым можно воспользоваться для перевода незнакомых слов, встречающихся в упражнениях.

Есть в книге и информация страноведческого характера, которая, без сомнения, пригодится во время путешествия по Армении.



## Книги для чтения

142. **Армянские волшебные сказки** / пособие подготовила Карине Арзуманян. – Москва : ВКН, 2019. – 127 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1488-5.

Книга представляет собой сборник армянских народных сказок в изложении великого армянского писателя и поэта Ованеса Туманяна (1869–1923), адаптированных (без упрощения текста оригинала) по методу обучающего чтения Ильи Франка.

Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе. Предназначено для широкого круга лиц, изучающих армянский язык (под руководством преподавателя или самостоятельно) и интересующихся культурой Армении.



## 811.353.1 ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК

143. **Косоуров Д. А.** Грузинский за 30 дней / Д. А. Косоуров. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 191 с. – (Иностранский за 30 дней). – ISBN 978-5-17-109209-2.

*«Грузинский за 30 дней» – это отличный помощник для тех, кто хочет выучить грузинский язык легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Первая часть – это краткая грамматика грузинского языка: особенности письма, произношения и сведения о частях речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Русско-грузинский и грузинско-русский словарь поможет расширить словарный запас.*



*Самоучитель будет полезен всем, кто начинает изучать грузинский язык и интересуется культурой Сакартвело.*

## 811.361 БАСКСКИЙ ЯЗЫК

144. **Баскские сказки** = Euskai ipuinak / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 92 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1489-2.

**Содерж.**: Кошкин колокольчик ; Волчий хлеб ; Хитрая лиса ; Лиса и волк ; Собака в поисках друга ; Звериная дружба ; Карлик, медведь и колдовство ; Бедный сапожник ; Золотая утка ; Сапожник и ведьмы ; Ведьма и голубка ; Сбежавшая коза ; Цыган и плотник ; Собачий язык ; Кукушкин хохолок.

*Сказки, представленные в настоящем издании, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка.*

*Это интересное и несложное чтение поможет вам войти в мир баскского языка.*



## 811.411.16 ИВРИТ

145. **Лерер И. И.** Иврит : новый самоучитель / Илья Лерер. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 638 с. – (Эксклюзивный самоучитель) (Новизна + традиции). – ISBN 978-5-17-109289-4.

*Данный самоучитель предназначен для начинающих изучать иврит. Курс состоит из 5 частей, позволяющих овладеть навыками чтения и письма, усвоить основные правила грамматики, познакомиться с особенностями частей речи и синтаксиса, приобрести большой запас слов и выражений, овладеть навыками разговорной речи. Во всех грамматических темах даются упражнения для отработки практических навыков. Проверить себя можно по ключам.*

*Книга подходит как для самостоятельного изучения языка, так и для занятий с преподавателем, а также может служить справочным пособием по грамматике для тех, кто хочет усовершенствовать свои знания.*



146. **Лерер И. И.** Иврит : полный курс / И. И. Лерер. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 383 с. : ил. – (Полный курс). – ISBN 978-5-17-101437-7.

Содерж. : Буквы, огласовки, слоги, слова и выражения ; Глаголы ; Основные виды предложений и их структура ; Лексика по темам ; Разговорный курс «Борис и Дорис».

*Данный курс предназначен для начинающих изучать иврит. Учебник состоит из 5 частей, позволяющих овладеть навыками чтения и письма, усвоить основные правила грамматики, познакомиться с особенностями частей речи и синтаксиса, приобрести большой лексический запас слов и выражений, овладеть навыками разговорной речи. Во всех грамматических темах даются упражнения для отработки практических навыков. Проверить себя можно по ключам.*



*Книга подходит как для самостоятельного изучения языка, так и для занятий с преподавателем, а также может служить справочным пособием по грамматике для тех, кто хочет усовершенствовать свои знания.*

## 811.411.21 АРАБСКИЙ ЯЗЫК

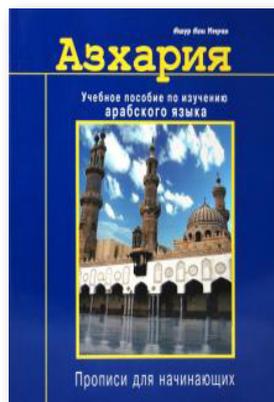
### Учебные издания

147. **Ашур А. И.** Азхария : учебное пособие по изучению арабского языка : прописи для начинающих / Али Имран Ашур. – Санкт-Петербург : Диля, 2019. – 176 с., [1] л. цв. ил. : ил. – (Мир Ислама). – ISBN 978-5-88503-867-6.

ПРАВИЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ КОРАНА, АРАБСКИЙ АЛФАВИТ, ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА, АРАБСКИЙ ЯЗЫК.

*Данное учебное пособие создано на основе научно-методической разработки автора, с целью максимального облегчения усвоения арабского языка и правильного чтения Корана.*

*Предварительная апробация новой методики показала ее эффективность и качество восприятия материала. Это позволило обучающимся, имеющим различный уровень образования, в короткие сроки, без особых усилий, освоить основы правильного чтения Корана и изучения арабского языка.*



148. **Болотов В. Н.** Арабский язык : самоучитель / В. Н. Болотов. – 6-е изд. – Москва : Живой язык, 2018. – 224 с. – ISBN 978-5-8033-1275-8.

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПРИБЫТИЕ, ОТЕЛЬ, ЗНАКОМСТВО, МУЗЕЙ, ТЕАТР, КАФЕ, ПРОГУЛКА, ПРАЗДНИК, БАНК, ПОЧТА, ПРОИСШЕСТВИЯ, ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ.

*Этот самоучитель предназначен для тех, кто самостоятельно изучает арабский язык. Он позволяет выработать речевые навыки, необходимые для общения и чтения неслож-*

ной литературы, и овладеть основами грамматики: уроки самоучителя знакомят и с грамматическими особенностями языка, и с общеупотребительной разговорно-бытовой лексикой. Освоив её, можно без проблем выйти из любой ситуации при непосредственном общении с жителями арабских стран. Для быстрого запоминания обычных речевых конструкций внимательно читайте подборки с лексическим материалом, который сопровождается транслитерацией (тематический перечень приведён в содержании).

В каждом уроке самоучителя вы найдёте описания лексико-грамматических категорий всех частей речи, упражнения на запоминание изученного материала, тексты с использованием активных речевых структур. Для проверки сделанных упражнений в конце книги даются поурочные ключи. Уроки самоучителя дополнены словарём, которым можно воспользоваться для перевода незнакомых слов, встречающихся в упражнениях. Есть в книге и информация страноведческого характера, которая, без сомнения, пригодится во время путешествия по арабским странам.



## Книги для чтения

149-50. **Арабский с Аладдином.** Из сказок «Тысячи и одной ночи»: в 2 частях / пособие подготовил Зуфар Авхадиев. – Москва: ВКН, 2018. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!).

Ч. 1. – 255 с. – ISBN 978-5-7873-1445-8.

Ч. 2. – 286 с. – ISBN 978-5-7873-1446-5.

Сказки из легендарного сборника «Тысяча и одна ночь», включенные в книгу, повествуют о рождении и возмужании Аладдина, его женитьбе на красавице Зубейде, службе при дворе халифа, вынужденном бегстве из Багдада и о многих других событиях.

Сказки адаптированы по методу Ильи Франка: снабжены дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-

грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.

Предназначено для широкого круга лиц, изучающих арабский язык и интересующихся арабской культурой.



## 811.511.111 ФИНСКИЙ ЯЗЫК

### Книги для чтения

151. **Финский с любовью.** Й. Линнанкоски. Песнь об огненно-красном цветке = Johannes Linnankoski. Laulu tulipunaisesta kukasta / пособие подготовила Марина Пекшиева. – Москва : ВКН, 2018. – 252 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1275-1.

Sisältö: Metsunneito ; Gaselli ; Aidin katse ; Isa ja poika ; Tumma tyttö ; Pihlajanterttu ; Annansilma ; Koskenlaskija ; Laulu

tulipunaisesta kukasta ; Tuhlaajapoika ; Oma tupa ; Yhtyvia polkuja ; Kosinta ; Katkennut kieli ; Morsiuskamari ; Muuan kotiintulo.

**Содерж.**: Лесная нимфа ; Газель ; Взгляд матери ; Отец и сын ; Смуглянка ; Рябиновая гроздь ; Бегония ; Спускающийся по порогам ; Песнь об огненно-красном цветке ; Блудный сын ; Своя изба ; Соединяющиеся тропы ; Сватовство ; Лопнувшая струна ; Комната молодоженов ; Одно возвращение домой.

Роман «Песнь об огненно-красном цветке» – своеобразная интерпретация бессмертного сюжета о Дон Жуане – является одним из самых читаемых произведений финской литературы. Глубокое и яркое, страстное и поэтичное, оно по выражению одного из критиков стало «чудо-цветком, расцветшим в суровых северных лесах и манящим каким-то необычайным, неповторимым ароматом».

Текст романа адаптирован в настоящем издании (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжен дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Издание способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.

Предназначено для широкого круга лиц, изучающих финский язык и интересующихся финской культурой.

152. **Финский шутя** : анекдоты и шутки для начального чтения / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 143 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1566-0.

Книга представляет собой сборник современных финских анекдотов, адаптированных (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие



*способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих финский язык и интересующихся финской культурой.*

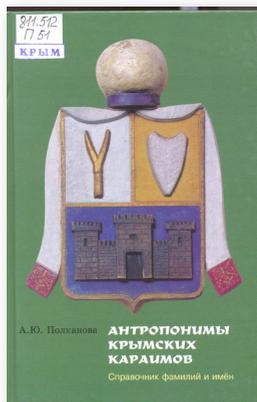
## 811.512.143 КАРАИМСКИЙ ЯЗЫК

---

153. **Полканова А. Ю.** Антропонимы крымских караимов : справочник фамилий и имен / А. Ю. Полканова. – Симферополь : Доля, 2012. – 378 с., [8] л. ил. : табл. – Библиогр.: с. 350–378. – ISBN 978-966-366-653-2.

*Это наиболее полный на сегодняшний день свод антропонимов крымских караимов – караев. Он включает фамилии, имена, отчества, прозвища. Всего около 1700 именовании, в т.ч. более 1100 фамилий и их вариантов. Среди них и бытовавшие ранее, но ныне исчезнувшие антропонимы, значительно расширяющие представления о народе. Для выявления антропонимов использованы литература, архивы, включая семейные, эпитафии родового и других некрополей разных мест проживания караев. Опрошены сотни старейшин и т.д. Использовано 396 источников.*

*Издание предназначено для широкого круга читателей: историков, этнографов, филологов, культурологов, студентов; всех, кого интересует история и культура крымских караимов.*



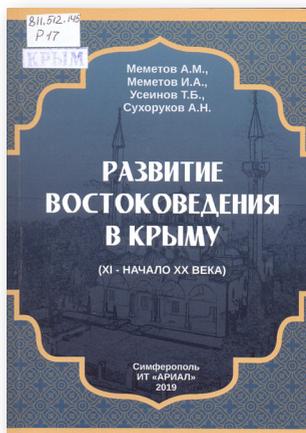
## 811.512.145(477.75) КРЫМСКОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК

---

154. **Развитие востоковедения в Крыму (XI – начало XX века) / Меметов А. М.** [и др.]. – Симферополь : Ариал, 2019. – 178 с. – Библиогр. в конце ст. – ISBN 978-5-907198-75-3.

КЫПЧАКСКО-ПОЛОВЕЦКИЙ ЯЗЫК, КРЫМСКИЕ ТАТАРЫ, ИНОЯЗЫЧНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ, БУДАГОВ Л., РАДЛОВ В. В., САМОЙЛОВИЧ А. Н., НЕСИН А., ГЕРАЙ ХАН ГАЗЫ, МЕТРИЧЕСКАЯ СТИХОТВОРНАЯ ФОРМА, СРЕДНЕВЕКОВАЯ АШЫКСКАЯ ПОЭЗИЯ, СУЩНОСТЬ ПРОКЛЯТИЙ, ЗАЩИТНЫЕ ЗАГОВОРЫ, КРЫМСКОТАТАРСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ, ПЕРСОЯЗЫЧНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ЗОЛОТООРДЫНСКИЙ ПЕРИОД, СУФИЙСКИЙ ОРДЕН МЕВЛЕВИ, ПЕРСИДСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ, БАХЧИСАРАЙСКИЙ МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК, АРАБОГРАФИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ.

**Содерж.:** Развитие востоковедения в Крыму в XI–XIV веках ; Кыпчакско-половецкий (татарский) язык Крыма XIII века ; Сфера функционирования и лексико-грамматическое освоение иноязычных заимствований в «Кодекс куманикус» ; Вклад Л. Будагова в крымское востоковедение ; Радлов В. В.: жизненный путь, научное наследие и его вклад в развитие крымского востоковедения ; Творческий путь А. Н. Самойловича и его роль в развитии востоковедения в Крыму / **И. А. Меметов.** Роль художественных средств в произведениях Азиза Несина / **И. А. Меметов, Р. И. Ряпов.** Крымский правитель, поэт и просветитель – Газы Герай Хан II (1554–1607) ; Метрические стихотворные формы средневековой крымскотатарской ашыкской поэзии ; Сущность проклятий и защитных заговоров, особенности их применения степными крымскими татарами на рубеже XIX–XX вв. ; Крымскотатарские календарные пословицы рубежа XIX–XX вв. ; Ошибочные утверждения в пословицах степных крымских татар рубежа XIX–XX вв. / **Т. Б. Усеинов.** Традиция переписи персоязычных произведений в Крыму в золотоордынский период ; «Каландар-Наме» Абу-Бакра Каландара Руми как источник по истории Крыма золотоордынского периода ; Суфийский орден Мевлеви в Крыму в XIV–XIX века ; Персидские лексические заимствования в крымскотатарском языке: пути проникновения и современное состояние ; Перспективы исследования арабографических материалов фонда рукописных и старопечатных книг Бахчисарайского музея-заповедника / **А. Н. Сухоруков.**



## Словари

155. **Терлекчи Б.** Крымскотатарско-русский словарь (1916) = QırımTatarca-rusça luğat (1916) / Билял Терлекчи ; [составитель Х. Б. Терлекчи ; спецредактор, автор предисловия И. А. Керимов]. – Симферополь : Медиацентр им. И. Гаспринского, 2020. – 195 с. : портр., фот. – ISBN 978-5-6045002-8-6.

*Крымскотатарско-русский словарь, выпущенный в 1915 г. в бахчисарайской типографии Рефата Гаспринского. Далее словарь расширялся, дополнялся и работа была закончена в 1924 г. Составитель – преподаватель, лексикограф, блестящий знаток крымскотатарского языка Билял Терлекчи (1886–1965).*

*Данный словарь издан в виде факсимиле (фотокопии рукописного оригинала). Слова в нем даны: сначала – арабицей, далее кириллицей и многозначный перевод на русский язык. Словарь был переиздан в 2014 г. Над его изданием работали сын Хикмет Терлекчи и профессор Исмаил Керим. Издание может быть огромным подспорьем в понимании лексики крымскотатарской литературы конца XIX – нач. XX вв.*



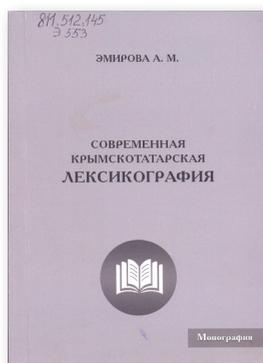
## Лексикография

156. **Эмирова А. М.** Современная крымскотатарская лексикография : монография / А. М. Эмирова. – Симферополь : Научный мир, 2019. – 127 с. – Библиогр.: с. 117–126. – ISBN 978-5-6042514-2-3.

*В монографии охарактеризованы разного типа современные крымскотатарские словари в плане их соответствия требованиям современной лексикографии и их способности репрезентировать крымскотатарскую языковую картину мира (resp. лингвокультуру) во всех её проявлениях – материальном, духовном и собственно языковом – и тем самым способствовать оптимизации словарного дела. Определена типология из-*

данных словарей, выявлены лексикографические лакуны, намечены перспективные направления развития крымскотатарской лексикографии.

Издание адресовано студентам и преподавателям крымскотатарского языка, а также филологам широкого профиля и всем интересующимся крымскотатарским языком.



## 811(=1:477.75-81 КРЫМЧАКСКИЙ ЯЗЫК

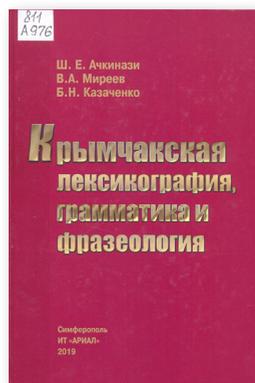
157. **Ачкинази Ш. Е.** Крымчакская лексикография, грамматика и фразеология / Ш. Е. Ачкинази, В. А. Миреев, Б. Н. Казаченко ; Крымский инженерно-педагогический университет им. Февзи Якубова, Научно-исследовательский институт крымскотатарской филологии, истории и культуры этносов Крыма. – Симферополь : АРИАЛ, 2019. – 513 с. – Библиогр.: с. 511. – ISBN 978-5-907198-77-7.

СЛОВАРЬ, ФОНЕТИКА, ЧАСТИ РЕЧИ, СИНТАКСИС, СЛОВСОЧЕТАНИЕ, ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ.

*Крымчаки – крайне малочисленный народ Крыма, чья устная и письменная речь, являющаяся частью крымского тюркского языкового кластера, находится на грани исчезновения.*

*Архив Шемеля Евсеевича Ачкинази, народного лексикографа, грамматиста и собирателя крымчакского фольклора с 2010 года находится на хранении в научной библиотеке «Таврика» им. А. Х. Стевена (г. Симферополь) и ранее никогда не публиковался.*

*С точки зрения сохранения крымчакского языкового наследия особый интерес представляют три раздела архива – «Русско-крымчакский словарь», «Грамматика*



крымчакского языка» и «Крымчакские пословицы и поговорки», которые настоящей публикацией впервые вводятся в научный оборот.

## 811.512.161 ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

---

### Учебные издания для самообразования

158. Каплан А. Турецкий язык без репетитора : самоучитель турецкого языка / Ахмет Каплан. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 318 с. – (Иностранский без репетитора). – ISBN 978-5-17-120199-9.

*Цель этого пособия – помочь читателю быстро и эффективно освоить турецкий язык. Книга охватывает весь объем грамматического и лексического материала, необходимого для изучения языка на начальном уровне. Для успешного закрепления пройденного материала предлагаются упражнения. Издание сопровождается турецко-русским и русско-турецким словарями.*



### Учебные издания для высшей школы

159. Гениш Э. Современный турецкий язык : практический курс : начальный уровень А (А1+А2) : ключи ко всем упражнениям и тестам, турецко-русский словарь (5000 слов) / Э. Гениш, А. О. Шенол, К. Фураг. – Изд. 2-е, стер. – Москва : URSS : Лепанд, 2020. – 677 с. – ISBN 978-5-9710-6980-5.

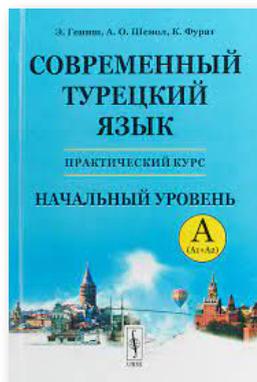
*Уникальность данного учебника состоит в том, что он является первым учебным пособием, разработанным турецкими специалистами-преподавателями специально для русскоязычной аудитории. Учебник составлен согласно стандартам Европейского языкового портфеля.*

*Настоящий учебник задуман в виде трехтомного комплекса,*

каждый том рассчитан на уровни А, В, С1 соответственно.

Издание, которое вы держите в руках, предназначено для начального уровня (уровень А). Оно состоит из 24 уроков, предназначенных для изучения в течение одного года при восьми академических часах занятий в неделю. Каждый урок состоит из практической части и грамматического материала; практическая часть включает в себя упражнения на развитие навыков разговорной и письменной речи, чтения и аудирования. Все упражнения, тесты и задания снабжены ключами для более эффективного процесса обучения.

Учебник адресован студентам вузов, учащимся языковых курсов, а также широкому кругу лиц, желающих изучать турецкий язык с помощью преподавателя или самостоятельно.



## Грамматика. Упражнения

160. Гениш Э. Турецкий язык в упражнениях : 5000 упражнений по грамматике турецкого языка / Э. Гениш ; перевод с турецкого С. Б. Приходько ; ответственные редакторы: О. Ю. Афанасьева [и др.]. – Изд. стер. – Москва : URSS : Ленанд, 2020. – 440 с. – Библиогр.: с. 441. – ISBN 978-5-9710-6896-9.

Настоящая книга представляет собой учебник по турецкому языку и содержит 140 тем и около 5000 упражнений, которые связаны с основными грамматическими темами. Главная цель данной книги – помочь студентам преодолеть трудности при изучении турецкого языка. В учебнике представлено 15 видов упражнений, к которым в конце книги даны ответы, что поможет учащимся быстро и эффективно проверить свои знания. Темы взяты из повседневной жизни, что способствует быстрому усвоению материала и расширению лексического запаса.



*Книга будет, несомненно, полезна всем, кто совершенствует свой турецкий язык; может быть использована как самоучитель или справочное пособие, систематизирующее знания по грамматике турецкого языка.*

### **Книги для чтения**

161. **Мансурова О. Ю.** Турецкий язык с Ходжей Насреддином : метод чтения Ильи Франка / О. Ю. Мансурова ; предисловие Ильи Франка. – Изд. 3-е, стер. – Москва : URSS : ЛЕНАРД, 2019. – 120 с. : ил. – ISBN 978-5-9710-6223-3.

*Книга представляет собой сборник рассказов-анекдотов про Ходжу Насреддина, адаптированных по методу Ильи Франка.*

*Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для студентов-тюркологов, для изучающих турецкий язык самостоятельно, а также для всех интересующихся турецкой культурой и турецким языком.*



## **811.512.162 АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ЯЗЫК**

### **Учебные издания**

162. **Алмасзаде Д.** Азербайджанский за 30 дней / Д. Алмасзаде. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 191 с. – (Иностранский за 30 дней). – ISBN 978-5-17-109205-4.

*«Азербайджанский за 30 дней» – это отличный помощник для тех, кто хочет выучить азербайджанский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями азербайджанского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Азербайджанско-русский и русско-азербайджанский словари помогут расширить словарный запас.*

*Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется азербайджанским языком или начинает его изучать.*

163. **Мусаева Б. С.** Азербайджанский язык : самоучитель / Б. С. Мусаева. – 2-е изд. – Москва : Живой язык, 2018. – 224 с. – На пер. авт. не указан. – ISBN 978-5-8033-1273-4.

*Этот самоучитель предназначен для тех, кто самостоятельно изучает азербайджанский язык. Он позволяет выработать речевые навыки, необходимые для общения и чтения несложной литературы, и овладеть основами грамматики: уроки самоучителя знакомят и с грамматическими особенностями языка, и с общеупотребительной разговорно-бытовой лексикой. Освоив её, можно без проблем выйти из любой ситуации при непосредственном общении с носителями азербайджанского языка. Для быстрого запоминания обычных речевых конструкций внимательно читайте подборки с лексическим материалом (тематический перечень приведён в содержании).*

*В каждом уроке самоучителя вы найдёте описания лексико-грамматических категорий всех частей речи, упражнения на запоминание изученного материала, тексты с использованием активных речевых структур. Для проверки сделанных упражнений в уроках даются поурочные ключи. Есть в книге и информация страноведческого характера, которая, без сомнения, пригодится во время путешествия по Азербайджану.*



164. Скородумова Л. Г. Монгольский язык : самоучитель / Л. Г. Скородумова. – Москва : Живой язык, 2019. – 224 с. : табл. – (Самоучитель). – ISBN 978-5-8033-2972-5.

*Этот самоучитель предназначен для тех, кто самостоятельно изучает монгольский язык. Он позволяет выработать речевые навыки, необходимые для общения и чтения несложной литературы, и овладеть основами грамматики: уроки самоучителя знакомят и с грамматическими особенностями языка, и с общеупотребительной разговорно-бытовой лексикой. Освоив её, можно без проблем выйти из любой ситуации при непосредственном общении с жителями Монголии. Для быстрого запоминания обычных речевых конструкций внимательно читайте подборки с лексическим материалом, который сопровождается транслитерацией (тематический перечень приведён в содержании).*

*В каждом уроке самоучителя вы найдёте описания лексико-грамматических категорий всех частей речи, упражнения на запоминание изученного материала, тексты Древнеяпонский язык с использованием активных речевых структур. Для проверки сделанных упражнений в конце книги даются поурочные ключи. Уроки самоучителя дополнены словарём, которым можно воспользоваться для перевода незнакомых слов, встречающихся в упражнениях. Есть в книге и информация страноведческого характера, которая, без сомнения, пригодится во время путешествия по Монголии.*



165. Сыромятников Н. А. Древнеяпонский язык / Н. А. Сыромятников. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 174 с. – (Языки народов мира). – ISBN 978-5-9710-6344-5.

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК, ЯЗЫК ЯПОНСКОЙ НАРОДНОСТИ, ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЯЗЫКА, ЯПОНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ, ЯЗЫК ЯПОНСКИХ ПАМЯТНИКОВ.

*Очерк написан на материале прозаических и поэтических памятников VIII в. и освещает основные аспекты языка того периода (фонетику, письменность, лексику, грамматический строй). Содержит большое количество сопоставлений японских корней с корнями других языков, главным образом урало-алтайских и малайских.*

*К очерку прилагается индекс аффиксов и служебных слов, а также краткая библиография.*

*Рекомендуется лингвистам, преподавателям, студентам и аспирантам факультетов иностранных языков, а также всем, кто изучает японский язык самостоятельно.*

166. Сыромятников Н. А. Классический японский язык / Н. А. Сыромятников ; ответственный редактор И. Ф. Вардуль. – Изд. стер. – Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. – 151 с. – (Языки народов мира). – ISBN 978-5-9710-6345-2.

СИСТЕМЫ ПИСЬМА, ЛЕКСИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ, ГРАММАТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ, СТАРОПИСЬМЕННЫЙ ЯЗЫК, ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ, ЯЗЫК ЭПОХИ ХЭЙАН.

*Книга представляет собой очерк классического японского языка IX–XIII вв. – эпохи расцвета японской литературы. Содержит подробное описание фонетики, системы письма, лексики, лексических и грамматических различий, свойственных разным жанрам, а также грамматического строя, принятого в дальнейшем как эталон старописьменного языка, просуществовавшего до XX в.*

167. Сыромятников Н. А. Система времен в новояпонском языке / Н. А. Сыромятников ; ответственный редактор А. А. Холодович. – Изд. стер. – Москва : URSS : Издательство ЛКИ, 2019. – 336 с. – (Языки народов мира). – ISBN 978-5-382-01892-8.

НОВАЯПОНСКИЙ ЯЗЫК, СИНТАКСИЧЕСКИЕ ПОЗИЦИИ, ВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ, ЯПОНСКИЕ ВРЕМЕНА, СИСТЕМА НАКЛОНЕНИЙ.

*Настоящая работа представляет собой первое монографическое исследование, специально посвященное системе времен новояпонского языка. Исследуются все синтаксические позиции, в которых употребляются (или не употребляются) различные временные формы глаголов и прилагательных, сочетаемость этих форм с союзными элементами, концовками и т.п. Это позволило выявить и сформулировать правила применения японских времен, а также, частично, наклонений и видов. Кроме того, в работе уделяется внимание истории вопроса – анализу эволюции взглядов японских и других лингвистов на времена. Японские времена рассматриваются в сопоставлении с временами других языков, а именно индоевропейских и урало-алтайских.*

*Рекомендуется лингвистам, историкам языка, преподавателям, студентам и аспирантам факультетов иностранных языков, а также всем, кто изучает японский язык самостоятельно.*

**168. Сыромятников Н. А.** Становление новояпонского языка / Н. А. Сыромятников ; ответственный редактор Н. И. Конрад. – Изд. стер. – Москва : URSS : Издательство ЛКИ, 2019. – 306 с. – (Языки народов мира). – Библиогр. в подстроч. примеч. – ISBN 978-5-382-01896-6.

ЯПОНСКИЙ РАЗГОВОРНЫЙ ЯЗЫК, ЯПОНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАМЯТНИКИ, АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ, ИСТОРИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА, ПАМЯТНИКИ ЯПОНСКОГО ПИСЬМА.

*Книга известного филолога-япониста Н. А. Сыромятникова посвящена становлению новояпонского языка – живого разговорного языка нового и новейшего времен, сложившегося к концу XVI в. в качестве общияпонской разговорной и частично литературной нормы. Автор, используя аутентичные тексты японских литературных памятников, дает общую картину системы языка в целом, излагая также вопросы, специально исследованные другими лингвистами, в том числе японскими.*

*Рекомендуется лингвистам, историкам языка, преподавателям, студентам и аспирантам факультетов иностранных языков, а также всем, кто изучает японский язык самостоятельно.*

## Грамматика

169. **Сиранэ Х.** Классический японский язык. Грамматика / Харуо Сиранэ ; перевод с английского под научной редакцией А. Г. Фесюна. – Москва : Высшая школа экономики, 2017. – 535 с. – (Переводные учебники ВШЭ). – ISBN 978-5-7598-1316-3.

ОРФОГРАФИЯ, ГЛАГОЛЫ, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, СУФФИКСЫ, ЧАСТИЦЫ, ГОНОРАТИВЫ.

*Это первое в России современное и полное пособие для изучения грамматики и стилистики классического языка, на котором написаны все величайшие произведения японской литературы. В учебнике охвачены все области грамматики без исключения. Для подтверждения материала приведены отрывки из наиболее известных литературных произведений – это формирует четкое представление о методах описания хода событий и оттенков эмоций, характерных для образованного сословия древней и средневековой Японии.*

*Учебник предназначен для студентов-японистов 3–4-го годов обучения, он закрепляет базовые знания языка и создает основу для изучения сочинений на японском языке любого уровня сложности. Его можно использовать как для учебно-педагогической, так и для научно-исследовательской деятельности.*

170. **Судо М. М.** Японский язык. Грамматика для начинающих : учебное пособие / М. М. Судо. – 2-е изд., испр. – Москва : ВКН, 2016. – 125 с. : ил. – ISBN 978-5-7873-0960-7.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ, СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, МЕСТОИМЕНА, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ, ГЛАГОЛЫ И ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ, СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА, МОДЕЛИ ЯПОНСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

*В пособии приводятся начальные сведения о грамматическом строе японского языка. Предлагаемая в систематизированном виде информация является достаточной основой для осмысленного построения фраз и понимания речи собеседника.*

*Издание в первую очередь предназначено для тех, кто только приступает к изучению японского языка.*

## Учебные издания для самообразования

171. **Японский язык** : популярный иллюстрированный самоучитель : русско-японский. – Москва : Lingua : АСТ, 2020. – 127 с. :

цв. ил. – (Популярный иллюстрированный самоучитель). – ISBN 978-5-17-110010-0.

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ПУТЕШЕСТВИЕ, ЯПОНСКАЯ КУХНЯ, ПОКУПКИ, ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ, КУЛЬТУРА ЯПОНИИ, ВРЕМЕНА ГОДА И СЕЗОННЫЕ ПРАЗДНИКИ, ЯПОНСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ.

*Предлагаемая книга поможет вам легко и непринужденно общаться на японском языке, научит правильно использовать повседневные слова и выражения и будет особенно полезна всем, кто планирует путешествие по Японии. Отличительной чертой пособия является то, что все слова и фразы на японском языке сопровождаются не только переводом на русский язык, но и транскрипцией русскими буквами.*

*Данное пособие не только способствует развитию навыков разговорной речи, но и поможет вам лучше узнать культуру Страны восходящего солнца.*

*Это настоящая сокровищница сведений о повседневной жизни японцев. Вся информация представлена в виде наглядных иллюстраций.*

*Для всех интересующихся японским языком и культурой Японии.*

## **Книги для чтения**

**172. Самые страшные японские истории** : словарь, перевод, упражнения / составление, подготовка текста, перевод, словарь и упражнения Н. В. Надежкиной ; иллюстрации А. Ю. Павлова. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 124 с. : ил. – (Легко читаем по-японски). – ISBN 978-5-17-116225-2.

Содерж.: Настоятель-каннибал ; Безухий Хоити ; Людоед и голова Оцуна ; Победённая юки-онна ; Ночь, когда шёл дождь ; Чёрный паук, обернувшийся зеркалом ; Женщина-«Дарума» и пропавшие люди ; Тэкэтэкэ ; Кутисакэ-онна ; Сатору-кун ; Женщина восьми футов ростом.

*Интерес к мистическим, необъяснимым или просто наводящим ужас историям живет, наверное, в каждом человеке.*

*В книгу вошли как старинные страшные сказки, передающиеся из уст в уста уже не одно поколение, так и современные городские легенды, которые получили распространение*

*в последние десятилетия, от которых мурашки по телу и стынет кровь.*

*Тексты подготовлены для начального уровня владения японским языком, снабжены переводом на русский язык, списками слов, комментариями и заданиями.*

*Издание предназначено для всех, кто начал или продолжает учить японский язык и стремится читать на японском языке.*

**173. Японские сказки.** Снежная жена / пособие подготовила Юлия Колтышева. – Москва : ВКН, 2019. – 269 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1496-0.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Никчемная невеста ; Старого дома течь ; Бывшая собака ; Другое дно ; Тикаратаро ; Кагуяхимэ ; Капюшон – ушки на макушке ; Комната, которую нельзя смотреть ; Веер из перьев тэнгу ; Моккэкёхо ; Сопливый послушник ; Урасима Таро ; Ученика первый сон ; Богач-живородка ; Девушка с горшком на голове ; Снежная жена ; Японский домовый дух ; Младенцем ставшая бабушка ; Покатившийся колобок.

*Это занимательное и несложное чтение поможет читателю войти в мир японского языка.*

*Традиционные сказки, представленные в сборнике, адаптированы по методу Ильи Франка: снабжены транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием (без упрощения текста оригинала). Кроме того, читатель привыкает к логике японского языка, начинает его «чувствовать». Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, изучающих японский язык и интересующихся японской культурой.*

**174. Японские сказки.** Соломенный богач / пособие подготовила Юлия Колтышева. – Москва : ВКН, 2019. – 269 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-0909-6.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Момотаро ; Мальчик-спальчик ; Мышиное замужество ; От шишки избавлявшийся

дед ; Лес енотов при храме Сёдзёдзи ; Соломенный богач ; Вельможа, лук и редька ; Кошка и двенадцать знаков восточного гороскопа ; Мышиная сутра ; Лангуста поясница почему загнута? ; Тигр на ширме ; Дедовские «хто-хто» ; Подушка с набедренной повязкой ; Кинтаро ; Сладкое сакэ ; Почему у медузы нет костей ; Жена с картины ; Этигоя ; Морковь, корень лопуха и дайкон ; Грохот батата.

*В книге предлагаются японские народные сказки, адаптированные (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для широкого круга лиц, изучающих японский язык и интересующихся японской культурой.*

**175. Японские хайку о любви и временах года** / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 78 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1185-3.

*В предлагаемый сборник вошли японские стихотворения-хайку – общепризнанные шедевры японской лирики.*

*Каждое стихотворение приводится сначала с включенными в него транскрипцией, дословным переводом на русский язык и лексическим комментарием, а затем повторяется уже без перевода.*

*Такое построение текста дает возможность читать японскую поэзию в подлиннике даже читателю, который только начинает осваивать японский язык.*

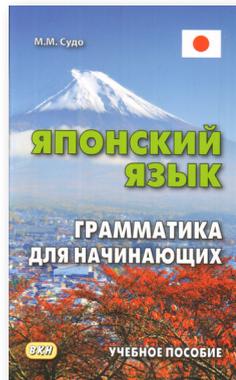
**176. Японский с Огава Мимэй.** Лунной ночью : сказки японского Андерсена / пособие подготовила Елена Денисова. – Москва : ВКН, 2019. – 143 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1237-9.

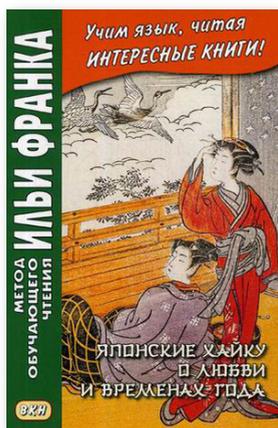
**Содерж.**: Как читать эту книгу ; Красные свечи и русалочка ; Деревцем и птицей ставшие сестры ; Лунная ночь и очки.

*Избранные сказки «японского Андерсена» Огава Мимэй, исполненные, подобно произведениям великого датчанина, поэзии и глубокого философского смысла, адаптированы в настоящем издании по методу Ильи Франка: снабжены транскрипцией,*

дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.

Для широкого круга лиц, изучающих японский язык и интересующихся японской культурой.





177. **О Сынын.** Самоучитель корейского языка для начинающих : корейский – это просто / О Сынын ; перевод с английского : И. А. Гринева, Д. А. Завгородняя, А. Е. Шмелева. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 288 с. : ил. – (Школа корейского языка). – ISBN 978-5-17-114117-2.

Содерж.: Введение в Хангыль ; Хангыль 1-4 ; Приложение.

*Это первое издание мирового бестселлера «Korean Made Easy for Beginners» на русском языке.*

*Книга состоит из вводной части, которая познакомит читателя с основами корейской письменности и произношением, и двадцати уроков, каждый содержит необходимую грамматику и лексику, освоение которых позволит вести разговор с корейцами на повседневные темы. Кроме того, каждый урок содержит культурную справку, что поможет читателю познакомиться с уникальной культурой корейского общества.*

*Все диалоги озвучены носителями языка и доступны абсолютно бесплатно на сайте российской образовательной платформы LECTA (<https://lecta.rosuchebnik.ru/>).*

*Книга предназначена для начинающих изучение корейского языка самостоятельно или на специализированных курсах, а также для преподавателей.*

### **Книги для чтения**

178. **Корейские сказки** / пособие подготовил Вадим Грушевский. – Москва : ВКН, 2019. – 189 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1426-7.

Содерж.: Брат и сестра, превратившиеся в солнце и луну ; Заячья печень ; Как мыши дочери жениха выбирали ; Лягушонок-квакушонок ; Почтительный тигр ; Мышка и ногти ; Жена из ракушки ; Волшебный горшок ; Свечные черви ; Невестка, которая не могла перестать пукать...

*Предлагаемое интересное и несложное чтение поможет вам войти в мир корейского языка. Сказки, представленные в книге, адаптированы (без упрощения текста оригинала)*

*по методу Ильи Франка, снабжены транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для лиц, изучающих корейский язык на начальном этапе и интересующихся культурой Кореи.*

**179. Лучшие корейские истории о любви** / адаптация текста, перевод, словарь и упражнения И. Л. Касаткиной, Чун Ин Сун. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 159 с. – (Легко читаем по-корейски). – ISBN 978-5-17-109269-6.

**Содерж.**: Принц Ходон и аннанская принцесса ; Ондаль-дурак и принцесса-плакса ; Кёну и Чиннё ; Асадаль и Асанё ; Содон и принцесса Сонхва ; Ёно и Сео ; О девушке Соль ; Сказание о Чхунхян ; Сказание о госпоже Пак ; Ключи к упражнениям.

*Эта книга включает в себя известные корейские народные сказки, раскрывающие тему любви, являющиеся жемчужинами корейского фольклора.*

*После каждой сказки дается список новых слов и словосочетаний, а также задания и упражнения на понимание прочитанного, ключи к которым расположены в конце книги. Также для точного понимания текста даны художественные переводы сказок на русский язык.*

*Сказки были отобраны и адаптированы для начинающих изучать корейский язык признанными специалистами по корейскому языку и корейской литературы преподавателями корейского языка в Институте стран Азии и Африки МГУ им. М. В. Ломоносова и авторами известных пособий по корейскому языку Ириной Львовной Касаткиной и Чун Ин Сун.*

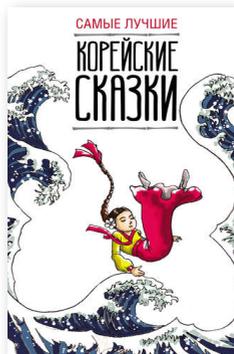
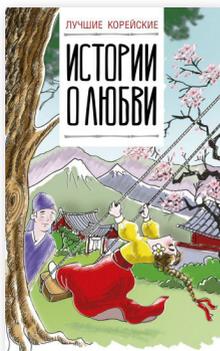
**180. Самые лучшие корейские сказки** / адаптация, перевод, словарь и упражнения Чун Ин Сун и А. В. Погадаевой. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 159 с. – (Легко читаем по-корейски). – ISBN 978-5-17-102690-5.

**Содерж.**: Корейские сказки ; Упражнения ; Симчхон ; Упражнения ; Сказка о Кхончи и Пхатчви ; Упражнения ; Хынбу и Нольбу ; Словарь.

Эта книга включает в себя известные корейские народные сказки, которые, обладая восточным очарованием, в то же время исповедуют близкие российскому читателю ценности: дружбу, преданность, любовь к ближнему, взаимовыручку.

Каждая сказка снабжена художественным переводом на русский язык и вопросами для проверки понимания прочитанного. В конце книги расположен корейско-русский словарь, о легчающий чтение.

Сказки были отобраны и адаптированы для начинающих изучать корейский язык признанными специалистами по корейскому языку и корейской литературе: доцентом кафедры филологии стран Юго-Восточной Азии, Кореи и Монголии Института стран Азии и Африки МГУ им. М. В. Ломоносова Чун Ин Сун и старшим преподавателем Института стран Азии и Африки МГУ им. М. В. Ломоносова и Института восточных культур и античности РГГУ Анастасией Викторовной Погадаевой.



181. **Сюй Цзянь.** Рассказы о китайских иероглифах / Сюй Цзянь, Чжан Синь, Юй Инсянь ; перевод с китайского А. А. Соломатиной – Москва : Шанс, 2018. – 190 с. : ил. – (Поднебесная в рассказах). – ISBN 978-5-906892-62-1.

Содерж.: Немного о создании иероглифов ; Иероглифические семьи ; Занимательные факты о форме иероглифов ; Двенадцать календарных символов.

СОЗДАНИЕ ИЕРОГЛИФОВ, ИСТОРИЯ, ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ СЕМЬИ, ФОРМА ИЕРОГЛИФА, КАЛЕНДАРНЫЙ СИМВОЛ, КИТАЙСКАЯ КУЛЬТУРА, ИЕРОГЛИФИЧЕСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ, ЛЕГЕНДА.

*Из этой книги вы узнаете, как развивалась китайская письменность. Ее окутывают самые разные легенды, которые и рассказывают авторы, а заодно объясняют, как именно менялась форма того или иного знака. Это не только интересно, но и полезно: иероглиф запоминается легче, когда известно значение каждой его черточки.*

*Издание предназначено для изучающих китайский язык.*

### **Справочные издания**

182. **Ху Хун.** Устойчивые выражения китайского языка : справочник / Ху Хун ; перевод с китайского А. С. Жмак. – Москва : Шанс, 2019. – 190 с. – (Учебная литература). – ISBN 978-5-907015-78-4.

Содерж.: Вводные слова и выражения ; Устойчивые выражения.

*В справочнике собраны наиболее популярные устойчивые выражения китайского языка. Словарные статьи включают в себя перевод, транскрипцию «пиньинь», пояснения семантики и этимологии выражений, а также примеры употребления. При отборе материала учитывалась в первую очередь частотность употребления фраз.*

*Справочник будет полезен всем, кто изучает китайский, вне зависимости от уровня владения языком.*

## Учебные издания

183. **Волков К. В.** Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие для подготовки к сопровождению делегаций на китайском языке / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Хуан Лилян ; под общей редакцией И. В. Кочергина. – Москва : ВКН, 2019. – 335 с. – ISBN 978-5-7873-1582-0.

*Настоящее учебное пособие предназначено для подготовки переводчика к сопровождению делегаций по Москве и Санкт-Петербургу на китайском языке в рамках культурной программы их пребывания в этих городах. Содержание учебного пособия охватывает описание главных наиболее часто посещаемых китайскими гостями туристических объектов двух городов.*

*Помимо того что основной целью учебного пособия является овладение необходимой лексикой и формирование запаса устойчивых лексико-синтаксических комплексов, оно также предусматривает развитие необходимых переводческих компетенций, связанных с устным последовательным и синхронным переводом. Для этого в учебное пособие включены минимально необходимая система упражнений и ключи к ним.*

*Учебное пособие содержит богатый фактологический материал, который в сочетании с эталонным переводом всех материалов на русский язык позволяет обучающемуся восполнить также и недостаток страноведческой информации о собственной истории и культуре.*

*В учебном пособии, помимо списков новой лексики к каждому учебному тексту, имеется также сводный русско-китайский, китайско-русский словарь объемом более 7000 лексических единиц. В него включена и дополнительная лексика, которая потенциально может быть востребована при подготовке к экскурсии. Словарь является единственным в своем роде, поскольку содержит специально отобранную весьма специфическую лексику по теме.*

*Материалы на китайском языке являются аутентичными, отредактированы китайскими редакторами. Необходимые для переводческой тренировки аудиоматериалы начитаны китайским и русским дикторами.*

## **Учебные издания для самообразования**

184. **Москаленко М. В.** Китайский язык без репетитора : самоучитель китайского языка / М. В. Москаленко. – Москва : Linqua : АСТ, 2020. – 318 с. – (Иностранный без репетитора). – ISBN 978-5-17-117846-8.

**Содерж.:** Вступление ; Письменность ; Фонетика ; Знакомство ; Семья ; День рождения ; Дом ; В магазине ; Спорт ; Болезнь ; Транспорт ; Еда ; Сравнения ; Ключи к упражнениям и заданиям ; Приложение.

*Цель этого самоучителя, включающего 12 уроков, – помочь читателю быстро и эффективно освоить китайский язык. Книга охватывает весь объем грамматического, лексического и иероглифического материала, необходимого для изучения языка на начальном уровне. Материал изложен максимально понятно и доступно и прекрасно запоминается благодаря большому количеству наглядных схем, таблиц и примеров с употребительной лексикой.*

*Для успешного закрепления пройденной темы в конце каждого урока помещены упражнения, ключи к которым находятся в конце книги. Завершают издание приложения: справка по китайским членам предложения, таблица иероглифических ключей, таблица Палладия, счетные слова и таблица глаголов.*

*Пособие предназначено для широкого круга лиц, изучающих китайский язык, и в первую очередь для тех, кто решил овладеть им самостоятельно.*

## **Учебные издания для высшей школы**

185. **Скворцов А. В.** Курс перевода произведений художественной литературы с русского языка на китайский : учебное пособие / А. В. Скворцов. – Москва : ВКН, 2019. – 203 с. – ISBN 978-5-7873-1527-1.

*Предлагаемый курс перевода произведений художественной литературы с русского языка на китайский предназначен русскоязычным учащимся и студентам-носителям китайского языка, изучающим дисциплины «Письменный перевод с русского языка на китайский», «Предпереводческий анализ текста», «Курс художественного перевода».*

*Учебное пособие состоит из двух частей. Первая содержит теоретические сведения, необходимые для выполнения перевода с русского языка на китайский. Достаточно подробно рассматриваются такие темы, как члены предложения в русском языке, классификация словосочетаний русского языка, классификация словосочетаний современного китайского языка, анализ структуры простых предложений на русском языке на уровне словосочетаний, классификация сверхфразовых единств на русском языке, перевод изобразительно-выразительных средств, используемых в художественных произведениях на русском языке, перевод фразеологизмов с русского языка на китайский, анализ переводческих трансформаций. Каждая тема сопровождается упражнениями, нацеленными на ее закрепление.*

*Вторая часть работы содержит примеры перевода фрагментов произведений М. М. Зоценко, К. Г. Паустовского и Л. Р. Шейнина на китайский язык.*

### **Книги для чтения**

186. **Китайские народные сказки** / пособие подготовили Тан Лань и Артем Демин. – Москва : ВКН, 2019. – 155 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1564-6.

Содерж.: Как читать эту книгу ; Золотой топор и серебряный топор ; Несущая золото свинья ; Девушка-улитка ; Два лучника ; Продающий дыни старик ; Волк пришел ; Ленивец кушает лепешку ; История о трех братьях ; История про золотые бобы.

*Предлагаемое интересное и несложное чтение поможет вам войти в мир китайского языка.*

*Сказки, представленные в книге, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжены транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Кроме того, читатель привыкает к логике китайского языка, начинает его «чувствовать». Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе.*

*Предназначено для лиц, изучающих китайский язык на начальном этапе и интересующихся культурой Китая.*

187. **Легкое чтение на китайском языке.** Дэн Цзе. Короткие истории / пособие подготовила Юй Сухуа. – Москва : ВКН, 2019. – 252 с. – (Метод обучающего чтения Ильи Франка) (Учим язык, читая интересные книги!). – ISBN 978-5-7873-1313-0.

Содерж.: Весенняя экскурсия ; Любитель насекомых ; Школьные спортивные соревнования ; Посещение университета ; Маленький книголюб ; Моя младшая сестра ; Мамины руки ; Дедушкин огород ; Урок природоведения ; Одна маленькая птичка ; Учиться рисовать ; День рождения ; Воздушный змей ; Отдых ; Кататься на коньках ; Ночной город ; Собака моего коллеги ; Покупать соевый соус ; Посещение музея ; Маленький пятнистый котенок ; Готовить блюдо ; Первый компьютер ; Наблюдать за восходом солнца ; Празднование Нового года ; Читать книги ; Заниматься спортом ; Играть на фортепиано ; Ботанический сад. Первый рассказ ; Ботанический сад. Второй рассказ ; Работники охраны окружающей среды ; Караоке ; Писать письма ; Выиграть в лотерею ; Коллекционировать марки, филателия ; Цирк ; Дворец молодежи ; Новые сандалии ; Пикник ; Под водой ; Удить рыбу ; Поджигать хлопушки ; Велосипед ; Гулять по цветочным ярмаркам ; Библиотека. Первый рассказ ; Библиотека. Второй рассказ ; Дополнительно заниматься ; Утром заниматься спортом ; Пить на завтрак чай ; Единственный ребенок в семье ; Ремесло ; Петь песни ; В антикварном магазине хозяин ; Обмениваться подарками ; Праздник середины осени.

*Небольшие и несложные рассказы, составившие сборник, ориентированы прежде всего на начинающих изучать китайский язык. Каждая история адаптирована по методу Ильи Франка: снабжена транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Уникальность метода заключается в том, что запоминание слов и выражений во время чтения происходит за счет их повторяемости, без заучивания и необходимости использовать словарь. Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к традиционной учебной программе.*

*Для широкого круга лиц, обучающихся китайскому языку как под руководством преподавателя, так и самостоятельно.*

188. **Лучшие китайские истории о любви** / составление, подготовка текста, перевод, словарь и упражнения Д. С. Альберт. – Москва : Lingua : АСТ, 2019. – 126 с. – (Легко читаем по-китайски). – ISBN 978-5-17-116415-7.

Содерж.: Влюблённые-бабочки ; Павлины летят на юго-восток ; Западный флигель ; Сказание о Мэн Цзянь-ньюй ; Сказание о белой змейке ; Стена счастья и стена любви.

*Книга содержит шесть китайских историй о любви. Тексты упрощены и переведены на русский язык, сопровождаются комментариями и упражнениями на понимание прочитанного, в конце каждого текста расположен небольшой китайско-русский словарь. Чтение в оригинале не только поможет в изучении китайского языка, но и даст прекрасную возможность познакомиться с культурой Китая.*

*Книга предназначена для тех, кто только начинает свое знакомство с китайским языком (уровень 1 – для начинающих).*

## **Литературоведение**

189. **Кравцова М. Е.** Словарь китайских поэтов с V в. до н. э. по X в. н. э. / М. Е. Кравцова ; ответственный редактор: И. А. Алимов. – Санкт-Петербург : Петербургское Востоковедение, 2019. – 703 с. : ил. – (Orientalia). – ISBN 978-5-85803-521-3.

*Настоящая книга на сегодняшний день является самым полным словарно-энциклопедическим изданием по истории китайской поэзии за пятнадцать веков существования – со времени появления в Китае традиции авторской поэзии (эпоха Чжаньго, Борющиеся царства, V в. – 221 г. до н. э.) и до гибели великой империи Тан (618–907). Это поэтическая классика, знание которой насущно необходимо как для понимания современной литературной жизни Китая, так и для осмысления культуры сопредельных регионов и стран.*

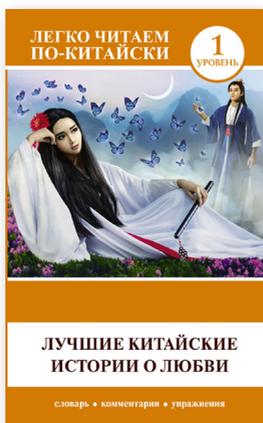
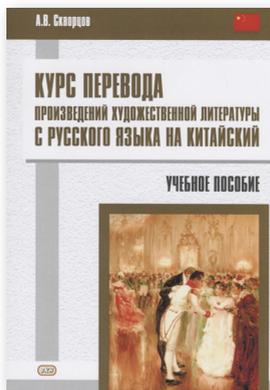
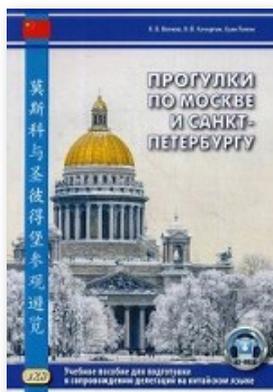
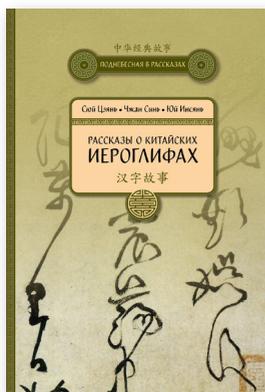
*Корпус книги состоит из 330 словарных статей, которые дают информацию не только о таких всемирно известных китайских поэтах, как Ван Вэй, Ду Фу, Ли Бо, Тао Юань-мин, но и о многих малоизвестных или вовсе не известных отечественному читателю творческих личностях, оставивших свой след в истории китайской поэзии.*

*Применительно к поэтам признанным и хорошо изученным читатель найдет немало дополнительных сведений: хотя их стихи неоднократно переводились на русский язык и не раз были опубликованы в различных сборниках, публикации делались без полных справок о жизни и творческом наследии, а также без приведения имен и названий поэтических произведений на языке оригинала.*

*Словарные статьи опираются на внушительный круг оригинальных источников. Составленные с учетом современной научной литературы (новейшие комментированные издания отдельных авторов, монографические исследования и сводные академические труды по истории китайской словесности), они являются сегодня наиболее точными словарными справками, необходимыми исследователю традиционной китайской поэзии.*

*Корпус текста дополняют аннотированные глоссарии, в которых пояснены 650 специфических китайских литературных (традиционных и современных научных) терминов и терминов общекультурного ряда (социально-политических, философских); дополнительно приведены сведения еще о двухстах деятелях истории и культуры и о 50 базовых источниках (историографические и литературно-теоретические сочинения, литературные компендиумы и антологии).*

*Книга адресована китаеведам самого широкого профиля, литературоведам, историкам, культурологам, а также всем интересующимся китайской поэзией. Она может стать важным подспорьем для преподавателей и студентов разных гуманитарных профилей.*





## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УКАЗАТЕЛИ

- Именной указатель
- Предметный указатель
- Указатель языков,  
с которых сделан перевод изданий
- Указатель языков
- Указатель серий

## ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

---

*Содержит фамилии и инициалы авторов, составителей, редакторов, переводчиков, иллюстраторов, авторов вступительных статей (предисловий, послесловий), других лиц, принимавших участие в подготовке и выпуске книг, и номера библиографических записей, в которых упомянуты данные лица. Помимо того, он включает имена лиц, жизни и деятельности которых посвящены издания (персоналии).*

### А

Абелла Кастро О.	108-09, 112
Абрагина Д. Л.	51
Абу-Бакра Каландара Руми	154
Авхадиев З.	149-50
Адонина Л. В.	10
Адорно Т.	9
Акишина А. А.	135
Алас Л. (Кларин)	109
Альберт Д. С.	188
Алексеева А. А.	121
Алексеева М. В.	1
Алимов В. В.	15
Алимов И. А.	189
Алмасзаде Д.	162
Альфьери К.	76
Андреевский С.	54
Антонова И. Б.	32
Аплин Х.	56
Арбузова Н. В.	41
Арзуманян К.	142
Артемьева Ю. В.	15
Ачкинази Ш. Е.	157
Афанасьева О. Ю.	160
Ашур А. И.	147

## **Б**

Багриновский Г. Ю.	118
Байдикова Н. Л.	33
Бакаева С. А.	88
Балли Ш.	2
Барретт Г.	29
Барсукова В. С.	102, 105
Беккер Г.	108
Белоусова А. Р.	34
Беляев Ю. А.	19
Бервиньский Р.	138
Богданова Н. В.	64
Бод Д.-М.	35
Бодлер Ш.	96
Боккаччо Г.	75
Болотов В. Н.	148
Борисова Е. Г.	123
Бочкарева Т. В.	36-37
Будагов Л.	154
Бунин И. А.	56
Бурас М. М.	3
Бурлак С. А.	4

## **В**

Валера, Хуан	107
Ван Вэй	189
Вардуль И. Ф.	166
Вельмезова Е. В.	2
Верлен П.	96
Вертягина А. А.	59
Викулова Л. Г.	123
Волков К. В.	183
Волошин М. А.	8
Востоков А. Х.	116
Вуйцицкий К. В.	138

<b>Г</b>	
Гадаева Ю. В.	58
Газы Герай Хан II (1554–1607)	154
Гак В. Г.	2, 89-90
Ганчурина В.	128
Гартман Т. Ю.	119-20
Гауф В.	66
Гвишиани Н. Б.	38
Гениш Э.	159-60
Герай Хан Газы	154
Глазунова О. И.	5
Глинский А. Ю.	138
Гончарова Н. Н.	25
Гоццано Г.	75
Граци Э.	77
Грибоедов А. С.	9
Григорьев Б. Б.	90
Гриднева О.	4
Гринева И. А.	177
Грушевский В.	71-72, 144, 152, 175, 178
Гутман Т.	35
Гюго В.	97
<b>Д</b>	
д'Аннунцио Г.	74
Давиденко Е. С.	33
Дашко Е. Л.	10
Дегиль И.	93, 95
Демин А.	186
Денисова Е.	176
Державина В. А.	30
Дзевенис М.	138
Долгорукова Н. М.	88
Ду Фу	189
Дудник Л. В.	39
Дэн Цзе	187

Дыгасиньский А.	138
Дымникова Н. В.	19
Дышлевая И. А.	99
<b>Е</b>	
Еремин А.	50, 52-53
Ефимов А. В.	19
<b>Ж</b>	
Жид А.	92
Жироду Ж.	93
Жмак А. С.	182
<b>З</b>	
Завгородняя Д. А.	177
Зализняк А. А.	3
Знаменская Т. А.	40
Зощенко М. М.	185
<b>И</b>	
Ибаньес В. Б.	106
Иванова А.	11
Игнашин З. Н.	29
Измайлов А.	107-08
Ильющенко Н. С.	26
Ильяхов М.	122
Имбриани В.	75
Ионина А. А.	27
Линнанкоски Й.	151
<b>К</b>	
Каган О. Е.	138
Казаченко Б. Н.	157
Камане	112
Каминская А. И.	81-82
Каплан А.	158
Капуана Л.	75
Карму, Карлуш ду	112
Касаткина И. Л.	179

Каспрович Я.	138
Кафка Ф.	69
Керимов И. А.	19, 155
Кестнер Э.	64
Кизилов М. Б.	19
Кислицына Н. Н.	41
Кова С.	80
Когут В. И.	86
Кожухова М. С.	20
Козаржевский А. Ч.	114
Козлов В. Ф.	19
Коллоди К.	75
Колтышева Ю.	173-74
Комаров А. С.	42
Комиссаров В. Н.	16
Комнина А. А.	31
Конрад Н. И.	168
Коппе Ф.	96
Королев А. А.	115
Косоуров Д. А.	143
Котова А.	110
Кочергин И. В.	183
Кошкарева Н. Б.	121
Кравцова М. Е.	189
Крашевский Ю. И.	138
Крушельницкая К. Г.	63
Крячина С. Н.	64
Кублицкая И. В.	51
Кублицкая-Пиоттух А. А.	97
Кузнецов В. Г.	91
Кузнецов С.	43
Кульбицкая И. В.	51
Курчаткина Н. Н.	101
<b>Л</b>	
Лаптев Е. В.	51

Лерер И. И.	145-46
Ли Бо	189
Линнанкоски Й.	151
Литус В. П.	106
Лобода А.	56
Ломпа Ю.	138
Лысенко А. В.	19
<b>М</b>	
Мазурина О. Б.	28
Макаев Э. А.	20
МакМиллан, Сайрус	55
Малинская М. В.	100
Мансурова О. Ю.	161
Мариза	112
Мартиросян А.	141
Масальгина П. Н.	124
Матвеева С. А.	51
Медведева Н. Е.	44
Мельчина О. П.	34
Меметов А. М.	154
Меметов И. А.	154
Мещанинов И. И.	98
Милоградова Ю. А.	105
Миреев В. А.	157
Митчелл Д.	57
Молдован А. М.	129
Мопассан, Ги де	95-96
Морозова Е. Б.	46
Моря Л. А.	10
Москаленко Е.	31
Москаленко М. В.	31, 184
Москвин В. П.	125
Моура А.	112
Мошняга Е. В.	45
Мурадова Л. А.	89

Мусаева Б. С.	163
Мухин С. В.	46
Мухортов Д. С.	47-48
Мюллер В. К.	22
Мюссе А.	96
<b>Н</b>	
Набоков В. В.	58
Надежкина Н. В.	172
Нарустранг Е. В.	70
Несин А.	154
Нестерова Е. А.	61
Новак Я.	139
Новикова В. Н.	49
<b>О</b>	
О СЫНЬИН	177
Оболенская Ю. Л.	17
Огава Мимэй	176
Осипян Л. Г.	62
<b>П</b>	
Павлов А. Ю.	172
Паустовский К.	8, 185
Пахомов В. М.	121
Пежиньский В.	138
Пекшиева М.	151
Перро Ш.	88
Пессоа Ф.	112
Петренко А. Д.	7
Пиранделло Л.	83
Погадаева А. В.	180
Полканова А. Ю.	153
Понарядов В.	75
Попов М. Н.	63
Портер Э.	59
Приходько С. Б.	160
Прус Б.	138

Путиловская Т. С.	39
<b>Р</b>	
Радлов В. В.	154
Разинкина Н. М.	21
Расцветаева Л.	66-69
Ренье, Анри де	94
Реферовская Е. А.	84
Риччи Л.	79
Ришпен Ж.	96
Роганова Ю.	107
Родригес А.	112
Розенталь Д. Э.	126-27
Романова О.	76-80
Рот Й.	67
Роулингс А.	12
Рублевская Л.	137
Рябцева Н. К.	23
Ряпов Р. И.	154
<b>С</b>	
Саакян А. С.	27
Сакоян Е.	65, 67
Салтыков М. М.	51
Самойлович А. Н.	154
Санжаровец В. Ф.	19
Сапрыкина О. А.	111
Сарычева Л.	122
Семеньский Л.	138
Сент-Экзюпери, Антуан де	96
Сиранэ Х.	169
Скворцов А. В.	185
Скородумова Л. Г.	164
Смит Дж.	52-53
Солнцева И.	68
Соловьев А. Н.	73
Соломатина А. А.	181

Сорбера С.	78
Соссюр, Фердинанд де	2
Страпарола Дж.	75
Стронг А.	24
Судо М. М.	170
Сундаков В. В.	130
Супрун А. В.	101
Сухоруков А. Н.	154
Сюй Цзянь	181
Сюлли-Прюдом А.	96
Сыркин В. М.	19
Сыромятников Н. А.	165-68
Сысоев П. В.	13
<b>Т</b>	
Тан Лань	186
Тао Юань-мин	189
Таранов А.	113
Терлекчи Б.	155
Терлекчи Х. Б.	155
Тимиргазин А. Д.	19
Титаренко Е. Я.	131
Тканова А. В.	62
Тома Л.	65
Туманян О.	77
<b>У</b>	
Уайльд О.	54
Удовиченко А.	55
Унамуно, Мигель де	110
Усеинов Т. Б.	154
Утевская Н. Л.	60
<b>Ф</b>	
Феденко П. В.	6
Федотова Н. Л.	136
Фесюн А. Г.	169
Филин Ф. П.	117, 133

Фирсова Л.	94, 137
Франк И.	50, 52-55, 96, 104, 107-08, 161
Фурат К.	159
<b>Х</b>	
Хайруллин В. И.	18
Холодович А. А.	167
Хоменко Е. В.	10
Хомский Н.	6
Ху Хун	182
Хуан Лилян	183
<b>Ц</b>	
Цвейг С.	70
Цвиллинг М. Я.	16
Цыбова И. А.	87
<b>Ч</b>	
Чарский В. В.	140
Чельшева И. И.	2
Чехов А. П.	8
Чехомов В. К.	101
Чжан Синь	181
Чиршева Г. Н.	14
Чун Ин Сун	179-80
<b>Ш</b>	
Шахова Н.	12
Шейнина Л. Р.	185
Шенол А. О.	159
Шестакова Е. С.	41
Шитов А. В.	57
Шишмарев В. Ф.	85, 98
Шмелева А. Е.	177
Шолом-Алейхем	71
Шторм Т.	68
<b>Э</b>	
Эмирова А. М.	156

<b>Ю</b>	
Юй Инсянь	181
Юй Сухуа	187
<b>Я</b>	
Ярцева В. Н.	115

\*\*\*

<b>В</b>	
Berwiński R.	138
Boccaccio, Giovanni	79
Brecht B.	26
<b>С</b>	
Calderón de la Barca, Pedro	104
Camané	112
Capuana, Luigi	79
Carmo, Carlos do	112
Cervantes Saavedra, Miguel de	104
Chekhov A.	26
Collodi, Carlo	79
<b>Д</b>	
Dygasiński A.	138
<b>Ф</b>	
Fiennes R.	26
<b>Г</b>	
Gliński A. J.	138
Góngora, Luis de	104
Gozzano, Guido	79
<b>И</b>	
Ibsen H.	26
Imbriani, Vittorio	79
Juan de la Cruz, San	104

<b>K</b>	
Kasprowicz J.	138
Kraszewski J. I.	138
<b>L</b>	
de León, Fray Luis	104
Lompa J.	138
<b>M</b>	
Manrique, Jorge	104
Mariza	112
Mironov E.	26
Mirren H.	26
Moura, Ana	112
<b>O</b>	
O'Neill E.	26
<b>P</b>	
Perzyński W.	138
Pessoa F.	112
Prus B.	138
<b>Q</b>	
Quevedo, Francisco de	104
<b>R</b>	
Rodrigues, Amalia	112
<b>S</b>	
Santillana, Marqués de	104
Siemieński L.	138
Shakespeare W.	26
Straparola, Gianfrancesco	79
<b>T</b>	
Tabakov O.	26
<b>V</b>	
Vega, Garcilaso de la	104
Vega, Lope de	104
<b>W</b>	
Wójcicki K. W.	138

# **ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**

---

**I. Языкознание**

**II. Теория и практика преподавания языков**

**III. Литературоведение**

## **I. ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

---

### **Азбука**

– русский язык 128

– славянская 116

**Акцент** 12

### **Алфавит**

– английский язык 46

– арабский язык 147

### **Англицизмы**

– французский язык 84

### **Антропонимика**

– крымские караимы 153

**Антропозтонимы** 8

---

**Биграмотность** 14

### **Билингвизм**

– детский 14

### **Билингвология**

– возрастная

– и детская 14

### **Биографии**

– русские лингвисты

– – Зализняк Андрей Анатольевич (1935–2017) 3

---

**Вариантность** 7

### **Восточнославянские языки**

– история 117

### **Время (лингв)**

– чешский язык 139

– японский язык 167

---

### **Германские языки**

– история 20

### **Герундий**

– английский язык 46

<b>Глагол</b>	
– иврит	146
– русский язык	119-20, 131
– японский язык	169-70
<b>Гоноратив</b>	
– японский язык	169
<b>Грамматика</b>	12
– азербайджанский язык	162-63
– английский язык	27, 30-31, 38
– арабский язык	148
– армянский язык	141
– грузинский язык	143
– иврит	145
– испанский язык	99
– корейский язык	177
– крымчакский язык	157
– монгольский язык	164
– немецкий язык	63
– русский язык	131
– сербский язык	140
– турецкий язык	158,160
– французский язык	86
– церковнославянский язык	116
– чешский язык	139
– шведский язык	73
– японский язык	165-66, 169
<b>Графика</b>	
– русский язык	126
<hr/>	
<b>Дискурс</b>	1
– деловой	
– и имиджевый	
– и институциональный	
– и презентационный	
– и спортивный	
– и электронный	
– – русский язык	123

<b>Древнегреческий язык</b>	114
<b>Древнерусский язык</b>	117, 133
<b>Древнеяпонский язык</b>	165
<b>Заимствования</b>	154
– английский язык	46
<hr/>	
<b>Идиоматика</b>	12
– английский язык	47
– испанский язык	101
<b>Иероглифическое письмо</b>	
– китайский язык	181
<b>Индианизмы</b>	
– французский язык	84
<b>Интонация</b>	
– русский язык как иностранный	136
<b>Ирландский язык</b>	
– история	115
<b>Испанский язык</b>	98–110
<b>Итальянский язык</b>	74–83
<hr/>	
<b>Когнитивная лингвистика</b>	1
– английский язык	40
<b>Коммуникативистика</b>	
– русский язык	123
<b>Коммуникативная лингвистика</b>	1
<b>Конференции и конгрессы</b>	
– XII Крымские Международные Михайловские литературно-ономастические чтения (19 сентября 2018 г.)	8
– XIII Крымские Международные Михайловские литера- турно-ономастические чтения (18 сентября 2019 г.)	9
– Конвергентные технологии XXI: вариативность, комбинаторика, коммуникация : материалы IV Международной междисциплинарной научной конференции (28–29 ноября 2019 г.)	7
– Севастопольские Кирилло-Мефодиевские чтения (13 ; 2019 ; Севастополь)	10

<b>Культура речи</b>	
– русский язык	124, 132

---

### **Лексика**

– английский язык	46
– арабский язык	148
– армянский язык	141
– иврит	146
– ирландский язык	115
– испанский язык	99-100
– китайский язык	183
– корейский язык	177
– монгольский язык	164
– русский язык	126, 128
– сербский язык	140
– турецкий язык	158
– чешский язык	139
– японский язык	165-66

### **Лексикография**

– крымскотатарский язык	156
– крымчакский язык	157

### **Лексикология**

– английский язык	38
– русский язык	128

<b>Лингвистика текста</b>	1
---------------------------	---

<b>Литературный язык</b>	2
--------------------------	---

– английский язык	46
– русский язык	133

---

### **Междоимение**

– английский язык	46
-------------------	----

### **Местоимение**

– шведский язык	73
– японский язык	170

### **Метафора**

– русский язык	125
----------------	-----

<b>Морфология</b>	
– история	
– – французский язык	85
– русский язык	126, 128
<hr/>	
<b>Наклонение</b>	
– японский язык	167
<b>Наречие</b>	
– русский язык	119
<b>Научный стиль</b>	1
<hr/>	
<b>Ономастика</b>	
– Крым	
– и Донбасс	8
– региональная	8-9
– руническая	20
<b>Орфография</b>	
– русский язык	126-28
– японский язык	169
<b>Орфоэпия</b>	
– русский язык	128
<b>Официально-деловой стиль</b>	
– русский язык	122
<hr/>	
<b>ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ</b>	
<b>Перевод</b>	8
– профессионально ориентированный	
– – французский язык	
– – – русский язык	91
– русский язык	
– – французский язык	90
– французский язык	
– – русский язык	90
<b>Перевод и фреймы</b>	18
<b>Перевод высказываний</b>	18
<b>Теория перевода</b>	
– когнитивный подход	18

– моделирование	16
– и норма перевода	16
– прагматика	
– и семантика	
– и стилистика	16
<b>Специальный перевод</b>	
<u>Военный перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
<u>Медицинский перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
<u>Научный перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
<u>Технический перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
<u>Экономический перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
<u>Юридический перевод</u>	
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15

<b>Устный перевод</b>	
– русский язык	
– – китайский язык	183
<b>Синхронный перевод</b>	
– русский язык	
– – китайский язык	183
<b>Художественный перевод</b>	17
– английский язык	
– – русский язык	15
– русский язык	
– – английский язык	15
– – китайский язык	185
<b>Письменная речь</b>	
– обучение	
– – английский язык	33
– эссе	
– – английский язык	42
<b>Письменные памятники</b>	
– рунические надписи	
– – Скандинавия	20
– иероглифическая письменность	
– – китайский язык	181
– ирландский язык	
– – огамические надписи	115
– японский язык	165, 168
<b>Португальский язык</b>	112
– эпоха Средневековья	111
<b>Поэтонимология</b>	8
<b>Правописание</b>	
– французский язык	86
<b>Практическое владение языком</b>	11-13
<b>Предложение (лингв)</b>	
– иврит	146
– японский язык	170
<b>Прилагательное</b>	
– русский язык	119
– японский язык	169-70

<b>Произношение</b>	
– азербайджанский язык	162
– грузинский язык	143
– испанский язык	99
– русский язык	120, 136
– русский язык как иностранный	136
– чешский язык	139
– шведский язык	73
<b>Пунктуация</b>	
– английский язык	25
– русский язык	126-28
<hr/>	
<b>Разговорная речь</b>	
– задания	
– – английский язык	36
– иврит	145-46
– японский язык	168, 171
<b>Регионализмы</b>	8
<b>Речевая деятельность</b>	12
– иврит	145
– монгольский язык	164
– обучение	
– – русский язык как иностранный	135
– турецкий язык	159
<b>Речь</b>	2
– научная	23
– русский язык	134
<b>Риторика</b>	
– <i>политическая</i>	
– – английский язык	32
– русский язык	123
<b>Румынский язык</b>	113
<b>Рунология</b>	
– койне	20
<b>Руны (знаки)</b>	
– история	
– – германские языки	20
<hr/>	

<b>Семантика</b>	
– русский язык	125
<b>Семиотика</b>	
– русский язык	123, 131
<b>Синтаксис</b>	
– иврит	145-46
– русский язык	126, 128
– японский язык	167
<b>Склонение</b>	
– русский язык	120
<b>Слова-паразиты</b>	
– русский язык	124
<b>Словари</b>	
– <i>двуязычные</i>	
– – английский язык	
– – – русский язык	22, 24
– – крымскотатарский язык	
– – – русский язык	155
– – русский язык	
– – – английский язык	22, 24
– – – крымчакский язык	157
– <i>толковые</i>	
– – английский язык	23
– – русский язык	
– – – румынский язык	113
– <i>китайских поэтов</i>	189
– <i>международной транскрипции</i>	
– английский язык	
– – русский язык	24
– русский язык	
– – русский язык	24
– <i>оборотов общенаучной лексики</i>	
– – английский язык	23
– <i>словообразовательный словарь-минимум</i>	
– – русский язык	128
– – французский язык	87
– – японский язык	170

– сочетаемости общенаучной лексики	23
– – английский язык	
– терминов по грамматике и лексикологии	
– – русский язык	
– – – английский язык	38
– трудностей французского языка	86
– этимологические	
– – русский язык	118
<b>Словосочетание</b>	
– испанский язык	101
<b>Служебные слова</b>	
– японский язык	170
<b>Сопоставительная грамматика</b>	
– немецкий язык	
– и русский язык	63
<b>Социолингвистика</b>	
– научный стиль	
<b>Стилистика</b>	2
– английский язык	40
– научный текст	
– – английский язык	21
– русский язык	126
<b>Суффикс</b>	
– японский язык	169
<b>Существительное</b>	
– русский язык	119-20
– японский язык	170
<hr/>	
<b>Теоретическая лингвистика</b>	6
<b>Терминология</b>	
– лингвистическая	
– – английский язык	38
– научная	
– – английский язык	23
<b>Термины</b>	
– церковные	
– – русский язык	120

<b>Типология</b>	
– научный текст	1
<b>Топонимика</b>	9
– английский язык	46
– Республика Крым	19
<b>Топонимы</b>	8
– Республика Крым	9
<b>Трилингвизм</b>	14
<hr/>	
<b>Ударение</b>	
– русский язык	120
– шведский язык	73
<b>Урбанонимы</b>	9
<b>Устная речь</b>	
– русский язык	119-21
<hr/>	
<b>Философия языка</b>	1
<b>Фонетика</b>	
– испанский язык	99
– китайский язык	184
– русский язык	126, 128
– русский язык как иностранный	136
– французский язык	86
– шведский язык	73
– японский язык	165
<b>Фоносемантика</b>	
– английский язык	40
<b>Фразеологизмы</b>	
– русский язык	128
– китайский язык	182
<b>Фразеология</b>	
– английский язык	46
– испанский язык	101
– крымчакский язык	157
– русский язык	126, 128
– французский язык	86
<hr/>	

<b>Части речи</b>	
– азербайджанский язык	162
– арабский язык	148
– грузинский язык	143
– иврит	145-46
<b>Числительные</b>	
– японский язык	170
<hr/>	
<b>Шведский язык</b>	73
<hr/>	
<b>Языковое единообразие</b>	6
<b>Язык</b>	
– происхождение	4
– развитие	
– и система	2
<b>Язык и литература</b>	7
<b>Язык и культура</b>	
– Китай	181
– Корея	177
– Япония	171
<b>Язык и мозг</b>	6
<b>Язык писателя</b>	8
<b>Языковая ситуация</b>	
– Россия	133
<b>Языковые антиномии</b>	9
<b>Языковое тестирование</b>	
– русский язык как иностранный	136

## **II. ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ**

<b>Аналитическое чтение</b>	
– развитие навыков	
– – английский язык	37
<b>Английский язык</b>	11, 15, 18, 21-60
– история	46
<b>учебные издания</b>	

– деловой английский	28, 33, 35, 39, 43-44
– для сельскохозяйственных вузов	33
– для технических направлений	33
– по гуманитарным направлениям	44-45, 47
– по дисциплинам «Основной язык/языки»	48
<u>по специальностям</u>	
– «Актерское искусство»	26
– «Английский язык и литература»	38
– «Биология»	34
– «Ветеринария»	34
– «Ветеринарно-санитарная экспертиза»	34
– «География»	41
– «Германские языки»	46
– «Гостиничное дело»	39
– «Государственное и муниципальное управление»	39
– «Журналистика»	32
– «Зарубежное регионоведение»	32
– «Зоотехния»	34
– «Инноватика»	39
– «Ландшафтная архитектура»	49
– «Лингвистика»	27, 32
– «Международные отношения»	32
– «Менеджмент»	39
– «Политология»	32
– «Продюсерство»	26
– «Профессиональное обучение (по отраслям)»	40
– «Психология»	36
– «Реклама и связи с общественностью»	32
– «Социология»	39
– «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»	46
– «Туризм»	41, 45
– «Управление персоналом»	39
– «Филология»	38, 48
– «Финансы и кредит»	39
– «Экология и природопользование»	41
– «Экономика»	39

---

<b>Деловая коммуникация</b>	
– устная	
– и письменная	
– – английский язык	33
<b>Деловое общение</b>	
– русский язык	121
<b>Деловая переписка</b>	
– английский язык	28, 35
– русский язык	122
<b>Делопроизводство</b>	
– английский язык	28

---

<b>Информатизация языкового образования</b>	12-13
---	-------

---

<b>Книги для чтения</b>	
– английский язык	50-59
– арабский язык	149-50
– армянский язык	142
– африкаанс	72
– баскский язык	144
– белорусский язык	137
– идиш	71
– испанский язык	102-10
– итальянский язык	74-83
– китайский язык	186-88
– корейский язык	178-80
– немецкий язык	64-70
– польский язык	138
– португальский язык	112
– турецкий язык	161
– финский язык	151-52
– французский язык	92-96
– японский язык	172-76

<b>Коммуникативная компетенция</b>	
– английский язык	37
<b>Коммуникативное обучение</b>	
– русский язык как иностранный	135
<b>Коммуникационные технологии</b>	7, 13
<hr/>	
<b>Межкультурная коммуникация</b>	17
– английский язык	49
<b>Методика преподавания</b>	12
– гуманитарные дисциплины	10
– русский язык как иностранный	10, 135
<b>Мотивация учебной деятельности</b>	11
<hr/>	
<b>Немецкий язык</b>	61-70
<b>Учебные издания</b>	
– для изучающих туризм, географию и регионоведение	62
– по гуманитарным, естественнонаучным направлениям	62
<hr/>	
<b>Письменная речь</b>	
– обучение	
– – английский язык	33
– эссе	
– – английский язык	42
<b>Политическая коммуникация</b>	
– английский язык	48
<b>Правописание</b>	
– русский язык	126
– шведский язык	73
– французский язык	86
<hr/>	
<b>Сертификаты</b>	12
<hr/>	
<b>Тесты</b>	12
<hr/>	
<b>Упражнения</b>	
– английский язык	33
<b>Учебные издания</b>	

– английский язык	25-28
– арабский язык	147
– испанский язык	99
– китайский язык	183
– турецкий язык	159
– японский язык	170

### **Учебные издания для высшей школы**

– английский язык	26, 32-49
– греческий язык	
– древнегреческий язык	114
– испанский язык	101
– китайский язык	185
– турецкий язык	160
– японский язык	169

### **Учебные издания для самообразования**

– азербайджанский язык	162-63
– английский язык	29-31
– арабский язык	148
– армянский язык	141
– иврит	145
– испанский язык	100
– китайский язык	184
– корейский язык	177
– монгольский язык	164
– немецкий язык	61
– сербский язык	140
– турецкий язык	158
– французский язык	88-89
– чешский язык	139
– японский язык	171

### **Учебные издания для школ**

<b>с углубленным изучением иностранного языка</b>	47
---	----

---

### **Французский язык** 84-97

#### по специальности

– «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	91
---	----

### III. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

---

#### **Детективная литература**

- американская литература 59
- итальянская литература 78, 80

#### **Детская литература**

- немецкая литература 64

#### **Комедия**

- ирландская литература 54

#### **Легенда**

- испанский фольклор 108

#### **Новелла**

- немецкая литература 70
- французская литература 95

#### **Повесть**

- белорусская литература 137
- испанская литература 107, 109-10
- немецкая литература 66, 68-69
- французская литература 96

#### **Поговорки**

- крымчакский фольклор 157

#### **Пословицы**

- крымскотатарский фольклор 154
- – крымчакский фольклор 157

#### **Поэзия**

- китайская литература 189
- португальская литература 111
- французская литература 97
- японская литература 175

#### **Проза**

- австралийская литература 67
- американская литература 59
- английская литература 52-53, 57
- белорусская литература 137
- еврейская литература 71

– испанская литература	106-07, 109-10
– итальянская литература	74, 76-80, 83
– китайская литература	187-88
– литература на идиш	71
– немецкая литература	64-66, 68-70
– португальская литература	11
– русская литература	56, 58, 102-03
– турецкая литература	161
– финская литература	151
– французская литература	92-96
– японская литература	187-88

### **Рассказ**

– английская литература	52-53
– литература на идиш	71
– испанская литература	106
– итальянская литература	77, 79-80
– немецкая литература	65
– русская литература	102-03
– турецкая литература	161
– французская литература	93-94
– японская литература	187-88

### **Роман**

– австралийская литература	67
– английская литература	57
– итальянская литература	74, 76, 83
– русская литература	58
– финская литература	151
– французская литература	92

### **Русская литература**

– Испания	
– и Латинская Америка	17

### **Сказка**

– английский фольклор	51
– арабский фольклор	149-50
– армянский фольклор	142
– африканский фольклор	72
– испанский фольклор	105

– итальянский фольклор	75, 81-82
– канадский фольклор	55
– китайский фольклор	186
– корейский фольклор	178-80
– польский фольклор	138
– фольклор басков	144
– японский фольклор	172-74, 176
<b>Стих</b>	
– испанская литература	104
<b>Стихотворный жанр</b>	
– хайку	
– – японская литература	175
<b>Учебные издания</b>	
– американская литература	60
– английская литература	60
<b>Фаду</b>	
– португальская песня	112
<b>Фольклорные жанры</b>	
– английский фольклор	50
– японский фольклор	172
<b>Франкоканадская литература</b>	84
<b>Юмор</b>	
– финский фольклор	152

## УКАЗАТЕЛЬ ЯЗЫКОВ, С КОТОРЫХ СДЕЛАН ПЕРЕВОД ИЗДАНИЙ

---

Англ.	6, 12, 29, 35, 169, 177
Кит.	181-82
Нем.	70
Рус.	56
Тур.	160
Фр.	2, 97

## УКАЗАТЕЛЬ ЯЗЫКОВ

---

*В указатель включены названия отдельных языков, а также названия генетических и ареальных объединений, упомянутых в статьях указателя.*

Азербайджанский язык	162-63
Английский язык	11, 15, 18, 21-60
Арабский язык	147-50
Армянский язык	141-42
Африкаанс	72
Баскский язык	98, 144
Белорусский язык	137
Галисийский язык	98
Германские языки	20
Греческий язык	114
Грузинский язык	143
Иврит	145-46
Идиш	71
Ирландский язык	115
Испанский язык	98-110
Итальянский язык	74-83
Караимский язык	153
Каталанский язык	98
Кельтские языки	115
Китайский язык	181-89
Корейский язык	177-80
Крымскотатарский язык	154-56
Крымчакский язык	157
Кыпчакско-половецкий язык	154
Латинский язык	111
Монгольский язык	164

Немецкий язык	61-70
Польский язык	138
Португальский язык	98, 111-12
Румынский язык	113
Русский язык	22, 24, 63, 70, 87, 91, 113, 118-36
Сербский язык	140
Славянские языки	116-17
– Древнерусский язык	117, 133
– Общеславянский язык	117
– Праславянский язык	117
– Церковнославянский язык	116
Турецкий язык	158-61
Финский язык	151-52
Французский язык	84-97
Чешский язык	139
Шведский язык	73
Японский язык	165-76
– древнеяпонский язык VIII в.	165
– классический японский язык IX-XII вв.	166, 169
– новояпонский язык	167-68

## УКАЗАТЕЛЬ СЕРИЙ

---

*Включает название серий, в составе которых выпущено издание и номера записей, в которых указаны эти сведения.*

Английская грамматика: просто и понятно	27
Английский XXI века	52-53
Бакалавр. Академический курс	33
Безупречный английский	29
Билингва	70
Высшее образование	14, 33, 62
Высшее образование – Бакалавриат	37
Высшее образование – Магистратура	39
Женевская лингвистическая школа	2
Звезда инстаграма	124
Звезда Рунета	137
Из лингвистического наследия Е. А. Реферовской	84
Изучаем иностранные языки	99
Иностранный без репетитора	61, 88, 100, 139, 158, 184
Иностранный для всех	30
Иностранный за 30 дней	143, 162
История языков народов Европы	20, 74, 85, 98, 111, 115, 117, 133
Итальянский XXI века	76-77
Классический учебник МГУ	114
Карманное чтение на английском языке	59
Легко читаем по-английски	51
Легко читаем по-испански	105
Легко читаем по-итальянски	81-82
Легко читаем по-китайски	188
Легко читаем по-корейски	179-80
Легко читаем по-японски	172

Лингвистическое наследие XIX века	116
Лингвистическое наследие XX века	63
Метод обучающего чтения Ильи Франка*	50, 52-55, 65-69, 71-72, 75-80, 92-96, 104, 107-10, 112, 137-38, 142, 144, 149-52, 161, 173-76, 178, 186-87
Мир Ислама	147
МИФ. Личное развитие	11
Несерийное издание	15
Новизна + традиции	145
Переводные учебники ВШЭ	169
Поднебесная в рассказах	181
Полный курс	146
Популярный иллюстрированный самоучитель	171
Правила хорошего слова	132
Розенталь Д. Русский язык	126
Розенталь. Русский язык на отлично	127
Русский без ошибок	119-20
Самоучитель	140, 164
Современный самоучитель	31
Учебная литература	182
Учебники для вузов. Специальная литература	34
Учим язык, читая интересные книги!	50, 52-55, 65-69, 71-72, 75-80, 92-96, 104, 107-10, 112, 137-38, 142, 144, 149-52, 173-76, 178, 186-87
Философия языка. История лингвофилософской мысли	5
Фундаментальные словари	129
Чтение с упражнениями	64

\* Уникальность метода заключается в том, что запоминание слов и выражений происходит за счет их повторяемости, без заучивания и необходимости использовать словарь.

Школа корейского языка	177
Школа мастера	130
Эксклюзивный самоучитель	30, 145
Энциклопедия быстрых знаний	30, 131
Языки народов мира	101, 165-68

\*\*\*

Abridged Bestseller	57
Literatura clásica	83, 106
Lettura Classica	74, 87
Littérature contemporaine	92
Mogern Proza	58
Orientalia	189
Russian classic literature	56

## СОДЕРЖАНИЕ

---

От составителя . . . . .	3
81 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЯЗЫКИ. ЛИНГВИСТИКА . . . . .	5
– 81'1 Лингвистика в целом. Общее языкознание. . . . .	5
– 81'1 Конференции и конгрессы . . . . .	9
– 81'243 Практическое владение языком . . . . .	11
– 81'25 Перевод. . . . .	14
– 81'373.21 Топонимика . . . . .	17
– 811 ЯЗЫКИ МИРА . . . . .	20
– 811.11 Германские языки . . . . .	21
– 811.111 Английский язык . . . . .	22
– 811.112.2 Немецкий язык . . . . .	49
– 811.112.28 Идиш . . . . .	55
– 811.112.6 Африкаанс . . . . .	55
– 811.113.6 Шведский язык . . . . .	56
– 811.131.1 Итальянский язык . . . . .	56
– 811.133.1 Французский язык . . . . .	65
– 811.134.2 Испанский язык . . . . .	74
– 811.134.3 Португальский язык. . . . .	83
– 811. 135.1 Румынский язык . . . . .	85
– 811.14 Греческий язык . . . . .	86
– 811.152.1 Ирландский язык . . . . .	87
– 811.161 Славянские языки . . . . .	87
– 811.161.1 Русский язык. . . . .	89
– 811.161.1 Русский язык как иностранный . . . . .	100
– 811.161.3 Белорусский язык. . . . .	102
– 811.162.1 Польский язык . . . . .	102
– 811.162.3 Чешский язык . . . . .	104

– 811.163.41 Сербский язык . . . . .	104
– 811.19 Армянский язык . . . . .	105
– 811.353.1 Грузинский язык . . . . .	106
– 811.361 Баскский язык . . . . .	107
– 811.411.16 Иврит . . . . .	108
– 811.411.21 Арабский язык . . . . .	109
– 811.511.111 Финский язык . . . . .	111
– 811.512.143 Караимский язык . . . . .	113
– 811.512.145(477.75) Крымскотатарский язык . . . . .	113
– 811(=1:477.75-81) Крымчакский язык . . . . .	116
– 811.512.161 Турецкий язык . . . . .	117
– 811.512.162 Азербайджанский язык . . . . .	119
– 811.512.36 Монгольский язык . . . . .	121
– 811.521 Японский язык . . . . .	122
– 811.531 Корейский язык . . . . .	130
– 811.581 Китайский язык . . . . .	133
<b>ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УКАЗАТЕЛИ . . . . .</b>	<b>141</b>
– Именной указатель . . . . .	142
– Предметный указатель . . . . .	154
– Языкознание . . . . .	155
– Теория и практика преподавания языков . . . . .	166
– Литературоведение . . . . .	171
– Указатель языков, с которых сделан перевод изданий . . . . .	174
– Указатель языков . . . . .	175
– Указатель серий . . . . .	177

**Библиографическое издание**

# **ОБУЧЕНИЕ – ПУТЬ К ОБЩЕНИЮ**

Научно-вспомогательный указатель литературы

**Вып. 16, ч. 1**

**Книги. Сборник**

Составитель:	Л. В. Алфёрова
Ответственные за выпуск:	Е. В. Ясинова С. А. Шевченко
Научный редактор:	О. О. Кондратенко
Редакторы:	И. А. Носкова А. И. Климачева
Редактор библиографического описания:	Л. А. Чех
Компьютерная верстка:	Ю. И. Борозна

**Для заметок**

**Для заметок**